

# SKOTTI MAX

INSTRUCTION MANUAL

EN

BRUGSANVISNING

DK

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

MANUEL D'INSTRUCTIONS

FR

MANUALE D'ISTRUZIONI

IT

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

BRUKSANVISNING

NO

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

BRUKSANVISNING

SE



# CONTENT

## **1 Introduction**

- 1.1 Here is how we explain your SKOTTI MAX to you
- 1.2 This is what you need to look out for

## **2 Your SKOTTI MAX in figures**

## **3 For your own safety, this is what you need to know**

- 3.1 Permitted uses for your SKOTTI MAX
- 3.2 Forbidden uses for your SKOTTI MAX
- 3.3 Hazards from hot surfaces
- 3.4 Hazards for children
- 3.5 Hazards from gas
- 3.6 Fire risks

## **4 All of this comes with your SKOTTI MAX**

## **5 Here's how to assemble your SKOTTI MAX**

- 5.1 Where should you set up your SKOTTI MAX?
- 5.2 Assembling the SKOTTI MAX
- 5.3 Placing of the grill grate
- 5.4 Barbecue with charcoal or wood
- 5.5 Connecting the gas
- 5.6 Changing the gas cartridge

## **6 Here's how to use your SKOTTI MAX**

- 6.1 Check before lighting
- 6.2 Lighting
- 6.3 Grill tips

## **7 If things don't happen as they should**

## **8 Here's how to pack away your SKOTTI MAX**

## **9 Here's how to look after your SKOTTI MAX**

## **10 Our guarantee for your SKOTTI MAX**

## **11 Disposal and recycling**

# 1 INTRODUCTION

These instructions for use allow the SKOTTI MAX to be used safely and efficiently. They also contain important information on how to care for your SKOTTI MAX.

## Important

Read these instructions for use carefully to familiarise yourself with the SKOTTI MAX before you connect it to the gas cartridge or gas cylinder. Keep the instructions for use so that you can read them again or pass them on to other users.

## Manufacturer

Vennskap GmbH & Co. KG  
In der Loh 36 c  
40668 Meerbusch



Telephone +49 (0) 2150 - 7076910  
**[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)**

## 1.1 Here is how we explain your SKOTTI MAX to you

### Where you have to do something

To perform an action, do the following:

1. Do this.
2. Do that.
- ➔ This then happens.
3. Do something.
- ✓ The action has now been completed.

### Lists are presented as follows

- List 1 Order

## 1.2 This is what you need to look out for



### Danger

Indicates a dangerous situation that can result in severe personal injury or death.

► Action to avoid the danger



### Tip

► Tips for use and useful information

## 2 YOUR SKOTTI MAX IN FIGURES

Device designation		Mobile gas grill type SKOTTI MAX
Dimensions	Grill grate (L x W)	39.5 x 30 cm (divided in the middle)
	Assembled (L x W x H)	43.5 x 32 cm x 20.5 cm
	Packed in bag (L x W x H)	59 x 31 x 5 cm
Power rating		2,6 KW 200 g/h
Nozzle diameter		0.3 mm
Weight without gas cartridge		6 kg
Permitted gas cartridge		EN 417 screw-in cartridge with 7/16 x 28 UNEF thread (butane/propane gas mixture)
Material		1.1 mm stainless steel for the grill body, 3.6 mm stainless steel for the grill grate, tarpaulin bag

## 3 FOR YOUR OWN SAFETY, THIS IS WHAT YOU NEED TO KNOW


### 3.1 Permitted uses for your SKOTTI MAX

- Use the SKOTTI MAX only for private grilling.
- Only use the SKOTTI MAX outdoors.
- Use the SKOTTI MAX as a gas grill only with a commercially available propane/butane gas mixture compliant with EN 417.

The resealable gas cartridges must have a suitable thread for your gas regulator (7/16 x 28 UNEF thread).

- Use only approved screw-in cartridges weighing up to 500 g.
- Connecting other gas containers or gas mixtures can be very dangerous.

### 3.2 Forbidden uses for your SKOTTI MAX

- **Never** use the SKOTTI MAX for commercial grilling.
- **Never** use the SKOTTI MAX with natural gas.
- When using the SKOTTI MAX, **never** loosen or dismantle the gas regulator () or other parts.
- **Never** push or build the SKOTTI MAX into a construction. An unhindered exchange of air must always be ensured. Otherwise, a fire or explosion may result, which can result in severe or even fatal injuries and extensive property damage.
- **Never** make changes or repairs to the SKOTTI MAX. This can lead to hazards and will void the warranty. Always have the SKOTTI MAX repaired by professionals; You can find our address in chapter "1. Introduction".

### 3.3 Hazards from hot surfaces

- Do not touch the SKOTTI MAX during use or immediately after grilling. The SKOTTI MAX and all of its individual parts can get very hot.
- The SKOTTI MAX also needs to be watched over after grilling until it has cooled down. In summer this can take about 20 minutes. Otherwise, an accident, burns or fire may result.

### 3.4 Hazards for children

- The SKOTTI MAX is not intended for use by children.
- Keep children away from your SKOTTI MAX, even while it is cooling down after grilling.

### 3.5 Hazards from gas

- Follow the instructions on the gas cartridge.
- Never store gas cartridges anywhere near the SKOTTI MAX.
- Always transport and store gas cartridges carefully. Even an apparently empty gas cartridge can still contain gas.
- Never use the SKOTTI MAX if the gas supplies or seals are defective or faulty.
- Seek out gas leaks only with a soapy water solution, such as from a spray bottle. Use it to spray the solution on the relevant parts and open the gas regulators. Small bubbles will emerge from any leaks. Never use a flame to check for gas leaks. Otherwise, a flash or explosion may result.
- Never damage the gas cartridges. This can result in an explosion.
- Have dented or rusty gas cartridges checked by your gas supplier before you use them.
- At low temperatures, liquid gas can no longer evaporate as efficiently. This means that it will burn less effectively. We therefore recommend that you use special winter gas or power gas in winter.



### **Risk of explosion, fire, and fatal injuries from gas.**

- ▶ Whenever you smell gas: Immediately turn the gas regulator to the right (↻).  
Disconnect the hose from the gas cartridge. Immediately extinguish any open flames, cigarettes, etc.
- ▶ If you continue to smell gas: Keep your distance from the SKOTTI MAX and the gas cartridge. Inform your gas supplier and/or the fire brigade.

## **3.6 Fire risks**

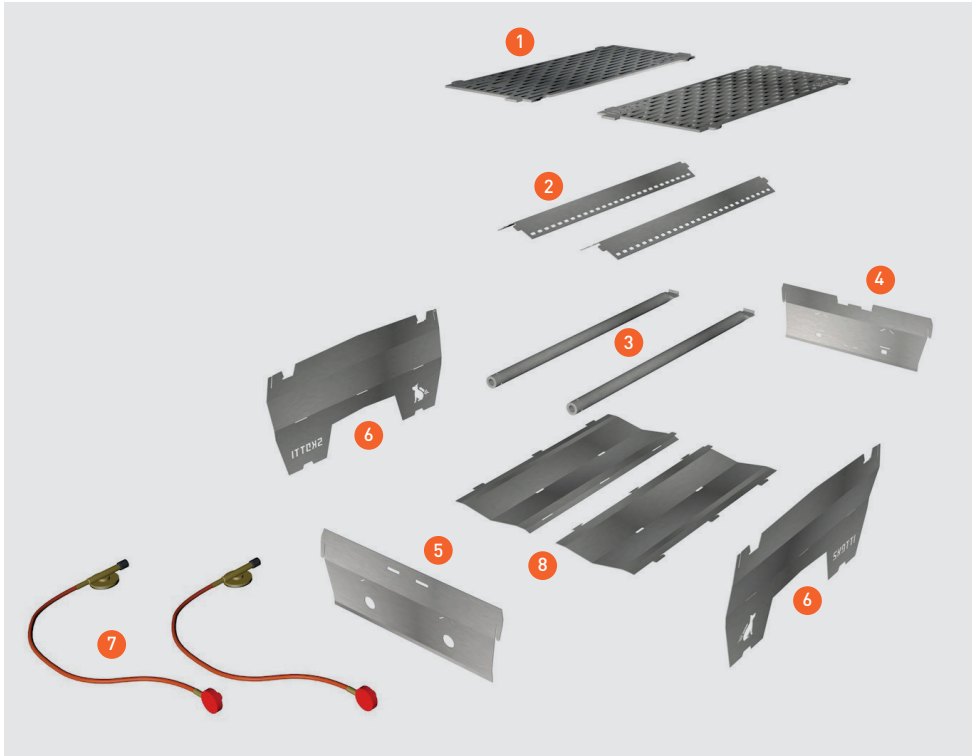
- **Never** use the SKOTTI MAX unattended.
- **Never** use the SKOTTI MAX on a flammable surface such as a cloth.
- When grilling, keep a safe distance from any possible danger areas such as highly flammable substances: at least 10 metres as a rule.
- **Never** put flammable items on the SKOTTI MAX when it is in use or still hot.



### **Danger to life from fat fires.**

- ▶ In the event of a fat fire:  
Keep calm. If possible, turn off the gas supply (↻).
- ▶ Use a special fire extinguisher, sand, or baking soda to extinguish it.
- ▶ **Never** try to put out a fat fire with water or flour. The probability of an uncontrollable flash flame or explosion is extremely high.
- ▶ Take yourself and others to safety.
- ▶ Call the fire brigade on the EU-wide number 112, 999 (UK) or 911 (USA) from a landline or your mobile. Secure the danger area until the fire brigade arrives without endangering yourself or others.

## 4 ALL OF THIS COMES WITH YOUR SKOTTI MAX



Position	Name
1	2 x grill grate
2	2 x radiating plate
3	2 x burner tube
4	1 x base with honeycomb ignition and flame control hole
5	1 x top part with 2 round holes
6	2 x long side part with logo and feet
7	2 x gas hose with screw regulator
8	2 x bottom part and bottom plate



## 5 HERE'S HOW TO ASSEMBLE YOUR SKOTTI MAX

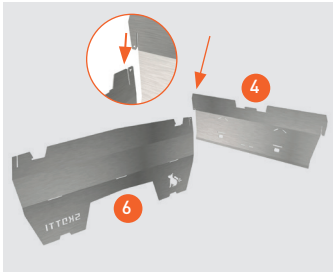
### 5.1 Where you should set up your SKOTTI MAX

Note the following points when choosing an area to set up your grill:

- The SKOTTI MAX and all of its parts can get very hot and impossible to move. Before lighting it, consider whether the barbecue area meets all the safety requirements.
- Place the SKOTTI MAX on a level and stable surface and note that the SKOTTI MAX must have at least a 5 cm clearance from the floor. Otherwise, gas that has escaped and has not ignited will not be able to escape downwards. This can result in an explosion.
- If the SKOTTI MAX sinks into sand, snow, ice or a sloping surface or stands at an angle, use the edges of the standing surfaces to make it stable and level with a piece of wood or stone.
- Always follow the assembly instructions: Incorrect assembly of your SKOTTI MAX can result in unforeseeable dangers to you and others.

### 5.2 Assembling the SKOTTI MAX

To assemble the SKOTTI MAX, proceed as follows:

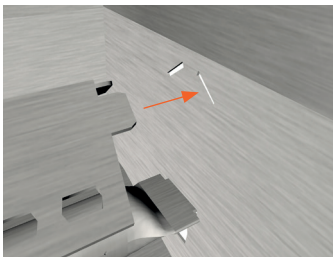
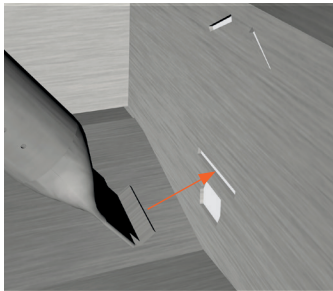
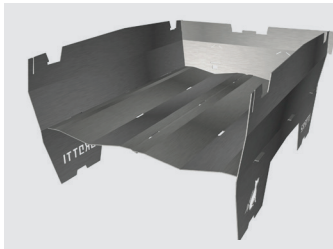
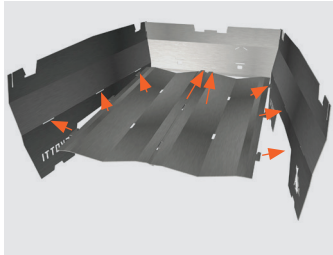
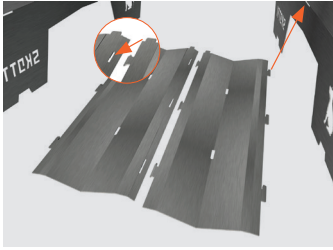


1. Insert the long side part (6) on the side with the Skotti logo and the short foot part (4) with the honeycomb hole in the connecting joint.

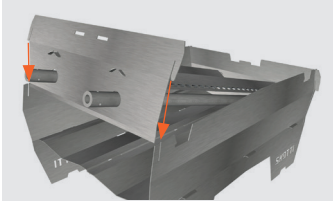
Both parts are marked with a small triangle at the connection joint.



2. Plug the foot part (4) and the second long side part (6) into one another at the narrow connecting joint on the side with the Skotti lettering.
3. Place the assembled base parts (8) with the curve facing downwards between the three assembled parts. The smooth edge must be at the front, the hooks and lugs must be at the level of the slots.



4. First insert the hooks of the assembled bottom part into the slots of the side parts (6).
5. Insert the lugs into the slots of the foot part (5).
6. Push the assembled bottom part (8) close to the foot parts (4) that the hooks can grip the side and the two front lugs on the bottom part slide into the matching slots in the foot part.
7. Guide the burner tubes (3) with the pinched side at a steep angle and with the lug facing up into the approx. 3 cm long slots above the honeycomb-shaped hole.
8. Place the burner tubes (3) on the bottom part (8) without exerting any force.
9. Place the radiating plates (2) over the respective burner tube (3) to create a roof.
10. Insert the lugs on the holed side into the two slanted slots on the foot part (4).
11. Place the radiating plates (2) on the bottom part (8).
12. Take the loose top part (5) with the round holes and place it on the round ends of the two burner tubes (3). The curved side must face inwards.
13. Lift the top part (5) and insert the two lugs of the two radiating plates (2) into the two slanted slots in the head part.
14. Place the connecting joints of the top part (5) directly over those of the long side parts (6) and press the top part down.



- ✓ This produces a grill basket with equal sides.



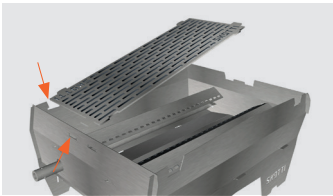
**Tip**

▶ You can find the relevant video on [www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu).



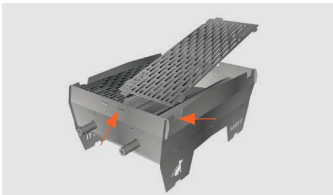
### 5.3 Placing of the grill grate

To place the double grill grate, proceed as follows:



1. Place the SKOTTI MAX in front of you so that the round ends of the burner tubes (3) point to the right.

2. Take one of the two grill grates (1) in your hand so that the Skotti logo is at the bottom right.



3. First insert this grate (1) on the right-hand side into the recesses provided for it.

4. Then slide the grill grate (1) into the recesses on the left.



5. Repeat this process with the second grill grate and join them both in the middle

6. Slide both grill grates (1) by the lugs slightly to the right into the recesses.

- ✓ When you hear an audible click, the grill is locked and stable.

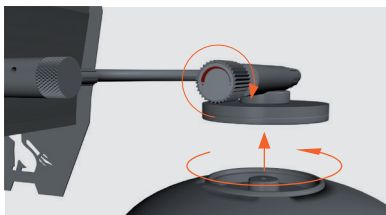
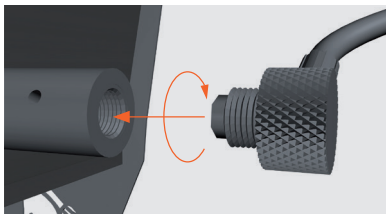
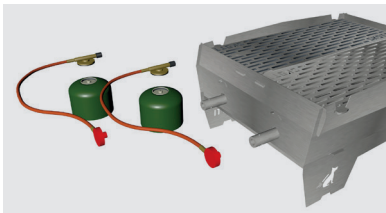
## 5.4 Connecting the gas




### Danger to life due to incorrect usage of gas cartridges

- ▶ Use the SKOTTI MAX as a gas grill only with a commercially available propane/butane gas mixture compliant with EN 417, and with a maximum capacity of 500g.
- ▶ The resealable gas cartridges must each have a suitable thread for your gas regulator (7/16 x 28 UNEF thread).
- ▶ Before connecting, make sure that the seals between the SKOTTI MAX and the gas cartridges are in place and in faultless condition. Never use the SKOTTI MAX with defective or worn seals.
- ▶ Only connect gas cartridges outdoors and at a safe distance from any sources of ignition.
- ▶ Avoid any torsional stress on the gas hose (7).

To connect the gas, proceed as follows:



1. Turn the ends with the gas nozzles (7) clockwise gently onto the round ends of the SKOTTI MAX burner tubes. The ends should fit snugly without using much force.
  2. Close the gas tap with a hand-tight turn to the right () , before you connect the appropriate gas cartridge.
  3. Twist the gas cartridges onto the gas regulators and **not the** other way around.
- ✓ The gas is connected.

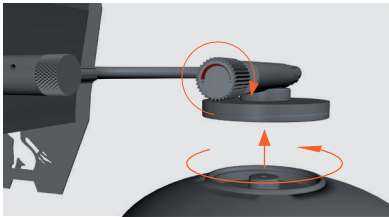
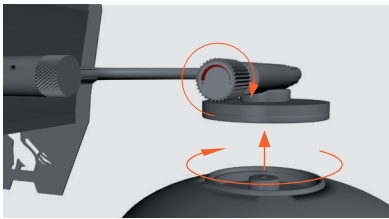
## 5.5 Changing the gas cartridges



### Danger to life due to incorrect usage of gas cartridges.

- ▶ Before loosening the gas cartridges, check that the burners are no longer lit.
- ▶ Before changing the gas cartridges, check that they are empty, e.g. by shaking so that any sloshing of liquid can be heard.
- ▶ Only change the gas cartridges outdoors and at a safe distance from sources of ignition and other people.
- ▶ Avoid twisting the gas hoses.

To change the gas cartridges, proceed as follows:



1. Close the gas tap with a hand-tight turn to the right (+), before you release the gas cartridge.
  2. Twist the gas cartridges off the gas regulator, **not** the other way around.
- ➔ The gas cartridges have now been removed.
3. Before connecting, make sure that the seals between the SKOTTI MAX and the gas cartridges are in place and in faultless condition. **Never** use your SKOTTI MAX with defective or worn seals.
  4. Twist the new gas cartridges onto the gas regulator and not the other way round.
- ✓ The gas cartridges have now been exchanged.

## 6 HERE'S HOW TO USE YOUR SKOTTI MAX

### 6.1 Check before lighting

To carry out safety checks each time before lighting, proceed as follows:

1. Check that the burner tubes are not blocked. Loosen the blockage before using the SKOTTI MAX.
  2. Check whether the gas seals and hoses are OK.
  3. **Do not** light the SKOTTI MAX during a leak test.
  4. A soap and water solution in a spray bottle can be used to check for leaks.
  5. Use it to spray the gas hoses and the connections between the SKOTTI MAX and the gas cartridges.
  6. Open the gas regulator.  
➔ If there should be any leaks, small bubbles will appear.
  7. If there are leaks, turn the gas regulator clockwise (➡) and unscrew the gas canisters.  
**Do not** use the SKOTTI MAX.
  8. Before lighting, make sure that all parts are correctly assembled.
  9. Before lighting, remove any fat or grease from the SKOTTI MAX that may have remained from previous grilling. Fat fires are dangerous and must be avoided.
- ✓ If everything is working properly, you can then light the SKOTTI MAX.


### 6.2 Lighting



#### **Danger to life due to incorrect usage and inattentiveness.**



- ▶ The SKOTTI MAX should not be exposed to any strong winds when in operation. The ignition and flame control holes should always face away from the wind.
- ▶ Take care of yourself and your clothing when lighting. During preheating or if the SKOTTI MAX and/or the gas cartridges are shaken vigorously, gas can escape in liquid form and cause flash-es. Just as one example, long hair or loose clothing can quickly burst into flame.

To ignite the SKOTTI MAX, proceed as follows:

1. Turn the gas regulator on the two gas cartridges a little to the left (  ), until you hear the gas flowing.
2. After about 1–2 seconds, ignite the gas in the burner tubes with a lighter or a match through the honeycomb ignition and flame control holes on the foot part.
3. Light the burner tubes one after the other.

### **Risk of explosion, fire, and fatal injuries from gas.**



- ▶ If you cannot ignite the gas in the burner tubes within 4 seconds, e.g. due to wind, a faulty lighter or match, etc., stop trying.
  - ▶ Immediately turn the gas regulator to the right (  ).
  - ▶ Wait at least 1 minute so that the gas can escape from the grill body. Otherwise, there is an acute risk of explosion.
4. Check through the ignition and flame control holes after each attempt to light it whether the gas in the burner tube has ignited.
  5. If the flames go out, immediately turn the gas regulator to the right (  ).

### **Risk of burns from hot surfaces.**



- ▶ The SKOTTI MAX is probably still very hot. Do not touch any part of the SKOTTI MAX when lighting it.
6. Wait at least 1 minute before re-lighting.
- ✓ Have fun with your barbecue.



### 6.3. Grill tips

You can place the SKOTTI MAX in gas mode on the transport bag. This can catch any grease that may run off so that it can then be easily wiped off.

Always preheat your SKOTTI MAX. This happens very quickly with the SKOTTI MAX.

After just 2 minutes you can start grilling.

The SKOTTI MAX does not feature a gas pressure reducer. We deliberately avoided this when developing it. The areas above the ignition and flame control hole are often a little less hot. Using this area, you can keep the finished grilled food nice and warm or place grilled food requiring less heat there. Depending on the wind and weather conditions, this area can be a little warmer or colder. Just try it out.

Use winter gas or power gas at temperatures below 10 ° C. This can flow out better even at lower temperatures because of the structural properties of the cartridge and gas mixture.

## 7 IF THINGS DON'T HAPPEN AS THEY SHOULD

### **The gas in the burner tube won't light**

- Avoid direct exposure to the wind.
- Use a working lighter or match.
- After turning the gas regulator off, check whether there is still gas in the cartridge.

### **Heat distribution is uneven**

- Place the SKOTTI MAX out of the wind. Always let the wind blow against the top part (5).

### **The SKOTTI MAX does not produce its usual level of heat**

- If it is colder than 10 °C, use winter gas or power gas (as offered by different manufacturers).

### **Yellow flames shoot out from under the radiating plate**

- Reduce the gas flow (turn the gas regulator a little to the right).

### **Fire flashes are produced**

- Never put aluminium foil in the SKOTTI MAX.
- The grill chamber may be dirty. Clean it.



## 8 HERE'S HOW TO PACK AWAY YOUR SKOTTI MAX

As soon as your SKOTTI MAX has cooled down, you can simply stow all the parts back into the washable bag to save space.

To dismantle the SKOTTI MAX, proceed as follows:

1. Make sure that the gas regulators are turned to the right (🔴) and that all parts are no longer hot.
  2. Twist off the gas cartridges from the gas regulators.
  3. Twist the end with the gas nozzle anticlockwise from the round end of the SKOTTI MAX burner tubes (3).
  4. Place the SKOTTI MAX in front of you so that the round ends of the burner tubes (3) point to the right.
  5. Use your index finger to lift one of the two lugs of a grill grate (1) located in the left recesses of the top part. Repeat this with the second grill grate.
  6. Pull one grating (1) a little to the left while at the same time lifting it a little. Repeat this with the second grill grate.
  - ➡ The grill is then unlocked.
  7. Lift the top part (5) with the round ends of the burner tubes (3) and detach it from the two radiating plates (2) and the burner tubes by pulling it out to the right.
  8. Pull the two radiating plates (2) out of the left slots in the foot part (5).
  9. Raise the two burner tubes (3) a little at the round end and pull the pinched end out of the slot in the foot section (4) at a steep angle and without using any force.
  10. Pull the bottom plate (8) out of the foot part (4) and side parts (6), disassemble it into its two parts and place the dirty side on the grill grate (1).
  11. Pull the bottom part (8) out of the two long side parts (6) and the foot part (5).
  12. Pull the two long side parts (6) out of the foot part (4).
- ✓ The SKOTTI MAX is dismantled.

### Tip



► We recommend that you put the parts back into the SKOTTI MAX bag as follows::

2 grates / 2 base parts (as a roof above) / 2 side parts / top and foot part / 2 radiating plates.

## 9 HERE'S HOW TO LOOK AFTER YOUR SKOTTI MAX

### **Cleaning your SKOTTI MAX**

You can put all the parts of your SKOTTI MAX, except the burner tubes and gas hoses with the nozzle and the gas regulator, into a dishwasher. The SKOTTI MAX bag can also be put into a dishwasher of course. This makes cleaning fun and only takes a little time.

- Before cleaning, check whether the cleaning agents are suitable for stainless-steel surfaces. Otherwise, scratching may occur.
- Cleaning in the dishwasher will not be enough for heavily burnt-on items.

First soak these parts thoroughly in soapy water.

- To make your SKOTTI MAX really clean again, we recommend soap pads made of steel wool for stainless-steel surfaces or other grill or oven cleaners.

These will remove burnt-on items with little effort and economically, making your SKOTTI MAX shine once again in its full glory.

- When cleaning the valves or the burner tubes, do not „widen“ the valve nozzles or the round end of the burner tube.
- Only clean the burner tubes when the gas hoses are unscrewed, otherwise, the gas nozzles might clog up.
- If the nozzle holes of the burner tubes become occluded over time, gently brush them off with a copper brush and shake the tubes with the opening facing downwards.

### **Maintaining your SKOTTI MAX**

**Every 3 months** you should take care of your SKOTTI MAX to keep it in optimal condition:

- Check the insides of the burner tubes and clean them if they are dirty or clogged.
- Check the gas hoses and replace them if they are damaged or leaking.
- Check the seals and replace them if they are damaged or worn.

## 10 OUR GUARANTEE FOR YOUR SKOTTI MAX

At Vennskap we provide a two-year guarantee for all parts of your SKOTTI MAX from your date of purchase. This applies to:

- Gas hoses with their gas nozzles and gas regulators
- Burner tubes
- The SKOTTI MAX bag

Our guarantee only applies if the SKOTTI MAX is set up, used and looked after in accordance with these instructions for use and if we determine after our inspection that the device or individual parts are indeed defective. We will then repair or replace either the entire device or the defective individual parts free of charge. Please always contact us directly in the event of any complaints.

For a complaint you will need to prove the date of purchase (i.e., please keep the invoice!) and add a description of the fault/problem in writing. If we ask you to send in the defective parts, you shall initially cover the costs of shipping them. We shall then send you any repaired or replaced parts and pay the shipping costs.

You can find more information about this on our website:

[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)



## 11 DISPOSAL AND RECYCLING

Dispose of used gas cartridges and liquids resulting from cleaning and the SKOTTI MAX itself with consideration for our environment in accordance with your local disposal regulations and environmental laws.

Your gas dealer and local authority can provide more information about this.

## INDHOLD

### **1 Indledning**

1.1 Sådan forklarer vi, hvordan du bruger din SKOTTI MAX

1.2 Dette skal du være opmærksom på

### **2 Din SKOTTI MAX i tal**

### **3 Hvad du skal vide om sikkerheden**

3.1 Hvad du kan anvende SKOTTI MAX til

3.2 Hvad du ikke må gøre med SKOTTI MAX

3.3 Risici ved varme overflader

3.4 Risici for børn

3.5 Risici ved gas

3.6 Risici for brand

### **4 Din SKOTTI MAX består af alle disse dele**

### **5 Sådan opsætter du din SKOTTI MAX**

5.1 Hvor skal du placere din SKOTTI MAX?

5.2 Montering af din SKOTTI MAX

5.3 Montering af grillristen

5.4 Sådan griller du med grillkul eller træ

5.5 Tilslutning af gas

5.6 Udskiftning af gaspatronen

### **6 Sådan benytter du din SKOTTI MAX**

6.1 Dette skal du kontrollere, inden du starter din SKOTTI MAX

6.2 Optænding i din SKOTTI MAX

6.3 Tips til grillningen

### **7 Hvis der er noget, der ikke fungerer, som det skal**

### **8 Sådan opbevarer du din SKOTTI MAX**

### **9 Sådan rengør du din SKOTTI MAX**

### **10 Vores garanti på din SKOTTI MAX**

### **11 Bortskaffelse og genbrug**

## 1 INDLEDNING

Denne brugsanvisning gør det muligt for dig at benytte din SKOTTI MAX sikkert og effektivt. Desuden indeholder den vigtige tips angående brugen og vedligeholdelsen af din SKOTTI MAX.

### Vigtigt

Læs brugsanvisningen opmærksomt, så du kan behandle din SKOTTI MAX rigtigt, inden du kobler den til gaspatronen eller gasflasken. Opbevar brugsanvisningen, så du kan finde og læse den igen, eller give den videre til andre brugere.

### Producent

Vennskap GmbH & Co. KG  
In der Loh 36 c  
40668 Meerbusch

Telefon +49 (0) 2150 - 7076910

**[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)**



## 1.1 Sådan forklarer vi,, hvordan du bruger din SKOTTI MAX

### Når du skal gøre noget

For at udføre en handling skal du gøre som følger:

1. Gør dette.
2. Og gør dette.
- ➔ Så sker dette.
3. Gør noget.
- ✓ Handlingen er nu fuldført.

### Lister præsenteres som følger

- Liste 1 Orden

## 1.2 Dette skal du være opmærksom på



### Fare

Symbolet advarer mod en farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller tab af menneskeliv.

- ▶ Hvad du kan gøre for at undgå den farlige situation



### Tip

- ▶ Tips og nyttige oplysninger

## 2 DATA SKOTTI MAX I TAL

Enhedens betegnelse		Mobil gasgrill af typen SKOTTI MAX
Dimensioner	Grillrist (L x B)	39,5 x 30 cm (delt på midten)
	Samlet (L x B x H)	43,5 x 32 cm x 20,5 cm
	Pakket i taske (L x B x H)	59 x 31 x 5 cm
Effekt		2,6 KW 200 g/h
Dysediameter		0,3 mm
Vægt uden gaspatron		6 kg
Tilladte gaspatroner		EN 417 skruepatron med 7/16 x 28 UNEF-gevind (butan/propan gasblanding)
Materiale		1,1 mm rustfrit stål til grillstativet, 3,6 mm rustfrit stål til grillristen, lærredstaske

## 3 HVAD DU SKAL VIDE OM SIKKERHEDEN

### 3.1 Hvad du kan anvende din SKOTTI MAX til

- SKOTTI MAX er kun beregnet til grillning i private rammer.
- SKOTTI MAX må kun anvendes udendørs.
- SKOTTI MAX må kun anvendes som gasgrill med en kommercielt tilgængelig propan-/butangasblanding i overensstemmelse med EN 417.

Gaspatronerne, der kan forsegles igen, skal have et gevind, der passer til din gasregulator (et 7/16 x 28 UNEF-gevind)..

- Brug kun godkendte skruepatroner på højst 500 g.
- Det kan være meget farligt at tilslutte andre gasbeholdere eller gasblandinger.

### 3.2 Hvad du ikke må gøre med din SKOTTI MAX

- SKOTTI MAX må ikke anvendes til erhvervsmæssig grillning.
- SKOTTI MAX må **aldrig** bruges med naturgas.
- Mens du bruger SKOTTI MAX, må du **aldrig** løsne eller afmontere gasregulatoren ( ) eller andre dele.
- SKOTTI MAX må **aldrig** monteres på et stativ eller skubbes ind i et sådant. Der skal altid være uhindret luftcirkulation. I modsat fald kan det forårsage brand eller eksplosion, der kan medføre alvorlige eller endog livsfarlige kvæstelser og alvorlige materielle skader.
- Udfør **aldrig** forandringer eller reparationer på SKOTTI MAX. De kan medføre farlige situationer, der gør garantien ugyldig. Få altid en fagmand til at reparere SKOTTI MAX. Du kan finde vores adresse i afsnit "1, indledning".

### 3.3 Risici ved varme overflader

- Rør aldrig ved SKOTTI MAX, hverken under brugen eller lige efter grillning. SKOTTI MAX og alle de enkelte dele kan blive meget varme.
- SKOTTI MAX skal også holdes under opsyn efter grillningen, indtil den er kølet af. Om sommeren varer det ca. 20 minutter. Ellers kan grillen forårsage ulykker, forbrændinger eller brand.

### 3.4 Risici for børn

- SKOTTI MAX må ikke betjenes af børn.
- Hold børn på afstand fra SKOTTI MAX, også under afkølingen efter grillningen.

### 3.5 Risici ved gas

- Overhold instruktionerne på gaspatronen.
- Opbevar **aldrig** gaspatroner i nærheden af SKOTTI MAX.
- Transportér og opbevar altid gaspatronerne forsigtigt. Selv en tilsyneladende tom gaspatron kan stadig indeholde gas.
- Benyt **aldrig** SKOTTI MAX, hvis gaslangerne eller pakningerne er defekte eller fejlbehæftede.
- Søg kun efter gaslækager med vand, hvori der er opløst sæbe, fx med en sprayflaske. Spray opløsningen på de pågældende dele og gasregulatorerne. På utætte steder danner der sig små bobler. Anvend **aldrig** åben ild til at søge efter gaslækager. Det kan medføre stikflammer eller eksplosion.
- Gaspatroner må **aldrig** beskadiges. Det kan medføre eksplosion.
- Få bulede eller rustne gaspatroner kontrolleret af din gasleverandør inden brug.
- Ved lave temperaturer kan flydende gas fordampe effektivt. Det betyder, at det brænder dårligere. Vi anbefaler derfor, at du bruger speciel vintergas eller power gas om vinteren.





### **Gas kan medføre eksplosionsfare, brande og livsfarlige kvæstelser.**

- ▶ Hvis der lugter af gas, skal gasregulatoren straks lukkes ved at dreje den til højre (↻). Kobl slangen fra gaspatronen. Sluk omgående åben ild, cigaretter osv..
- ▶ Hvis du fortsat kan lugte gas, skal du holde dig på afstand af SKOTTI MAX og gaspatronen. Informer gasleverandøren og/eller brandvæsenet.

## **3.6 Risici for brand**

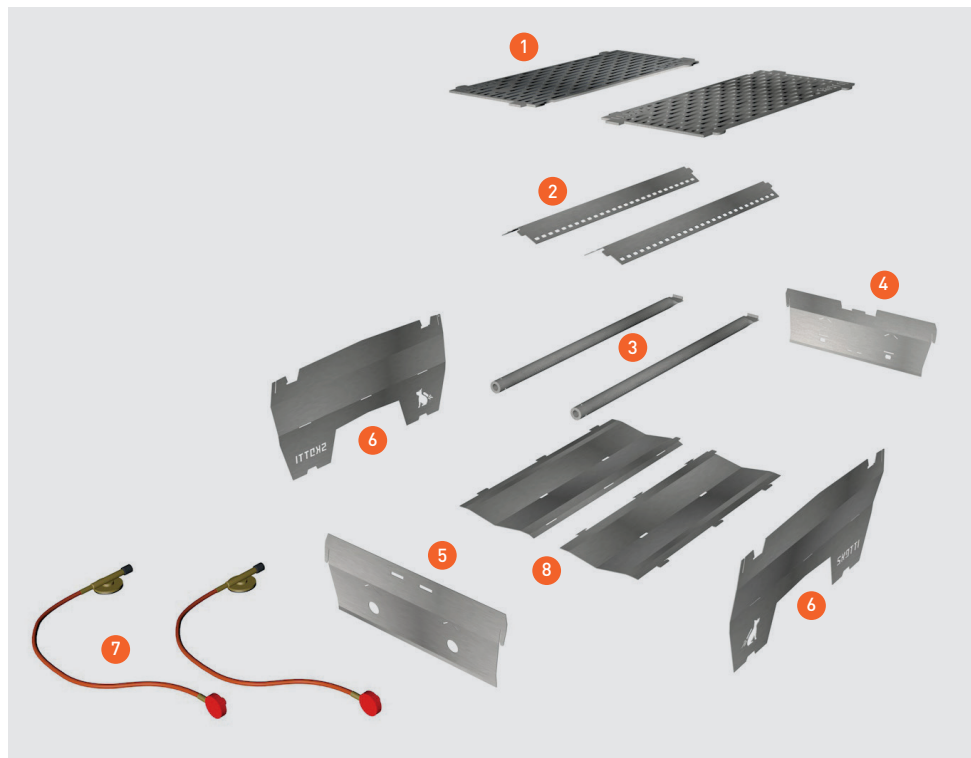
- Brug **aldrig** SKOTTI MAX uden tilsyn.
- Brug **aldrig** SKOTTI MAX på et antændeligt underlag som fx en tekstildug.
- Under grillning skal du overholde sikkerhedsafstanden til muligt farlige områder som fx let antændelige stoffer. Reglen siger 10 meter.
- Læg aldrig brændbare genstande på SKOTTI MAX, når den er i brug eller stadig er varm.



### **Livsfare mulig på grund af fedtbrand.**

- ▶ Hvis der opstår en fedtbrand, skal du bevare roen. Stop så vidt muligt gastilførslen (↻).
- ▶ Benyt en speciel ildslukker, sand eller bagepulver til slukningen.
- ▶ Forsøg **aldrig** at slukke en fedtbrand med vand eller mel. Sandsynligheden for en ukontrollerbar stikflamme eller eksplosion er særdeles høj.
- ▶ Bring dig selv og andre i sikkerhed.
- ▶ Tilkald brandvæsenet på det fælles EU-nummer, 112, 999 (UK) eller 911 (USA) fra fastnet eller mobil. Sørg for at afspærre det farlige område, indtil brandvæsenet er på stedet, og uden at du udsætter dig selv eller andre for fare.

## 4 DIN SKOTTI MAX BESTÅR AF ALLE DISSE DELE



Nummer	Betegnelse
1	2 stk. grillriste
2	2 stk. refleksplader
3	2 stk. brænderrør
4	1 stk. bund med vaffelmønstret tændings- og flammekontrolhul
5	1 stk. forende med 2 runde huller
6	2 stk. lange sidedele med logo og fødder
7	2 stk. gasslanger med skrueregulator
8	2 stk. bunddele og bundplade

## 5 SÅDAN OPSÆTTER DU DIN SKOTTI MAX

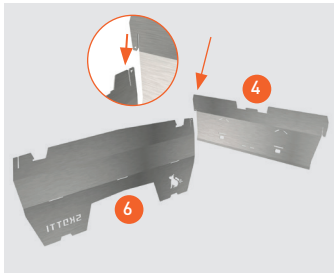
### 5.1 Hvor skal du placere din SKOTTI MAX?

Vær opmærksom på følgende punkter, når du vælger grillplads:

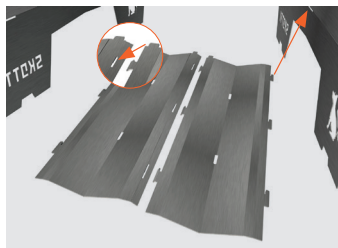
- SKOTTI MAX og alle dens enkelte dele kan blive meget varme, så du ikke kan flytte den. Overvej, om grillområdet imødekommer alle sikkerhedskrav.
- Anbring SKOTTI MAX på et jævnt og stabilt underlag, og vær opmærksom på, at SKOTTI MAX skal have mindst 5 cm frirum til gulvet. Ellers kan udstrømmende gas, der ikke antændes, ikke undslippe nedad. Det kan medføre en eksplosion.
- Hvis SKOTTI MAX synker ned i sand, sne, is eller et skråt underlag eller står skævt, skal du bruge hjørnerne i opstillingspladerne til at stabilisere den stabil med et stykke træ eller en sten.
- Følg altid opætningsvejledningen: Hvis SKOTTI MAX opsættes forkert, kan det medføre uforudsigelige risici for dig selv og andre.

### 5.2 Montering af SKOTTI MAX

SKOTTI MAX skal monteres på følgende måde:

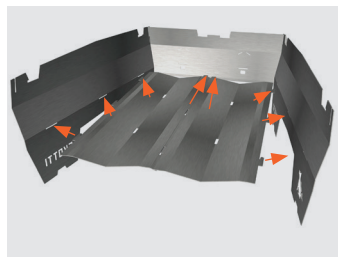


1. Stik den lange sidedel (6) på siden med Skotti-logoet og den korte bund (4) med det vaffelmønstrede hul ved samlingsfugen ind i hinanden. De to dele er mærket med en lille trekant ved forbindelsesfugen.
2. Stik bunden (4) og den anden lange sidedel (6) ind i hinanden ved den smalle samlingsfuge på den side, der er forsynet med betegnelsen Skotti.
3. Læg de samlede underdele (8) med den buede side nedad mellem de tre monterede dele. Den glatte side skal vende fremad, og krogene og næserne befinde sig på højde med rillerne.
4. Stik først krogene i den samlede underdel ind i rillerne i sidedelene (6).



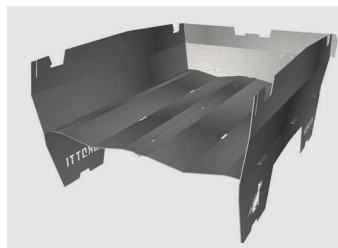
4. Füge zuerst die Haken des zusammen gesteckten Bodenteils in die Schlitze der Seitenteile (6).

5. Stik derefter næserne ind i rillerne i underdelen (5).



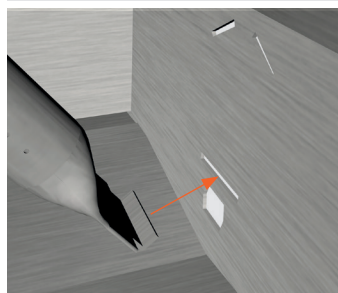
1. Skub den samlede underdel (8) så tæt på underdelene (4), at krogene sidder fast i siderne, og de to forreste næser på underdelen glider ind i de passende riller i underdelen.

2. Stik brænderrørene (3) med den knækkede side i en spids vinkel og med næsen opad ind i de ca. 3 cm lange riller over det vaffelmønstrede hul.



3. Læg brænderrørene (3) på underdelen (8) uden at bruge magt.

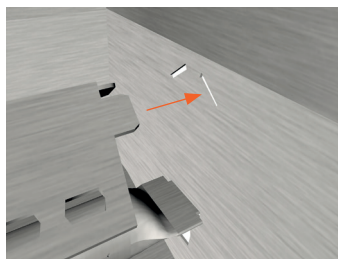
4. Læg reflekspladerne (2) over de respektive brænderrør (3) ligesom et tag..



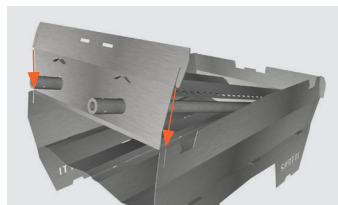
5. Stik næsen på den hullede side ind i de to skrå riller på bunden (4).

6. Læg reflekspladerne (2) på underdelen (8).

7. Tag fat i den løse topdel (5) med de runde huller og sæt den på de runde ender af de to brænderrør (3). Den buede side skal vende indad.



8. Løft topdelen (5) opad og stik de to næser i de to refleksplader (2) ind i de to skrå riller i overdelen.



9. Placer forbindelsesfugerne i topdelen (5) lige over dem i de lange sidedele (6) og pres topdelen nedad.

✓ Der dannes en grillkurv med lige sider.



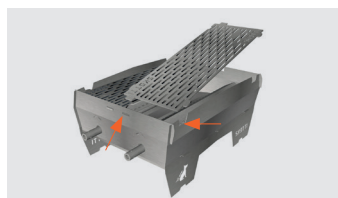
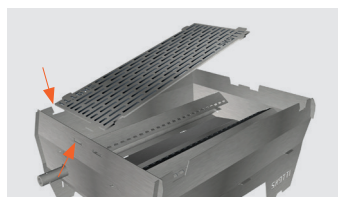
### Tip

▶ Du kan finde den relevante video på [www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu).



## 5.3 Montering af grillristen

Den dobbelte grillrist lægges på på følgende måde:



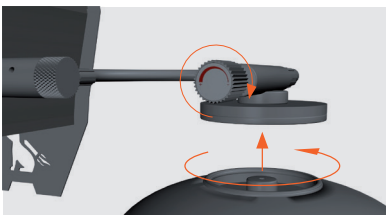
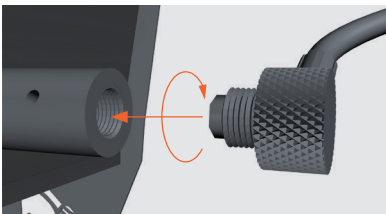
1. Stil SKOTTI MAX foran dig, så de runde ender på brænderrøret (3) peger til højre.
  2. Hold en af de to grillriste (1) sådan i hånden, at Skotti-logoet befinder sig nederst til højre.
  3. Læg først denne rist (1) på de åbninger på højre side, der er beregnet til det.
  4. Lad så grillristen (1) glide ind i åbningerne til venstre.
  5. Gentag denne procedure med den anden grillrist og føj de to sammen i midten.
  6. Skub næserne på de to grillriste (1) ind i hullerne lidt inde i åbningerne til højre.
- ✓ Efter et hørbart klik er grillen låst fast og stabil.

## 5.4 Tilslutning af gassen



### Livsfare ved forkert brug af gaspatroner.

- ▶ SKOTTI MAX må kun anvendes sammen med kommercielt tilgængelige propan-/butangasblanding i overensstemmelse med EN 417 med en maksimal vægt på 500 gram i fyldt tilstand.
- ▶ Gaspatroner, der kan genforsegles, skal være forsynet med et passende gevind til din gasregulator (et 7/16 x 28 UNEF-gevind).
- ▶ Efter tilkoblingen skal det kontrolleres, at pakningerne mellem SKOTTI MAX og gaspatronerne sidder korrekt og er i fejlfri tilstand. Benyt aldrig SKOTTI MAX med defekte eller slidte pakninger.
- ▶ Tilslut kun gaspatronerne udendørs og i en sikker afstand fra åben ild.
- ▶ Undgå at overbelaste gasslangen (7), når du skruer den på grillen.



1. Drej forsigtigt enderne med gasdysen (7) med uret på de runde brænderender på SKOTTI MAX. Enderne skal sidde godt fast, uden at der skal anvendes magt.
2. Luk gashanen ved at dreje den fast til højre (↻), inden du tilslutter gaspatronerne.
3. Skru gaspatronerne på gasregulatoren og **ikke** omvendt.

✓ Gassen er nu tilsluttet.

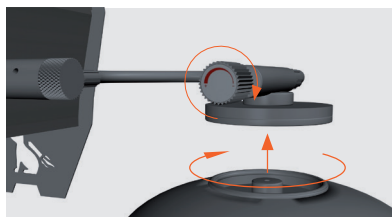
## 5.5 Udskiftning af gaspatronerne



### Livsfare ved forkert brug af gaspatroner.

- ▶ Inden du løsner gaspatronerne, skal du kontrollere, at der er slukket for brænderne.
- ▶ Inden du udskifter gaspatronerne, skal du kontrollere, at de er tomme, fx ved at ryste dem, så du kan høre, om den flydende gas skvulper.
- ▶ Udskift kun gaspatronerne udendørs og i sikker afstand fra antændelseskilder og andre personer.
- ▶ Undgå at overbelaste gaslangerne ved at dreje dem.

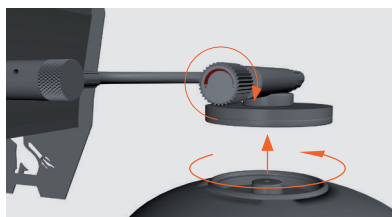
Gaspatronerne udskiftes på følgende måde:



1. Luk gashanen ved at dreje den til højre, indtil den sidder fast (☞), inden du løsner gaspatronerne.

2. Drej gaspatronerne fra gasregulatoren og **ikke** omvendt.

☞ Gaspatronerne er nu fjernet.



3. Inden du kobler gaspatronerne på, skal du kontrollere, at pakningerne mellem SKOTTI MAX og gaspatronerne er på plads og er i en fejlfri tilstand. Brug **aldrig** SKOTTI MAX med defekte eller slidte pakninger.
4. Skru nye gaspatroner på gasregulatoren og ikke omvendt.

✓ Gaspatronerne er nu udskiftet..

## 6 SÅDAN BENYTTER DU DIN SKOTTI MAX

### 6.1 Dette skal du kontrollere, inden du starter din SKOTTI MAX

Inden du tænder for grillen, skal hver gang kontrollere følgende:

1. Kontroller, at brænderrørene ikke er stoppet til. Frigør tilstopningen, inden du bruger SKOTTI MAX.
  2. Kontroller, at gaspakningerne og gaslangerne er i orden.
  3. Tænd ikke for SKOTTI MAX, mens du kontrollerer den for lækager.
  4. Lækagetesten kan foretages med en blanding af vand og sæbe i en sprøjteflaske.
  5. Sprøjt gaslangerne og forbindelserne mellem SKOTTI MAX og gaspatronerne ind.
  6. Åbn gasregulatoren.
- ➔ Hvis der findes utætte steder, dannes der små bobler.
7. Hvis der findes utætte steder, skal gasregulatoren skrues af ved at dreje den til højre (↻) og skrue gaspatronerne af.
  8. Sørg for inden du tænder for SKOTTI MAX, at alle dele er monteret korrekt.
  9. Inden du tænder for SKOTTI MAX, skal du sørge for, at alt fedt fra tidligere grillninger er fjernet. Fedtbrande er farlige og skal undgås.
- ✓ Når alt fungerer upåklageligt, kan du tænde for SKOTTI MAX.

### 6.2 Optænding



#### Livsfare på grund af forkert brug og uagtsomhed.

- ▶ Det skal undgås, at SKOTTI MAX udsættes for kraftig blæst under brug. Hullerne til brug under optændingen og til at kontrollere, at der ikke er ild i eventuelle fedtrester, skal altid vende bort fra vinden.
- ▶ Pas på dig selv og dit tøj under optændingen. Under forvarmningen og i tilfælde af kraftige rystelser af SKOTTI MAX og/eller gaspatronerne kan gassen slippe ud i flydende form og fremkalde stikflammer. Eksempelvis kan langt hår og løst tøj hurtigt antændes.



SKOTTI MAX tændes op på følgende måde:

1. Drej gasregulatoren på de to gaspatroner lidt til venstre (↶), indtil du kan høre, at gassen strømmer ud.
2. Antænd gassen i brænderrørene efter ca. 1 - 2 sekunder med en lighter eller tændstik gennem de vaffelmønstrede tænd- og flammekontrolhuller på underdelen.
3. Tænd for brænderrørene et efter et.

### **Risiko for eksplosion, brand og livsfarlige kvæstelser på grund af gas.**



- ▶ Hvis du ikke kan antænde gassen i brænderrørene i løbet af 4 sekunder, skal du afbryde optændingen, fx på grund af blæst eller en fejlbehæftet lighter eller tændstik osv.
  - ▶ Drej straks gasregulatoren til højre (↷).
  - ▶ Vent mindst et minut, så gassen kan slippe ud fra grillen. Ellers er der akut fare for eksplosion.
4. Kontroller, om gassen er antændt ved at kigge gennem tændings- og flammekontrolhullerne, hver gang du har forsøgt at antænde gassen.
  5. Hvis flammerne går ud, skal gasregulatoren omgående lukkes ved at dreje den til højre (↷).

### **Risiko for forbrændinger på grund af varme overflader.**



- ▶ SKOTTI MAX er sandsynligvis endnu for varm. Undgå at berøre nogen af delene på SKOTTI MAX under optændingen.
6. Vent mindst 1 minut, inden du forsøger at tænde grillen igen.
- ✓ God fornøjelse med grillningen.

### 6.3. Tips til grillningen

Du kan stille SKOTTI MAX på transporttasken, når den drives med gas. Det er nemt at opfange og tørre spildt fedt bort.

SKOTTI MAX skal altid forvarmes lidt. Det går hurtigt med SKOTTI MAX. Du kan allerede begynde at grille efter 2 minutter.

SKOTTI MAX er ikke udstyret med nogen gastrykreduktionsventil. Den har producenten af SKOTTI MAX bevidst givet afkald på under udviklingen. Områderne over hullerne til optænding og kontrol med flammerne er ofte lidt mindre varme. Der kan du opbevare færdig grillmad eller grillmad, der skal have mindre varme, varm. Afhængigt af vind- og vejrforholdene kan det pågældende sted være mere eller mindre varmt eller koldt. Prøv dig bare frem.

Ved temperaturer under 10 °C anbefales det at benytte vintergas eller power gas. Det kan også bedre strømme ud ved lavere temperaturer på grund af patronens konstruktion og den anvendte gasblanding.

## 7 HVIS DER ER NOGET, DER IKKE FUNGERER, SOM DET SKAL

### **Gassen i brænderrøret kan ikke tændes**

- Undgå direkte udsættelse for vind.
- Benyt en funktionsdygtig lighter eller tændstik.
- Når du har slukket for gassen, skal du kontrollere, om der er mere gas i patronen.

### **Fordelingen af varmen er ujævn**

- Anbring SKOTTI MAX et sted, hvor der er læ. Lad altid vinden blæse ind mod forenden (5).

### **SKOTTI MAX leverer ikke den sædvanlige varme**

- Hvis det er koldere end 10 °C, anbefales det at anvende vintergas eller power gas (det forhandles af foreskellige forhandlere).

### **Der skyder gule flammer frem under reflektorpladen**

- Skru ned for gassen (drej gasregulatoren lidt til højre).

### **Der dannes stikflammer**

- Læg **aldrig** aluminiumsfolie ind i SKOTTI MAX.
- Grillkammeret er muligvis snavset. Gør det rent.

## 8 SÅDAN OPBEVARER DU DIN SKOTTI MAX

Når SKOTTI MAX er kølet af, kan du nemt spare plads ved at gemme alle dele i den afvaskelige taske.

SKOTTI MAX skal demonteres på følgende måde:

1. Sørg for, at gasregulatorerne er drejet helt til højre i lukket stilling (🔴) og at delene ikke længere er varme.
2. Skru gaspatronerne ud af gasregulatorerne.
3. Drej enden af hver gasdyse imod uret fra den runde ende af brænderrøret (3) på SKOTTI MAX.
4. Stil dig op foran SKOTTI MAX, så de runde hjørner af brænderrørene (3) peger mod højre.
5. Løft med din pegefinger en af de to næser på en grillrist (1), der hviler i de venstre udskæringer af forenden. Gentag det med den anden grillrist.
6. Træk den ene grillrist (1) lidt til venstre og løft den lidt op. Gentag det med den anden grillrist..
- ➡ Grillen er låst op.
7. Løft forenden (5) af brænderrøret (3) med de runde hjørner op og løs den fra de to refleksplader (2) og brænderrørene efter at have trukket den ud til højre.
8. Træk de to refleksplader (2) ud af de venstre riller i foddelen (5).
9. Løft de to brænderrør (3) lidt op i den runde ende og træk hver af de klemte ender i en stejl vinkel og uden at bruge kraft ud af slidsen i bunden (4).
10. Træk bundpladen (8) ud af bunden (4) og sidedelene (6), skil dem ad i de to dele og læg den med den snavsede side på grillristen (1).
11. Træk bunddelen (8) ud af de to lange sidedele (6) og bunden (5).
12. Træk de to lange sidedele (6) ud af bunden (4).

✓ SKOTTI MAX er skilt ad.

### Tip

► Det anbefales, at du lægger delene tilbage i SKOTTI MAX-tasken. Det gøres på følgende måde:

2 riste/2 gulvdele (som tag ovenover)/2 sidedele/og en bund/2 refleksplader.



## 9 SÅDAN VEDLIGEHOLDER DU DIN SKOTTI MAX

### Rengøring af din SKOTTI MAX

Alle dele af SKOTTI MAX - bortset fra brænderrørene og gaslangerne med dyse og gasregulator - tåler opvaskemaskine. SKOTTI MAX-tasken tåler naturligvis også opvaskemaskine. Det gør det sjovt at gøre rent, og det tager kun kort tid.

- Kontroller inden rengøringen, om rengøringsmidlet egner sig til rustfrit stål. Ellers kan der forekomme ridser.
- Rengøring i en opvaskemaskine er ikke tilstrækkeligt til at fjerne stærkt fastbrændt

snavs. Blød først de pågældende dele grundigt op i sæbevand.

- For at SKOTTI MAX igen bliver rigtigt ren, anbefales det, at du anvender sæbepads af ståluld til rustfri ståloverflader eller andre rengøringsmidler til grill- eller bageovne.

De løsner med minimalt besvær og til en lav pris også fastbrændt snavs - og får SKOTTI MAX til at stråle igen i sin fulde glans.

- „Udvid“ ikke ventildyserne eller den runde ende af brænderrøret under rengøringen af ventilerne eller brænderrørene.
- Rengør kun brænderrørene, når gaslangerne er skruet af, fordi gasdyserne ellers kan stoppe til.
- Hvis dysehullerne i brænderrørene med tiden bliver slidt, kan de børstes forsigtigt med en kobberbørste, hvorefter rørene rystes med åbningerne nedad.

### Vedligeholdelse af din SKOTTI MAX

**Hver tredje måned** skal du tage dig af din SKOTTI MAX, så den holder sig i optimal stand:

- Kontroller brænderrørene indvendigt og gør dem rene, hvis de er snavsede eller stoppet til.
- Kontroller gaslangerne og skift dem ud, hvis de er beskadiget eller utætte.
- Kontroller pakningerne og skift dem ud, hvis de er beskadiget eller slidt.

## 10 VORES GARANTI PÅ DIN SKOTTI MAX

Hos Vennskap yder vi to års garanti på alle dele af din SKOTTI MAX gældende fra datoen for købet. Garantien gælder for:

- Gasslanger inklusive gasdyserne og gasregulatorerne
- Brænderrørene
- SKOTTI MAX-tasken

Vores garanti gælder kun, hvis SKOTTI MAX har været opstillet, benyttet og vedligeholdt i overensstemmelse med denne brugsanvisning, og hvis vi efter vores kontrol afgør, at apparatet eller enkelte dele af det virkelig er fejlbehæftet. Vi reparerer eller erstatter i så fald hele enheden eller fejlbehæftede enkeltdele uden beregning. Kontakt os altid direkte i tilfælde af reklamationer

I tilfælde af en reklamation skal du dokumentere købsdatoen (dvs. opbevar venligst kvitteringen!) og vedlægge en skriftlig beskrivelse af fejlen/problemet. Hvis vi beder dig om at sende de defekte dele til os, betaler du i første omgang for forsendelsen. Vi returnerer derefter alle reparerede eller udskiftede dele, og betaler forsendelsesomkostningerne..

Du kan finde flere oplysninger på vores websted:

[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)



## 11 BORTSKAFFELSE OG GENBRUG

Bortskaf brugte gaspatroner og væsker fra rengøring med hensyntagen til miljøet i overensstemmelse med lokale regulativer og miljøbeskyttelseslove

Din gasforhandler og de lokale myndigheder kan oplyse mere herom.

## INHALT

- 1 Einführung**
  - 1.1 So erklären wir Dir Deinen SKOTTI MAX
  - 1.2 Hier musst Du aufpassen
- 2 Dein SKOTTI MAX in Daten**
- 3 Für Deine Sicherheit - das musst Du wissen**
  - 3.1 Dafür kannst Du SKOTTI MAX verwenden
  - 3.2 Das darfst Du nicht mit SKOTTI MAX tun
  - 3.3 Risiken durch heiße Oberflächen
  - 3.4 Risiken für Kinder
  - 3.5 Risiken durch Gas
  - 3.6 Risiken durch Feuer
- 4 Das alles gehört zu Deinem SKOTTI MAX**
- 5 So baust Du Deinen Skotti auf**
  - 5.1 Wo solltest Du Deinen SKOTTI MAX aufbauen?
  - 5.2 SKOTTI MAX montieren
  - 5.3 Grillrost auflegen
  - 5.4 Mit Grillkohle bzw. Holz grillen
  - 5.5 Gas anschließen
  - 5.6 Gaskartusche wechseln
- 6 So benutzt Du Deinen SKOTTI MAX**
  - 6.1 Vor dem Anzünden prüfen
  - 6.2 Anzünden
  - 6.3 Grill-Tipps
- 7 Wenn es mal nicht ganz klappt**
- 8 So verstaust Du Deinen Skotti wieder**
- 9 So pflegst Du Deinen SKOTTI MAX**
- 10 Unsere Garantie für Deinen SKOTTI MAX**
- 11 Entsorgung und Recycling**

# 1 EINFÜHRUNG

Diese Gebrauchsanleitung ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit SKOTTI MAX. Außerdem enthält sie wichtige Hinweise zur Pflege Deines SKOTTI MAX.

## Wichtig

Lies diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um Dich mit SKOTTI MAX vertraut zu machen, bevor Du ihn an die Gaskartusche oder Gasflasche anschließt. Bewahre die Gebrauchsanleitung auf, um sie erneut zu lesen oder an andere Nutzer weitergeben zu können.

## Hersteller

Vennskap GmbH & Co. KG  
In der Loh 36 c  
40668 Meerbusch



Telefon +49 (0) 2150 - 7076910  
[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)

## 1.1 So erklären wir Dir Deinen SKOTTI MAX

### Wenn du etwas tun musst

Um eine Handlung durchzuführen, gehst Du wie folgt vor:

1. Tue dies.
  2. Tue das.
  - ➔ Dieses Zwischenergebnis resultiert daraus.
  3. Tue jenes.
- ✓ Du hast die Handlung durchgeführt.

### Aufzählungen werden wie folgt dargestellt

- Aufzählung 1. Ordnung

## 1.2 Hier musst Du aufpassen



### Gefahr

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu schwerer Körperverletzung oder Tod führt.

- ▶ Maßnahmen zur Vermeidung der Gefahr



### Tipp

- ▶ Anwendungstipps und nützliche Informationen

## 2 DEIN SKOTTI MAX IN DATEN

Gerätebezeichnung		Mobiler Gasgrill Typ SKOTTI MAX
Maße	Grillrost (L x B)	39,5 x 30 cm (mittig geteilt)
	Aufgebaut (L x B x H)	43,5 x 32 cm x 20,5 cm
	Gepackte Tasche (L x B x H)	59 x 31 x 5 cm
Leistung		2,6 KW 200 g/h
Düsendurchmesser		0,3 mm
Gewicht ohne Gaskartusche		6 kg
Zulässige Gaskartusche		EN 417 Schraubkartusche mit 7/16 x 28 UNEF-Gewinde (Butan / Propan Gasgemisch)
Material		1,1 mm Edelstahl beim Grillkörper, 3,6 mm Edelstahl beim Grillrost, Planentasche



## 3 FÜR DEINE SICHERHEIT - DAS MUSST DU WISSEN

### 3.1 Dafür kannst Du SKOTTI MAX verwenden

- Verwende SKOTTI MAX nur für privates Grillen.
- Verwende SKOTTI MAX ausschließlich im Freien.
- Verwende SKOTTI MAX als Gasgrill ausschließlich mit einem handelsüblichen Propan/Butan-Gasgemisch nach EN 417.

Die wiederverschließenden Gaskartuschen müssen jeweils ein passendes Gewinde für Deine Gasregler haben (7/16 x 28 UNEF-Gewinde).

- Benutze nur zugelassene Schraubkartuschen bis max. 500 g.
- Andere Gasbehälter bzw. Gasgemische anzuschließen kann sehr gefährlich sein.

### 3.2 Das darfst Du nicht mit SKOTTI MAX tun

- Verwende SKOTTI MAX **nicht** für gewerbliches Grillen.
- Verwende SKOTTI MAX **nie** mit Erdgas.
- Während Du SKOTTI MAX benutzt, darfst Du die Gasregler (🔌) oder andere Teile **nicht** lösen oder demontieren.
- Schiebe oder baue SKOTTI MAX **nie** in eine Konstruktion ein. Es muss immer ein ungehinderter Luftaustausch gewährleistet sein. Sonst können Brand oder Explosion verursacht werden, die schwere oder sogar tödliche Verletzungen und hohe Sachschäden nach sich ziehen können.
- Nimm **nie** Veränderungen oder Reparaturen an SKOTTI MAX vor. Dadurch können Gefahren entstehen und die Garantie erlischt. Lasse SKOTTI MAX immer von Profis reparieren; unsere Adresse findest Du im Kapitel „1. Einführung“.

### 3.3 Risiken durch heiße Oberflächen

- Berühre SKOTTI MAX weder während der Benutzung, noch direkt nach dem Grillen. SKOTTI MAX und alle seine Einzelteile können sehr heiß werden.
- SKOTTI MAX muss auch nach dem Grillen beaufsichtigt werden – bis der Grill abgekühlt ist. Im Sommer dauert das ca. 20 Minuten. Sonst können Unfälle, Verbrennungen oder Brand verursacht werden.

### 3.4 Risiken für Kinder

- SKOTTI MAX darf nicht von Kindern bedient werden.
- Halte Kinder von SKOTTI MAX fern, auch während des Abkühlens nach dem Grillen.

### 3.5 Risiken durch Gas

- Beachte die Hinweise auf den Gaskartuschen.
- Lagere **nie** Gaskartuschen in der Nähe von SKOTTI MAX.
- Transportiere und lagere Gaskartuschen immer vorsichtig.

Auch in einer scheinbar leeren Gaskartusche kann noch Gas enthalten sein.

- Benutze SKOTTI MAX **nie**, wenn die Gaszufuhren oder Dichtungen defekt oder fehlerhaft sind.
- Suche nach Gaslecks nur mit einer Seifen-Wasser-Lösung, z. B. in einer Sprühflasche. Sprühe damit die entsprechenden Teile ein und öffne die Gasregulatoren. An undichten Stellen treten kleine Blasen aus. Verwende **nie** eine Flamme, um nach Gaslecks zu suchen. Es kann eine Stichflamme oder Explosion geben.
- Beschädige **nie** die Gaskartuschen. Es kann eine Explosion geben.
- Lasse verbeulte oder rostige Gaskartuschen vor Gebrauch von Deinem Gaslieferanten prüfen.
- Bei niedrigen Temperaturen kann sich Flüssiggas nicht mehr so gut umwandeln. Das heißt: Es verbrennt schlechter. Im Winter empfehlen wir Dir deshalb, spezielles Wintergas oder Powergas zu verwenden.



### **Explosionsgefahr, Feuer und tödliche Verletzungen durch Gas möglich.**

- ▶ Sobald es nach Gas riecht:  
Drehe sofort den Gasregler nach rechts zu (🔴↻).  
Trenne den Schlauch von der Gaskartusche.  
Lösch sofort offene Flammen, Zigaretten, etc.
- ▶ Falls Du weiterhin Gasgeruch wahrnimmst:  
Halte Abstand zu SKOTTI MAX und der Gaskartusche.  
Informiere den Gaslieferanten und/oder die Feuerwehr.

## **3.6 Risiken durch Feuer**

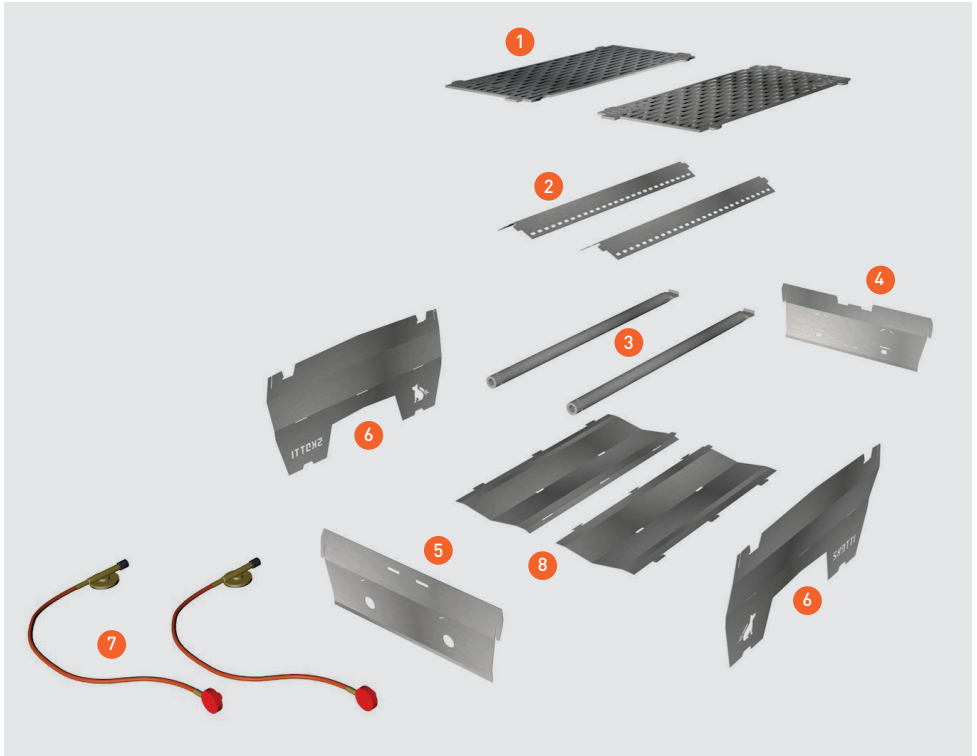
- Benutze SKOTTI MAX **nie** unbeaufsichtigt.
- Benutze SKOTTI MAX **nie** auf entzündbarem Untergrund wie einem Tuch.
- Halte beim Grillen Sicherheitsabstände zu möglichen Gefahrenbereichen wie leicht entzündlichen Stoffen: grundsätzlich min. 10 Meter.
- Lege niemals entflammbare Teile auf SKOTTI MAX, wenn dieser in Benutzung oder noch heiß ist.



### **Lebensgefahr durch Fettbrand möglich.**

- ▶ Falls es zu einem Fettbrand kommt:  
Ruhe bewahren. Stelle möglichst die Gaszufuhr ab (🔴↻).
- ▶ Verwende einen speziellen Feuerlöscher, Sand, Natron oder Backpulver zum Löschen.
- ▶ Versuche **nie** mit Wasser oder Mehl einen Fettbrand zu löschen. Die Wahrscheinlichkeit einer unkontrollierbaren Stichflamme oder Explosion ist extrem hoch.
- ▶ Bringe dich und andere in Sicherheit.
- ▶ Rufe die Feuerwehr unter der EU-weiten Nummer 112 aus dem Festnetz und Mobilnetz. Sichere bis zum Eintreffen der Feuerwehr den Gefahrenbereich ab, ohne Dich oder andere in Gefahr zu bringen.

## 4 DAS ALLES GEHÖRT ZU DEINEM SKOTTI



Pos.	Bezeichnung
1	2 x Grillrost
2	2 x Abstrahlblech
3	2 x Brennerrohr
4	1 x Fußteil mit wabenförmigem Zünd- und Flammenkontrollloch
5	1 x Kopfteil mit 2 runden Löchern
6	2 x lange Seitenteile mit Logo und Standfüßen
7	2 x Gasschlauch mit Schraubregulator
8	2 x Bodenteil bzw. Bodenblech

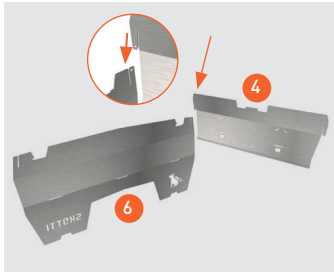
## 5 SO BAUST DU DEINEN SKOTTI MAX AUF

### 5.1 Wo solltest Du Deinen SKOTTI MAX aufbauen?

Beachte folgende Punkte bei der Wahl des Grillplatzes:

- SKOTTI MAX und alle seine Einzelteile können sehr heiß werden, sodass Du ihn nicht bewegen kannst. Überlege Dir vor dem Anzünden, ob der Grillplatz den Sicherheitsansprüchen genügt.
- Stelle SKOTTI MAX auf einen geraden und stabilen Untergrund und beachte, dass SKOTTI MAX min. 5 cm Freiraum zum Boden haben muss. Sonst kann ausgeströmtes Gas, das sich nicht entzündet hat, nicht nach unten entweichen. Dadurch kann eine Explosion ausgelöst werden.
- Wenn SKOTTI MAX auf Sand, Schnee, Eis oder schieferm Untergrund einsinkt oder schief steht, nutze die Kanten in den Standflächen, um ihn mit einem Stück Holz oder einem Stein stabil und gerade auszurichten.
- Beachte immer die Montageanleitung: Bei falscher Montage von SKOTTI MAX entstehen unvorhersehbare Gefahren für Dich und andere.

### 5.2 SKOTTI MAX montieren

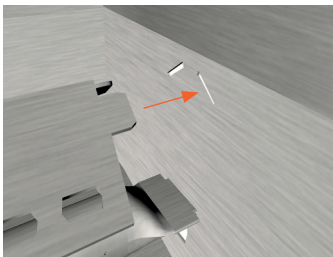
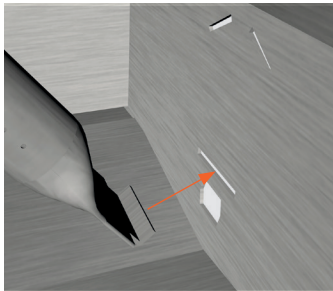
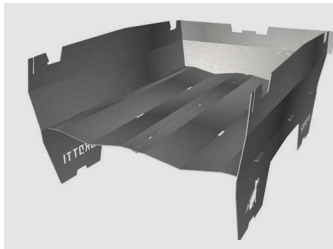
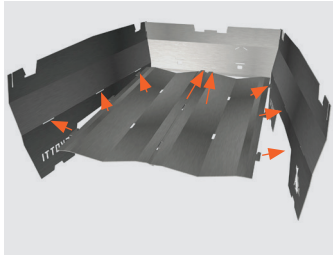
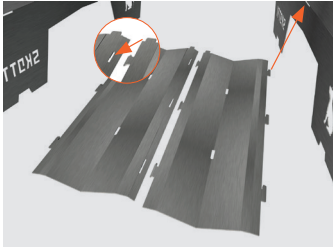


1. Stecke das lange Seitenteil (6) auf der Seite mit dem Skotti-Logo und das kurze Fußteil (4) mit wabenförmigem Loch an der Verbindungsfuge ineinander.

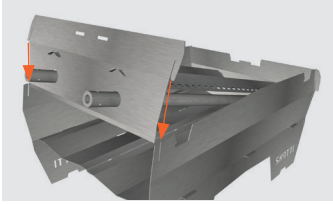
Beide Teile sind an der Verbindungsfuge mit einem kleinen Dreieck gekennzeichnet.



2. Stecke das Fußteil (4) und das zweite lange Seitenteil (6) an der schmalen Verbindungsfuge auf der Seite mit Skotti-Schriftzug ineinander.
3. Lege die zusammengesteckten Bodenteile (8) mit der Wölbung nach unten zwischen die drei aufgebauten Teile. Die glatte Kante muss vorne, die Haken und Nasen auf Höhe der Schlitze sein.



4. Füge zuerst die Haken des zusammengesteckten Bodenteils in die Schlitze der Seitenteile (6).
5. Füge die Nasen in die Schlitze des Fußteils (5).
6. Schiebe das zusammengesteckte Bodenteil (8) so nah an die Fußteile (4) heran, dass die Haken seitlich Halt bekommen und die beiden vorderen Nasen am Bodenteil in die passenden Schlitze des Fußteils gleiten.
7. Führe die Brennerrohre (3) mit der gequetschten Seite im steilen Winkel und mit der Nase nach oben in die etwa 3 cm langen Schlitze über dem wabenförmigen Loch.
8. Lege die Brennerrohre (3) ohne Kraftanwendung auf dem Bodenteil (8) ab.
9. Lege die Abstrahlbleche (2) wie ein Dach über das jeweilige Brennerrohr (3).
10. Stecke die Nasen der gelochten Seite in die zwei schrägen Schlitze des Fußteils (4).
11. Lege die Abstrahlbleche (2) auf dem Bodenteil (8) ab.
12. Nimm das lose Kopfteil (5) mit den runden Löchern und stecke es auf die runden Enden der beiden Brennerrohre (3). Die eingewölbte Seite muss nach innen zeigen.
13. Hebe das Kopfteil (5) nach oben an und stecke die beiden Nasen der beiden Abstrahlbleche (2) in die zwei schrägen Schlitze des Kopfteils.



14. Platziere die Verbindungsfugen des Kopf- teils (5) direkt über denen der langen Seitenteile (6) und drücke das Kopfteil nach unten.

✓ Es entsteht ein seitengleicher Grillkorb.



### Tipp

► Auf [www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu) findest Du dazu das passende Video.

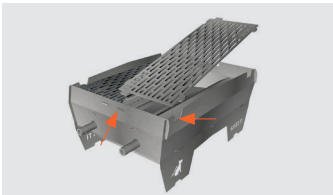


## 5.3 Grillrost auflegen

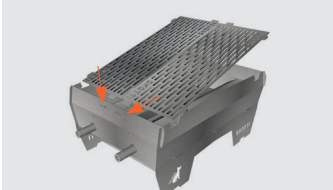
Um den Doppel-Grillrost aufzulegen, gehst Du wie folgt vor:



1. Stelle SKOTTI MAX so vor Dich, dass die runden Enden der Brennerrohre (3) nach rechts zeigen.



2. Nimm einen der beiden Grillroste (1) so in die Hand, dass sich das Skotti-Logo rechts unten befindet.
3. Lege diesen Rost (1) zuerst auf der rechten Seite in die dafür vorgesehenen Aussparungen.



4. Lasse dann den Grillrost (1) links in die Aussparungen gleiten.
5. Wiederhole diesen Vorgang mit dem zweiten Grillrost und füge beide in der Mitte zusammen
6. Schiebe beide Grillroste (1) an den Nasen in den Aussparungen leicht nach rechts.

✓ Nach einem hörbaren Einrasten ist der Grill verriegelt und stabil.

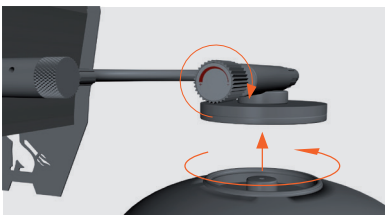
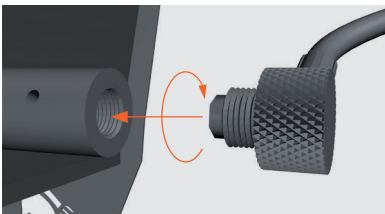
## 5.4 Gas anschließen



### Lebensgefahr durch falsche Verwendung von Gaskartuschen möglich.

- ▶ Verwende SKOTTI MAX als Gasgrill ausschließlich mit einem handelsüblichen Propan / Butan-Gasgemisch nach EN 417 mit einem maximalen Füllgewicht von 500 Gramm.
- ▶ Die wiederverschließenden Gaskartuschen müssen ein passendes Gewinde für Deinen Gasregler haben (7/16 x 28 UNEF-Gewinde).
- ▶ Überzeuge Dich vor dem Anschließen, dass die Dichtungen zwischen SKOTTI MAX und Gaskartuschen vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Verwende SKOTTI MAX nie mit defekten oder abgenutzten Dichtungen.
- ▶ Schließe Gaskartuschen nur im Freien und in sicherem Abstand von Zündquellen an.
- ▶ Vermeide Drehbeanspruchungen des Gasschlauchs (7).

Um das Gas anzuschließen, gehst Du wie folgt vor:



1. Drehe die Enden mit den Gasdüsen (7) im Uhrzeigersinn und mit Gefühl auf die runden Brennerrohrenden von SKOTTI MAX. Die Enden sollten fest aufsitzen, ohne viel Kraft anzuwenden.
2. Verschließe jeweils den Gashahn mit einem handfesten Zudrehen nach rechts (↻), bevor Du die jeweilige Gaskartusche anschließt.
3. Drehe Gaskartuschen auf den jeweiligen Gasregler und **nicht** umgekehrt.

✓ Das Gas ist angeschlossen.



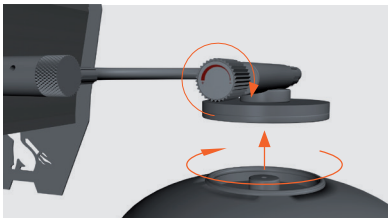
## 5.5 Gaskartusche wechseln



### Lebensgefahr durch falsche Verwendung von Gaskartuschen möglich.

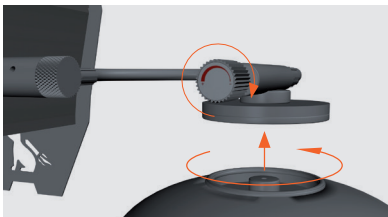
- ▶ Prüfe vor dem Lösen der Gaskartuschen, dass die Brenner erloschen sind.
- ▶ Prüfe vor dem Wechsel der Gaskartuschen, dass diese leer sind, z. B. schütteln, damit das Schwappen der Flüssigkeit hörbar wird.
- ▶ Wechsle die Gaskartuschen nur im Freien und mit sicherem Abstand von Zündquellen und anderen Personen.
- ▶ Vermeide Drehbeanspruchungen der Gasschläuche.

Um die Gaskartuschen zu wechseln, gehst Du wie folgt vor:



1. Verschließe jeweils den Gashahn mit einem handfesten Zudrehen nach rechts (+), bevor Du die Gaskartuschen löst.
2. Drehe die Gaskartuschen vom Gasregler und **nicht** umgekehrt.

➔ Die Gaskartuschen sind entfernt.



3. Überzeuge Dich vor dem Anschließen, dass die Dichtungen zwischen SKOTTI MAX und den Gaskartuschen vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Verwende SKOTTI MAX **nie** mit defekten oder abgenutzten Dichtungen.

4. Drehe neue Gaskartuschen auf den Gasregler und **nicht** umgekehrt.

✓ Die Gaskartuschen sind gewechselt.

## 6 SO BENUTZT DU DEINEN SKOTTI MAX

### 6.1 Vor dem Anzünden prüfen

Um die Sicherheitsprüfungen vor jedem Anzünden durchzuführen, gehst Du wie folgt vor:

1. Prüfe, ob die Brennerrohre **nicht** verstopft sind. Löse die Verstopfung, bevor du SKOTTI MAX verwendest.
  2. Prüfe, ob die Gasdichtungen und die Gasschläuche in Ordnung sind.
  3. Zünde SKOTTI MAX **nicht** während eines Leck-Tests.
  4. Für den Leck-Test eignet sich eine Seifen-Wasser-Lösung in einer Sprühflasche.
  5. Sprühe damit die Gasschläuche und die Verbindungen zwischen SKOTTI MAX und den Gaskartuschen ein.
  6. Öffne den Gasregler.
  - ➔ Falls es undichte Stellen gibt, entstehen kleine Blasen.
  7. Wenn es undichte Stellen gibt, drehe die Gasregler nach rechts (↻) und schraube die Gaskartuschen ab.  
Benutze SKOTTI MAX **nicht**.
  8. Stelle vor dem Zünden sicher, dass alle Teile vorschriftsmäßig montiert sind.
  9. Entferne vor dem Zünden Fett aus SKOTTI MAX, das vielleicht von vorherigem Grillen stammt. Fettbrände sind gefährlich und müssen vermieden werden.
- ✓ Wenn alles einwandfrei funktioniert, kannst du SKOTTI MAX anzünden.

### 6.2 Anzünden



#### **Lebensgefahr durch falsche Verwendung und Unachtsamkeit möglich.**

- ▶ SKOTTI MAX sollte im Betrieb nicht zu starkem Wind ausgesetzt sein. Die Zünd- und Flammenkontrolllöcher sollten immer vom Wind abgewandt sein.
- ▶ Achte beim Anzünden auf Dich und Deine Kleidung.

Während des Vorheizens oder bei starkem Schütteln von SKOTTI MAX und/ oder den Gaskartuschen kann das Gas flüssig austreten und zu Stichflammen führen. Beispielsweise können sich lange umherfliegende Haare oder weite Kleidung schnell entzünden.

Um SKOTTI MAX anzuzünden, gehst Du wie folgt vor:

1. Drehe die Gasregler an den beiden Gaskartuschen leicht nach links auf (🔴↶), bis Du das Gas strömen hörst.
2. Zünde das Gas in den Brennerrohren nach ca. 1–2 Sekunden mit einem Feuerzeug oder Streichholz durch die wabenförmigen Zünd- und Flamm-Kontrolllöcher am Fußteil.
3. Zünde die Brennerrohre nacheinander an.

### **Explosionsgefahr, Feuer und tödliche Verletzungen durch Gas möglich.**



- ▶ Wenn Du das Gas in den Brennerrohren nicht innerhalb von 4 Sekunden entzünden kannst, z. B. aufgrund von Wind, einem fehlerhaften Feuerzeug, Streichholz, etc., brich das Zünden ab
  - ▶ Drehe die Gasregler nach rechts zu (🔴↷).
  - ▶ Warte mindestens 1 Minute – damit das Gas aus dem Grillkörper entweichen kann. Sonst herrscht akute Explosionsgefahr.
4. Kontrolliere durch die Zünd- und Flammenkontrolllöcher nach jedem Zündversuch, ob das Gas im Brennerrohr entzündet ist.
  5. Wenn die Flammen ausgehen, drehe unverzüglich die Gasregler nach rechts zu (🔴↷).

### **Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen möglich.**



- ▶ SKOTTI MAX ist wahrscheinlich noch stark erhitzt. Berühre keine Teile von SKOTTI MAX beim Zünden.
6. Warte mindestens 1 Minute, bevor Du erneut zündest.
- ✓ Viel Spaß beim Grillen.



### 6.3. Grill-Tipps

Du kannst SKOTTI MAX im Gasbetrieb auf die Transporttasche stellen. Diese kann herunterlaufendes Fett auffangen und anschließend bequem abgewischt werden.

Heize SKOTTI MAX immer etwas vor. Bei SKOTTI MAX geht das sehr schnell. Bereits nach 2 Minuten kannst Du super grillen.

SKOTTI MAX hat keinen Gasdruckminderer. Auf diesen haben wir bei der Entwicklung bewusst verzichtet.

Die Bereiche über dem Zünd- und Flammenkontrollloch sind oft etwas weniger heiß. So kannst Du fertiges Grillgut schön warmhalten oder Grillgut, das weniger Hitze benötigt, dort auflegen.

Je nach Wind und Wetterbedingungen kann dieser Bereich etwas wärmer oder kälter sein. Probier es einfach aus.

Nutze bei Temperaturen unter 10°C Wintergas oder Powergas. Dieses kann auch bei niedrigeren Temperaturen durch die baulichen Eigenschaften der Kartusche und durch die spezielle Gasmischung besser ausströmen.

## 7 WENN ES MAL NICHT GANZ KLAPPT

### **Gas im Brennerrohr lässt sich nicht entzünden**

- Vermeide direkte Windeinwirkung.
- Verwende ein funktionsfähiges Feuerzeug oder Streichholz.
- Prüfe nach Zudrehen des Gasreglers, ob noch Gas in der Kartusche ist.

### **Hitzeverteilung ist ungleichmäßig**

- Stelle SKOTTI MAX windgeschützt auf. Lasse den Wind immer gegen das Kopfteil (5) wehen.

### **SKOTTI MAX entfaltet nicht die gewohnte Hitze**

- Wenn es kälter als 10°C ist, verwende Wintergas oder Powergas (dieses bieten einzelne Hersteller an).

### **Gelbe Flammen schießen unter Abstrahlblech hervor**

- Reduziere das Gas (Gasregler etwas nach rechts zudrehen).

### **Es gibt Stichflammen**

- Lege nie Alufolie in SKOTTI MAX.
- Möglicherweise ist die Grillkammer verschmutzt. Reinige diese.

## 8 SO VERSTAUST DU DEINEN SKOTTI MAX WIEDER

Sobald SKOTTI MAX abgekühlt ist, kannst Du alle Teile einfach wieder platzsparend in der abwaschbaren Tasche verstauen.

Um SKOTTI MAX abzubauen, gehst Du wie folgt vor:

1. Stelle sicher, dass die Gasregler nach rechts zuge dreht sind (🔴) und die Teile nicht mehr heiß sind.
  2. Drehe die Gaskartuschen von den Gasreglern ab.
  3. Drehe jeweils das Ende mit der Gasdüse gegen den Uhrzeigersinn vom runden Ende der Brennerrohre (3) von SKOTTI MAX ab.
  4. Stelle Dich so vor SKOTTI MAX, dass die runden Enden der Brennerrohre (3) nach rechts zeigen.
  5. Hebe mit Deinem Zeigefinger eine der beiden Nasen eines Grillrosts (1) an, die in den linken Aussparungen des Kopf teils liegen. Wiederhole dies mit dem zweiten Grillrost.
  6. Ziehe jeweils einen Grillrost (1) etwas nach links und hebe ihn gleichzeitig etwas an. Wiederhole dies mit dem zweiten Grillrost.  
➡ Der Grill ist entriegelt.
  7. Hebe das Kopfteil (5) mit den runden Enden der Brennerrohre (3) nach oben an und löse es durch nach Rausziehen rechts von den beiden Abstrahlblechen (2) und den Brennerrohren.
  8. Ziehe die beiden Abstrahlbleche (2) aus den linken Schlitzen des Fußteils (5).
  9. Hebe die beiden Brennerrohre (3) am runden Ende etwas an und ziehe jeweils das gequetschte Ende im steilen Winkel und ohne Kraftwendung aus dem Schlitz des Fußteils (4).
  10. Ziehe das Bodenblech (8) aus Fußteil (4) und Seitenteilen (6) heraus, zerlege es in seine beiden Teile und lege es mit der schmutzigen Seite auf den Grillrost (1).
  11. Ziehe das Bodenteil (8) aus den beiden langen Seitenteilen (6) und dem Fußteil (5).
  12. Ziehe die beiden langen Seitenteile (6) aus dem Fußteil (4).
- ✓ SKOTTI MAX ist abgebaut.

### Tipp



► Wir empfehlen Dir, die Teile folgendermaßen in die SKOTTI MAX-Tasche zurückzulegen:

2 Roste / 2 Bodenteile (als Dach darüber) / 2 Seitenteile / Kopf- und Fußteil / 2 Abstrahlbleche.

## 9 SO PFLEGST DU DEINEN SKOTTI MAX

### Reinigung Deines SKOTTI MAX

Du kannst alle Teile von SKOTTI MAX – außer Brennerrohre und Gasschläuche mit Düse und Gasregler – in die Spülmaschine stellen. Die Tasche von SKOTTI MAX selbstverständlich auch. So macht das Reinigen Spaß und kostet nur wenig Zeit.

- Überprüfe vor dem Reinigen, ob die Reinigungsmittel für eine Edelstahloberfläche geeignet sind. Ansonsten können Kratzer entstehen.
- Für stark Eingebrauntes reicht eine Reinigung in der Spülmaschine nicht.

Weiche diese Teile zuerst gründlich in Spülwasser ein.

- Damit SKOTTI MAX wieder richtig sauber wird, empfehlen wir Dir Seifenpads aus Stahlwolle für Edelstahloberflächen oder andere Grill- bzw. Backofenreiniger. Diese lösen mit wenig Aufwand und zum kleinen Preis auch Eingebrauntes – und SKOTTI MAX erstrahlt wieder in neuem Glanz.
- „Weite“ beim Reinigen der Ventile oder der Brennerrohre nicht die Ventildüsen oder das runde Ende des Brennerrohrs.
- Reinige die Brennerrohre nur, wenn die Gasschläuche abgeschraubt sind, da sonst die Gasdüsen verstopfen könnten.
- Wenn sich die Düsenlöcher der Brennerrohre mit der Zeit verschließen, bürste diese mit einer Kupferbürste sanft ab und schüttele die Rohre mit der Öffnung nach unten aus.

### Wartung Deines SKOTTI MAX

**Etwa 3 Monate** musst Du Dich um Deinen SKOTTI MAX kümmern, damit er in optimalem Zustand bleibt:

- Prüfe die Brennerrohre innen und reinige diese bei Verschmutzung oder Verstopfung.
- Prüfe die Gasschläuche und ersetze diese bei Beschädigung oder Undichtigkeit.
- Prüfe die Dichtungen und ersetze diese bei Beschädigung oder Verschleiß.

## 10 UNSERE GARANTIE FÜR DEINEN SKOTTI MAX

Bei Vennskap geben wir Dir für Deinen SKOTTI MAX ab dem Kaufdatum eine zweijährige Garantie für alle Teile. Das gilt für:

- Gasschläuche jeweils mit Gasdüse und Gasregler
- Brennerrohre
- SKOTTI MAX-Tasche

Unsere Garantie gilt nur, wenn SKOTTI MAX gemäß dieser Gebrauchsanleitung aufgebaut, benutzt und gepflegt wird und wir nach unserer Prüfung feststellen, dass das Gerät oder einzelne Teile wirklich fehlerhaft sind. Wir reparieren oder ersetzen dann kostenlos das ganze Gerät oder fehlerhafte Einzelteile. Nimm bitte im Reklamationsfall immer direkt Kontakt mit uns auf.

Für eine Reklamation musst Du das Kaufdatum nachweisen (also: Rechnung bitte aufbewahren!) und eine Beschreibung des Fehlers/Problems in Schriftform hinzufügen. Wenn wir Dich auffordern, die fehlerhaften Teile einzusenden, übernimmst Du die Versandkosten. Wir senden Dir dann reparierte oder ersetzte Teile zurück und übernehmen dafür die Versandkosten.

Weitere Informationen findest Du auch auf unserer Webseite:

[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)



## 11 ENTSORGUNG UND RECYCLING

Entsorge verbrauchte Gaskartuschen, bei der Reinigung anfallende Flüssigkeiten und SKOTTI MAX selbst mit Rücksicht auf unsere Umwelt entsprechend der örtlichen Entsorgungsvorschriften und Umweltgesetzen.

Hinweise dazu kann Dir Dein Gashändler und die örtliche Kommunalbehörde geben.

## CONTENIDOS

### **1 Introducción**

- 1.1 Así te explicamos tu SKOTTI MAX
- 1.2 Debes tener cuidado con esto

### **2 Datos de tu SKOTTI MAX**

### **3 Para tu seguridad: lo que tienes que saber**

- 3.1 Puedes utilizar tu SKOTTI MAX para esto
- 3.2 Lo que no debes hacer con SKOTTI MAX
- 3.3 Riesgos debidos a superficies calientes
- 3.4 Riesgos para los niños
- 3.5 Riesgos debidos al gas
- 3.6 Riesgos debidos al fuego

### **4 Todo esto forma parte de tu SKOTTI MAX**

### **5 Así instalas tu SKOTTI MAX**

- 5.1 ¿Dónde debes instalar tu SKOTTI MAX?
- 5.2 ontaje del SKOTTI MAX
- 5.3 Colocación de la parrilla
- 5.4 Barbacoa con carbón o leña
- 5.5 Conectar el gas
- 5.6 Cambiar los cartuchos de gas

### **6 Así utilizas tu SKOTTI MAX**

- 6.1 Comprobación antes del encendido
- 6.2 Encendido
- 6.3 Consejos para la barbacoa

### **7 Si no sale bien del todo**

### **8 Así vuelves a guardar tu SKOTTI MAX**

### **9 Así conservas tu SKOTTI MAX**

### **10 Nuestra garantía para tu SKOTTI MAX**

### **11 Gestión de los residuos y reciclado**



# 1 INTRODUCCIÓN

Este manual de instrucciones permite utilizar el SKOTTI MAX de forma segura y eficaz. Además, contiene indicaciones importantes para el mantenimiento de tu SKOTTI MAX.

## Importante

Antes de conectar el cartucho de gas o la bombona, debes leer este manual de instrucciones detenidamente para familiarizarte con tu SKOTTI MAX. Conserva este manual de instrucciones para que puedas volver a leerlo o entregárselo a otro usuario.

## Fabricante

Vennskap GmbH & Co. KG  
In der Loh 36 c  
40668 Meerbusch

Teléfono +49 (0) 2150 - 7076910

[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)



## 1.1 Así te explicamos tu SKOTTI MAX

### Cuando tengas que hacer algo

Para realizar una acción, procede del siguiente modo:

1. Haz esto.
2. Haz aquello.
- ➔ Este resultado intermedio se deriva de ello.
3. Haz eso.
- ✓ Has realizado la acción.

### Las enumeraciones aparecen de la siguiente manera

- Enumeración 1. Orden

## 1.2 Tienes que tener cuidado con esto



### Peligro

Indica una situación peligrosa que puede provocar lesiones graves o la muerte.

► Medidas para prevenir el peligro



### Consejo

► Anwendungstipps und nützliche Informationen

## 2 DATOS DE TU SKOTTI MAX

Denominación del aparato		Barbacoa móvil a gas de tipo SKOTTI MAX
Dimensiones	Parrilla (L x An)	39,5 x 30 cm (dividida por el centro)
	Montada (L x An x Al)	43,5 x 32 cm x 20,5 cm
	Bolsa de embalaje (L x An x Al)	59 x 31 x 5 cm
Potencia		2,6 KW 200 g/h
Diámetro de la boquilla		0,3 mm
Peso sin cartucho de gas		6 kg
Cartucho de gas autorizado		Cartucho enroscable EN 417 con rosca UNEF 7/16 x 28 (mezcla de gas butano/propano)
Material		Acero inoxidable de 1,1 mm en el cuerpo de la parrilla, acero inoxidable de 3,6 mm en la parrilla, bolsa de lona

## 3 PARA TU SEGURIDAD: LO QUE TIENES QUE SABER

### 3.1 Puedes utilizar tu SKOTTI MAX para esto

- Utiliza el SKOTTI MAX solo para barbacoas particulares.
- Utiliza el SKOTTI MAX exclusivamente al aire libre.
- Si utilizas el SKOTTI MAX como barbacoa a gas, debes emplear una mezcla de gas de propano/butano disponible en comercios conforme a la norma EN 417.

Los cartuchos de gas con cierre deben tener una rosca que se adapte a tu regulador de gas (rosca UNEF 7/16 x 28).

- Utiliza solo cartuchos enroscables autorizados de hasta un máximo de 500 g.
- Conectar cualquier otro recipiente de gas o mezcla de gas puede ser muy peligroso.

### 3.2 Lo que no debes hacer con SKOTTI MAX

- No utilices el SKOTTI MAX para barbacoas con fines comerciales.
- No uses **nunca** el SKOTTI MAX con gas natural.
- Mientras estés utilizando el SKOTTI MAX **no** debes aflojar ni desmontar el regulador de gas (🔧) ni ninguna otra pieza.
- **Nunca** introduces ni instalas el SKOTTI MAX dentro de una estructura. Hay que garantizar que haya un intercambio de aire libre de obstáculos en todo momento. De otro modo, podrían producirse incendios o explosiones que podrían provocar lesiones graves o mortales y cuantiosos daños materiales.
- **Nunca** debes modificar o reparar el SKOTTI MAX, ya que puede provocar peligros y la garantía se extinguiría. Siempre deberás encargar la reparación del SKOTTI MAX a profesionales. En el capítulo 1, «Introducción», encontrarás nuestra dirección.

### 3.3 Riesgos debidos a superficies calientes

- No debes tocar el SKOTTI MAX mientras lo estés utilizando ni justo tras acabar de usar la barbacoa. El SKOTTI MAX y cada una de sus piezas pueden calentarse mucho.
- También debes vigilar el SKOTTI MAX después de la barbacoa hasta que la parrilla se haya enfriado. En verano tarda unos 20 minutos. De otro modo, podrían producirse accidentes, quemaduras o incendios.

### 3.4 Riesgos para los niños

- Los niños no deben utilizar el SKOTTI MAX.
- Mantén a los niños alejados del SKOTTI MAX, incluso mientras se esté enfriando después la barbacoa.

### 3.5 Riesgos debidos al gas

- Sigue las instrucciones de los cartuchos de gas.
- **Nunca** guardes los cartuchos de gas cerca del SKOTTI MAX.
- Debes transportar y almacenar los cartuchos de gas con cuidado. En un cartucho de gas que aparentemente esté vacío todavía puede quedar algo de gas.
- **Nunca** utilices el SKOTTI MAX si el suministro de gas o las juntas están defectuosos o averiados.
- Localiza las fugas de gas con una disolución de agua jabonosa, por ejemplo, en un pulverizador. Rocía con ella las piezas en cuestión y abre los reguladores de gas. En aquellos puntos en los que haya fugas saldrán pequeñas pompas. No uses **nunca** una llama para localizar fugas de gas. Podría producirse una llama viva o una explosión.
- No dañes **nunca** los cartuchos de gas. Podría producirse una explosión.
- Antes de utilizar un cartucho de gas abollado u oxidado, pide a tu proveedor de gas que lo revise.
- A bajas temperaturas, el gas licuado no puede transformarse tan fácilmente. Es decir: Arde peor. Por eso, te recomendamos que en invierno utilices un gas especial para invierno o Powergas.



### **Se da peligro de explosión, incendio y de sufrir lesiones graves a causa del gas.**

- ▶ En cuanto empiece a oler a gas: cierra el regulador del gas girándolo hacia la derecha (↻).
- ▶ Desconecta el latiguillo del cartucho de gas. Apaga inmediatamente cualquier llama que esté ardiendo, cigarrillos, etc..
- ▶ Si continúas oliendo a gas: mantente a distancia del SKOTTI MAX y del cartucho de gas. Informa al proveedor de gas y/o a los bomberos.

## **3.6 Riesgos debidos al fuego**

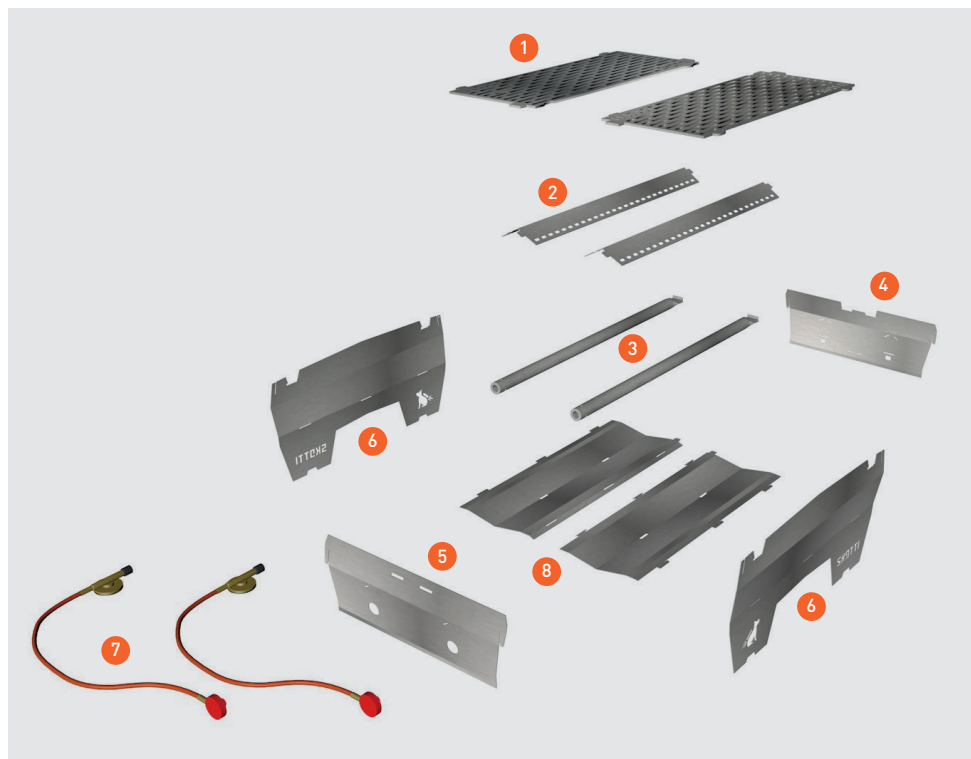
- No utilices **nunca** el SKOTTI MAX sin vigilancia.
- No utilices **nunca** el SKOTTI MAX sobre una base inflamable, como un paño.
- Mientras estés utilizando la barbacoa, mantén una distancia de seguridad de, al menos, 10 metros de posibles zonas de peligro, como materiales fácilmente inflamables.
- No coloques nunca piezas inflamables sobre el SKOTTI MAX cuando lo estés utilizando o mientras siga estando caliente.



### **Hay peligro de muerte por incendio provocado por la grasa.**

- ▶ Si se produjese un incendio a causa de la grasa, mantén la calma. Si es posible, cierra el suministro de gas (↻).
- ▶ Utiliza un extintor especial, arena, bicarbonato sódico o levadura química para extinguir el fuego.
- ▶ **Nunca** intentes apagar un incendio provocado por grasa utilizando agua o harina. La probabilidad de que se produzca una llama viva o una explosión es extremadamente alta.
- ▶ Ponte a salvo y ti mismo y las demás personas.
- ▶ Llama a los bomberos al número 112 (válido en toda la UE), ya sea desde un teléfono fijo o móvil. Asegura la zona de peligro hasta que lleguen los bomberos —sin ponerte tú ni poner a otros en peligro—.

## 4 TODO ESTO FORMA PARTE DE TU SKOTTI MAX



Posición	Denominación
1	2 parrillas
2	2 chapas reflectoras
3	2 tubos de quemador
4	1 pie con orificio de encendido y regulación de la llama en forma de panel
5	1 cabeza con 2 orificios redondos
6	2 piezas laterales alargadas con logotipo y soportes
7	2 latiguillos de gas con regulador a rosca
8	2 bases o chapas de base

## 5 ASÍ INSTALAS TU SKOTTI MAX

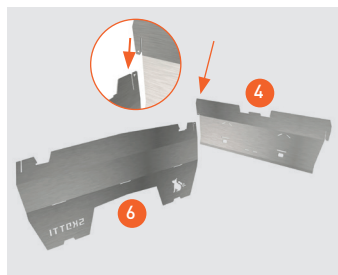
### 5.1 ¿Dónde debes instalar tu SKOTTI MAX?

Cuando vayas a elegir el lugar para hacer la barbacoa, deberás tener en cuenta lo siguiente:

- El SKOTTI MAX y cada una de sus piezas pueden calentarse mucho, por lo que no podrás moverlo. Antes del encendido, piensa si el lugar elegido para la barbacoa cumple los requisitos de seguridad.
- Coloca el SKOTTI MAX sobre una base recta y estable y ten en cuenta que entre el SKOTTI MAX y el suelo tiene que haber un espacio libre de 5 cm como mínimo. De lo contrario, el gas que salga y no se inflame no podrá salir por abajo, lo que podría provocar una explosión.
- Si el SKOTTI MAX se hundiese o estuviese torcido sobre arena, nieve, hielo o una base inclinada, utiliza los bordes de las superficies de apoyo para que quede estable y recto colocando un trozo de madera o una piedra.
- Sigue las instrucciones de montaje: Si el SKOTTI MAX se instala de forma incorrecta, pueden producirse peligros inesperados para ti y para las demás personas.

### 5.2 Montaje del SKOTTI MAX

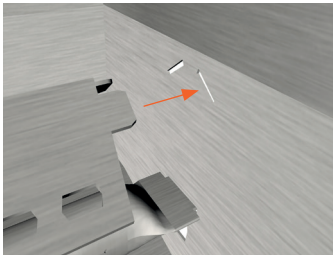
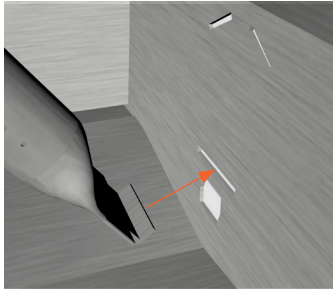
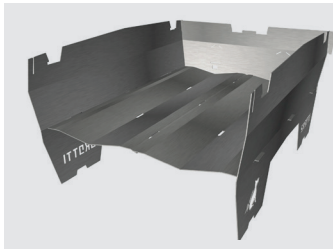
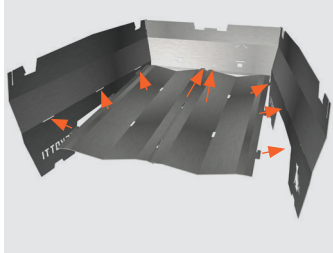
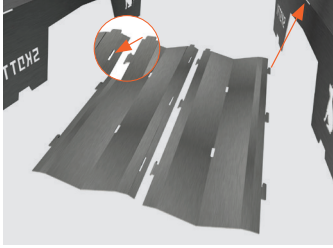
Para instalar el SKOTTI MAX debes proceder de la siguiente mane-



1. Encaja la pieza lateral alargada (6) en el lado que tiene el logotipo de Skotti y el pie corto (4) en el orificio en forma de panel de la ranura de unión. Ambas piezas están marcadas con un pequeño triángulo en la ranura de unión.

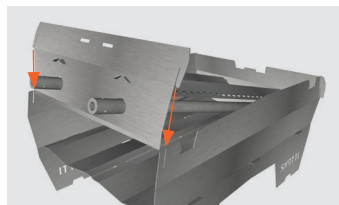


2. Encaja el pie (4) y la segunda pieza lateral alargada (6) en la ranura de unión estrecha del lado del Skotti que tiene la inscripción.
3. Coloca las bases armadas (8) con la curvatura hacia abajo entre las tres piezas ensambladas. El lado liso debe quedar delante y los ganchos y las lengüetas a la altura de las ranuras.



4. Primero, inserta los ganchos de la base armada en las ranuras de las piezas laterales (6).
5. Inserta las lengüetas en las ranuras del pie (5).
6. Aprieta la base armada (8) contra los pies (4) hasta que los ganchos se apoyen en los laterales y las dos lengüetas delanteras de la base se deslicen en las correspondientes ranuras del pie.
7. Introduce los tubos del quemador (3) con el lateral aplastado en un ángulo pronunciado y con la lengüeta hacia arriba en la ranura de unos 3 cm de longitud que hay sobre el orificio en forma de panal.
8. Sin hacer fuerza, coloca los tubos del quemador (3) sobre la base (8).
9. Coloca las chapas reflectoras (2) formando un tejado sobre el tubo del quemador (3) correspondiente.
10. Inserta las lengüetas del lado perforado en las dos ranuras diagonales del pie (4).
11. Coloca las chapas reflectoras (2) sobre la base (8).
12. Toma la cabeza suelta (5) con los orificios redondos e introdúcela en los dos extremos redondos de ambos tubos del quemador (3). El lado curvo debe mirar hacia dentro.
13. Levanta la cabeza (5) hacia arriba e inserta las dos lengüetas de las dos chapas reflectoras (2) en las dos ranuras diagonales de la cabeza.





- Coloca las ranuras de unión de la cabeza (5) justo sobre las de las piezas laterales alargadas (6) y presiona la cabeza hacia abajo.

✓ El resultado es una cesta de parrilla con los lados iguales.



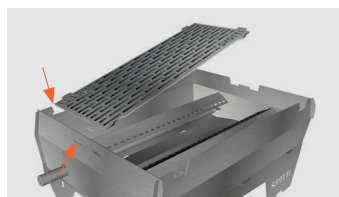
### Consejo

► En el sitio [www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu) encontrarás el vídeo correspondiente.



## 5.3 Colocación de la parrilla

Para colocar la parrilla doble, debes proceder de la siguiente manera:



- Pon el SKOTTI MAX delante de ti, de tal manera que los extremos redondos de los tubos del quemador (3) apunten hacia la derecha.

- Toma una de las dos parrillas (1) con la mano de tal manera que el logotipo de Skotti quede en la parte inferior derecha.



- Primero, coloca esta parrilla (1) en las hendiduras previstas para ello que hay en el lado derecho.

- Luego, desliza la parrilla (1) en las hendiduras de la izquierda.



- Repite el procedimiento con la segunda parrilla y encaja las dos mitades

- Desliza las dos parrillas (1) ligeramente hacia la derecha para encajar las lengüetas en las hendiduras.

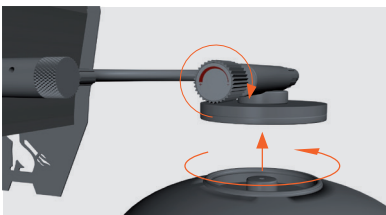
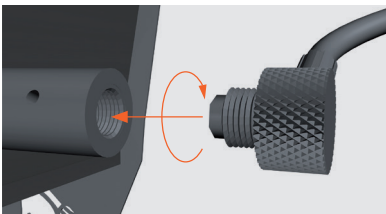
✓ Tras oír un clic, la parrilla estará bloqueada y estable.

## 5.4 Conectar el gas



**Si los cartuchos de gas se usan incorrectamente, puede darse peligro de muerte.**

- ▶ Si utilizas el SKOTTI MAX como barbacoa a gas, debes emplear una mezcla de gas de propano/butano disponible en comercios conforme a la norma EN 417, con un peso de llenado máximo de 500 gramos.
- ▶ Los cartuchos de gas con cierre deben tener una rosca que se adapte a tu regulador de gas (rosca UNEF 7/16 x 28).
- ▶ Antes de conectarlo, asegúrate de que las juntas que hay entre el SKOTTI MAX y los cartuchos de gas estén debidamente situadas y en buen estado. Si las juntas estuviesen defectuosas o desgastadas, no debes utilizar el SKOTTI MAX.
- ▶ Solo debes conectar los cartuchos de gas cuando estés al aire libre y a una distancia segura de cualquier foco de ignición.
- ▶ Evita someter el latiguillo del gas a esfuerzos de torsión (7).



1. Gira los extremos de las boquillas de gas (7) en el sentido de las agujas del reloj y cuidadosamente sobre los extremos redondos del quemador de gas del SKOTTI MAX. Los extremos deben quedar bien ajustados sin tener que aplicarse mucha fuerza.
2. Antes de conectar el correspondiente cartucho de gas, cierra la llave del gas girándola firmemente hacia la derecha (↻).
3. Gira los cartuchos de gas sobre el correspondiente regulador de gas, **nunca** a la inversa. .

✓ El gas ya está conectado.

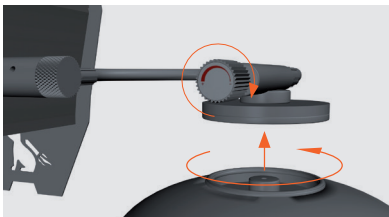
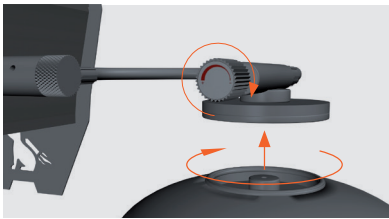
## 5.5 Cambiar los cartuchos de gas



**Si los cartuchos de gas se usan incorrectamente, puede darse peligro de muerte..**

- ▶ Antes de desmontar los cartuchos de gas, comprueba que los quemadores estén apagados.
- ▶ Antes de cambiar los cartuchos de gas, comprueba si están vacíos (por ejemplo, agitándolos para oír el movimiento del líquido).
- ▶ Cambia siempre los cartuchos de gas al aire libre y a una distancia segura de focos de ignición y de otras personas.
- ▶ Evita someter los latiguillos del gas a esfuerzos de torsión.

Para cambiar los cartuchos de gas, debes proceder de la siguiente manera:



1. Antes de desmontar los cartuchos de gas, cierra la llave del gas girándola firmemente hacia la derecha (↻).
  2. Gira los cartuchos de gas desde el regulador de gas, **nunca** a la inversa.
- ➔ Los cartuchos de gas están quitados.
3. Antes de conectarlo, asegúrate de que las juntas que hay entre el SKOTTI MAX y los cartuchos de gas estén debidamente situadas y en buen estado. Si las juntas estuviesen defectuosas o desgastadas, **no** debes utilizar el SKOTTI MAX.
  4. Gira los cartuchos de gas sobre el regulador de gas, **no** a la inversa.
- ✓ Los cartuchos de gas se han cambiado.

## 6 ASÍ UTILIZAS TU SKOTTI MAX

### 6.1 Comprobación antes del encendido

Para llevar a cabo las comprobaciones de seguridad antes de cada encendido, deberás proceder de la siguiente manera:

1. Asegúrate de que los tubos del quemador **no** estén obstruidos. Antes de utilizar el SKOTTI MAX deberás eliminar cualquier obstrucción.
  2. Comprueba si las juntas y los latiguillos del gas están en buen estado.
  3. **No** enciendas el SKOTTI MAX mientras compruebas si tiene fugas.
  4. Para hacer una prueba de fugas hay que utilizar una disolución de agua jabonosa en un pulverizador.
  5. Rocía la disolución sobre los latiguillos del gas y las uniones que hay entre el SKOTTI MAX y los cartuchos de gas.
  6. Abre el regulador de gas.
- ➔ Si hubiese algún punto con fugas, se formarán pequeñas pompas.
7. Si hay puntos con fugas, gira el regulador del gas hacia la derecha (➔) y desenrosca los cartuchos de gas..

**No** utilices el SKOTTI MAX.

8. Antes de encenderlo, asegúrate de que las piezas estén montadas según las instrucciones.
  9. Antes de encender el SKOTTI MAX, limpia la grasa que pueda haber quedado de la barbacoa anterior. Los incendios provocados por grasa son peligrosos y hay que prevenirlos.
- ✓ Una vez que todo funcione correctamente, puedes encender el SKOTTI MAX.

### 6.2 Encendido



**Puede darse peligro de muerte por utilización incorrecta y falta de atención..**

- El SKOTTI MAX no debe estar expuesto a viento intenso mientras está en funcionamiento. Los orificios de encendido y regula-

ción de la llama deben estar siempre de espaldas al viento.

► Durante el encendido, protégete a ti mismo y a tu ropa. Durante el precalentamiento o si el SKOTTI MAX o los cartuchos de gas sufren sacudidas intensas, el gas puede salir en estado líquido y provocar una llama viva. Por ejemplo, el cabello largo y suelto o la ropa suelta pueden prenderse rápidamente.

Para encender el SKOTTI MAX, procede de la siguiente manera:

1. Abre el regulador de gas de los dos cartuchos girándolo ligeramente hacia la izquierda (↺), hasta que oigas pasar el gas.
2. Transcurridos 1–2 segundos, aproximadamente, enciende el gas de los tubos del quemador con un mechero o una cerilla a través de los orificios de encendido y regulación de la llama en forma de panal que hay en el pie.
3. Enciende los tubos del quemador uno tras otro.



### **Hay peligro de explosión, incendio y sufrir lesiones graves a causa del gas.**

- Si en el transcurso de 4 segundos no puedes encender el gas de los tubos del quemador —por ejemplo, a causa del viento, de un mechero o cerillas en mal estado, etc.—, interrumpe el encendido.
  - Cierra el regulador del gas girándolo hacia la derecha (↻).
  - Espera un minuto como mínimo para que el gas del cuerpo de la parrilla pueda disiparse. De lo contrario, hay un gran peligro de explosión.
4. Tras cada intento de encendido, comprueba si el tubo del quemador se ha encendido a través de los orificios de encendido y regulación de la llama.
  5. Cuando las llamas se extingan, cierra el regulador del gas inmediatamente girándolo hacia la derecha (↻).



### **Se da peligro de sufrir quemaduras por superficies calientes.**

- Es probable que el SKOTTI MAX siga estando muy caliente. No toques ninguna pieza del SKOTTI MAX durante el encendido.
6. Espera al menos un minuto antes de volver a encenderlo.

✓ Que disfrutes de la barbacoa.

### 6.3. Consejos para la barbacoa

Cuando funcione en modo gas, puedes colocar el SKOTTI MAX sobre su bolsa de transporte. Esta puede recoger la grasa que escurre para luego limpiarla fácilmente.

Siempre debes precalentar el SKOTTI MAX. El SKOTTI MAX se precalienta en seguida.

Al cabo de solo dos minutos, ya podrás disfrutar de la barbacoa.

El SKOTTI MAX no tiene un limitador de la presión del gas. Decidimos prescindir de él cuando lo diseñamos. Las zonas que se encuentran por encima del orificio de encendido y regulación de la llama suelen estar menos calientes. De ese modo, puedes mantener caliente la comida que hayas cocinado o poner ahí aquellos alimentos que requieran menos calor. Esta zona puede estar más o menos caliente dependiendo del viento que haga y de las condiciones meteorológicas. Puedes experimentar.

Cuando la temperatura sea inferior a 10 °C, utiliza un gas especial para invierno o Powergas. También puede fluir mejor a temperaturas más bajas debido a las características estructurales del cartucho y la mezcla de gases.

## 7 SI NO SALE BIEN DEL TODO

### El gas del tubo del quemador no se enciende

- Evita la exposición directa al viento.
- Utiliza un mechero o unas cerillas que funcionen correctamente.
- Tras cerrar el regulador del gas, comprueba si queda gas en el cartucho.

### La distribución del calor es irregular

- Coloca el SKOTTI MAX de forma que quede resguardado del viento. Sitúalo de manera que el viento sople contra la cabeza (5).

### El SKOTTI MAX no produce el calor habitual

- Cuando la temperatura sea inferior a 10 °C, utiliza un gas especial para invierno o Powergas (lo ofrecen distintos fabricantes).

### Salen llamas amarillas de debajo de la chapa reflectora

- Baja el gas (gira el regulador del gas un poco hacia la derecha).

### Hay llamas vivas

- No coloques nunca papel de aluminio en el SKOTTI MAX.
- Es probable que la cámara de la parrilla esté sucia. Debes limpiarla.

## 8 ASÍ DEBES GUARDAR TU SKOTTI MAX

En cuanto el SKOTTI MAX se haya enfriado, puedes volver a guardar fácilmente todas las piezas en la bolsa lavable y compacta.

Para desmontar el SKOTTI MAX, procede de la siguiente manera:

1. Asegúrate de que los reguladores del gas estén girados hacia la derecha ( ) y de que las piezas se hayan enfriado.
2. Desenrosca los cartuchos de gas de los reguladores.
3. Desenrosca cada uno de los extremos de las boquillas de gas del extremo redondo de los tubos del quemador (3) del SKOTTI MAX girándolos en el sentido contrario a las agujas del reloj.
4. Sitúate delante del SKOTTI MAX de tal manera que los extremos redondos de los tubos del quemador (3) apunten hacia la derecha.
5. Con el dedo índice, levanta una de las dos lengüetas de una parrilla (1) que se encuentran en las hendiduras izquierdas de la cabeza. Repite la operación con la segunda parrilla.
6. Tira de cada una de las parrillas (1) ligeramente hacia la izquierda a la vez que las levantas un poco. Realiza la operación con cada parrilla.
- ➔ La parrilla está desbloqueada.
7. Levanta la cabeza (5) con los extremos redondos de los tubos del quemador (3) hacia arriba y desmóntala tirando de las dos chapas reflectoras (2) y de los tubos del quemador hacia la derecha.
8. Saca las dos chapas reflectoras (2) de las ranuras izquierdas del pie (5).
9. Levanta ligeramente los dos tubos del quemador (3) por el extremo redondo y tira del extremo aplastado en un ángulo pronunciado y sin hacer fuerza para sacarlo de la ranura del pie (4).
10. Tira de la chapa de base (8) para sacarla del pie (4) y las piezas laterales, desmóntala en sus dos partes y colócala con el lado sucio sobre la parrilla (1).
11. Saca la base (8) de las dos piezas laterales alargadas (6) y del pie (5).
12. Saca las dos piezas laterales alargadas (6) del pie (4).

✓ El SKOTTI MAX está desmontado.

### Consejo



► Te recomendamos que vuelvas a colocar las piezas del SKOTTI MAX en su bolsa de la siguiente manera:

2 parrillas / 2 bases (encima como un tejado) / 2 piezas laterales / cabeza y pie / 2 chapas reflectoras.

## 9 ASÍ CONSERVAS TU SKOTTI MAX

### Limpieza de tu SKOTTI MAX

Puedes meter en el lavavajillas todas las piezas del SKOTTI MAX, salvo los tubos del quemador y los latiguillos del gas con la boquilla y el regulador del gas. Como es natural, la bolsa del SKOTTI MAX también. Así, la limpieza es más divertida y rápida.

- Antes de limpiarlo, asegúrate de que el detergente sea apto para superficies de acero inoxidable. Si no es así, podrían producirse arañazos.
- Si hay restos muy quemados, no bastará con lavarlo en el lavavajillas. Primero, deberás dejar estas piezas en remojo para ablandar la suciedad.
- Para que el SKOTTI MAX quede bien limpio, te recomendamos que utilices estropajos metálicos jabonosos de lana de acero para superficies de acero inoxidable u otro producto limpiador para parrillas y hornos.

Son una manera fácil y económica de quitar los restos quemados y el SKOTTI MAX volverá a brillar como si fuese nuevo.

- Al limpiar las válvulas o los tubos del quemador, no «ensanches» las boquillas de ventilación ni el extremo redondeado del tubo del quemador.
- Limpia los tubos del quemador únicamente cuando hayas desenroscado los latiguillos de gas. Si no, las boquillas del gas podrían obstruirse.
- Si los orificios de las boquillas se cierran con el tiempo, cepíllalos suavemente con un cepillo de cobre y sacude los tubos con el orificio hacia abajo.

### Mantenimiento de tu SKOTTI MAX

**Cada 3 meses** deberás ocuparte de tu SKOTTI MAX para que se conserve en un estado óptimo:

- Revisa el interior de los tubos del quemador y límpialos si están sucios u obstruidos.
- Revisa los latiguillos del gas y cámbialos cuando estén dañados o tengan fugas.
- Revisa las juntas y cámbialas cuando estén dañadas o desgastadas.



## 10 NUESTRA GARANTÍA PARA TU SKOTTI MAX

En Vennskap te ofrecemos dos años de garantía para todas las piezas de tu SKOTTI MAX a partir de la fecha de compra. Eso es válido para:

- Los latiguillos del gas con su correspondiente boquilla y regulador
- Los tubos del quemador
- La bolsa SKOTTI MAX

La garantía solo será válida cuando el SKOTTI MAX se haya instalado, utilizado y cuidado según este manual de instrucciones y, si tras haber efectuado una inspección, podamos determinar que el aparato o sus piezas realmente sean defectuosos. En ese caso, repararemos o sustituiremos el aparato completo o las piezas sueltas defectuosas de forma gratuita. En caso de reclamación, te rogamos que te pongas directamente en contacto con nosotros.

Para hacer una reclamación deberás incluir en el escrito el comprobante de la fecha de compra (¡conserva la factura!) y una descripción del defecto o problema. Si te pedimos que nos envíes las piezas defectuosas, deberás asumir los costes de envío. Luego, nosotros te enviaremos las piezas reparadas o las piezas de sustitución y asumiremos los costes de envío.

En nuestra página web encontrarás más información:

[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)



## 11 GESTIÓN DE LOS RESIDUOS Y RECICLADO

Elimina los cartuchos de gas usados, los líquidos resultantes de la limpieza y el propio SKOTTI MAX de forma respetuosa con nuestro medioambiente y conforme a la normativa local en materia de gestión de residuos y la legislación medioambiental.

Tu distribuidor de gas y las autoridades de tu municipio podrán informarte al respecto.

## SOMMAIRE

### **1 Introduction**

- 1.1 Comment utiliser votre SKOTTI MAX
- 1.2 À quoi vous devez prêter attention

### **2 Votre SKOTTI MAX en données**

### **3 Pour votre sécurité - ce que vous devez savoir**

- 3.1 Ce que vous pouvez faire avec SKOTTI MAX
- 3.2 Ce que vous ne devez pas faire avec SKOTTI MAX
- 3.3 Risques relatifs aux surfaces chaudes
- 3.4 Risques pour les enfants
- 3.5 Risques relatifs au gaz
- 3.6 Risques d'incendie

### **4 Tout ce qui est fourni avec votre SKOTTI MAX**

### **5 Comment assembler votre SKOTTI MAX**

- 5.1 Où assembler votre SKOTTI MAX ?
- 5.2 Montage du SKOTTI MAX
- 5.3 Pose de la grille du barbecue
- 5.4 Faire un barbecue au charbon de bois ou au bois
- 5.5 Raccordement du gaz
- 5.6 Changement de la cartouche de gaz

### **6 Comment utiliser votre SKOTTI MAX**

- 6.1 À contrôler avant l'allumage
- 6.2 Allumage
- 6.3 Conseils de grillades

### **7 En cas d'éventuels dysfonctionnements**

### **8 Comment ranger votre SKOTTI MAX**

### **9 Comment entretenir votre SKOTTI MAX**

### **10 Garantie offerte pour votre SKOTTI MAX**

### **11 Élimination et recyclage**

# 1 INTRODUCTION

Le présent mode d'emploi vous sert de guide pour utiliser votre SKOTTI MAX de manière sûre et efficace. Il contient également des informations importantes sur l'entretien de votre SKOTTI MAX.

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi pour vous familiariser avec le SKOTTI MAX avant de le raccorder à la cartouche ou à la bouteille de gaz. Conservez bien ce mode d'emploi afin de pouvoir le relire ou le remettre à d'autres utilisateurs.

## Fabricant

Vennskap GmbH & Co. KG  
In der Loh 36 c  
40668 Meerbusch

Téléphone +49 (0) 2150 - 7076910  
[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)



## 1.1 Comment utiliser votre SKOTTI MAX

### Quand vous êtes tenu de faire quelque chose

Pour effectuer une action, procédez comme suit:

1. Faites ceci.
  2. Faites cela.
  - ➔ Ce résultat intermédiaire en résulte.
  3. Faites ça.
- ✓ Vous avez effectué l'action.

### Les énumérations sont représentées comme suit

- Énumération de 1<sup>er</sup> ordre

## 1.2 À quoi vous devez prêter attention



### Danger

Indique une situation dangereuse qui entraîne des blessures corporelles graves ou la mort.

► Mesures pour éviter le danger



### Conseil

► Conseils d'utilisation et informations utiles

## 2 VOTRE SKOTTI MAX EN DONNÉES

Nom de l'appareil		Barbecue au gaz mobile type SKOTTI MAX
Dimensions	Grille du barbecue (L x P)	39,5 x 30 cm (divisé au centre)
	Assemblé (L x P x H)	43,5 x 32 cm x 20,5 cm
	Sac emballé (L x P x H)	59 x 31 x 5 cm
Puissance		2,6 KW 200 g/h
Diamètre de la buse		0,3 mm
Poids sans cartouche de gaz		6 kg
Cartouche de gaz autorisée		Cartouche à visser EN 417 avec filetage UNEF 7/16 x 28 UNEF (mélange de gaz butane/propane)
Matériel		Acier inoxydable de 1,1 mm pour le corps du gril, acier inoxydable de 3,6 mm pour la grille du barbecue, sac en toile

## 3 POUR VOTRE SÉCURITÉ - CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR

### 3.1 Ce que vous pouvez faire avec SKOTTI MAX

- Utilisez SKOTTI MAX seulement pour des barbecues privés.
- Utilisez SKOTTI MAX exclusivement à l'extérieur.
- Utilisez SKOTTI MAX comme barbecue au gaz exclusivement avec un mélange usuel de gaz propane/butane conforme à la norme EN 417.

Les cartouches de gaz refermables doivent présenter un filetage adapté à votre commande de gaz (filetage 7/16 x 28 UNEF).

- Utilisez seulement des cartouches à visser homologuées jusqu'à max. 500 g.
- Le raccordement d'autres conteneurs ou mélanges de gaz peut être très dangereux.

### 3.2 Ce que vous ne devez pas faire avec SKOTTI MAX

- N'utilisez pas SKOTTI MAX pour des barbecues professionnels.
- N'utilisez **jamais** SKOTTI MAX avec du gaz naturel.
- Ne desserrez ou ne démontez **pas** la commande de gaz (🔧) ou d'autres pièces pendant l'utilisation de SKOTTI MAX.
- Ne glissez ou n'installez **jamais** SKOTTI MAX dans une structure. Un échange d'air libre doit toujours être garanti. Dans le cas contraire, un incendie ou une explosion peut se produire, entraînant des blessures graves, voire mortelles, et des dommages matériels importants.
- N'effectuez **jamais** de modifications ou de réparations sur le SKOTTI MAX. Cela peut être dangereux et annule la garantie. Faites toujours réparer SKOTTI MAX par des professionnels ; vous trouverez notre adresse au chapitre « 1. Introduction ».

### 3.3 Risques relatifs aux surfaces chaudes

- Ne touchez pas SKOTTI MAX pendant ou juste après la grillade. SKOTTI MAX et toutes ses pièces peuvent devenir très chauds.
- SKOTTI MAX doit également être surveillé après la grillade – jusqu'à ce que le barbecue ait refroidi. En été, cela prend environ 20 minutes. À défaut, des accidents, des brûlures ou un incendie peuvent survenir.

### 3.4 Risques pour les enfants

- SKOTTI MAX ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Il faut tenir les enfants éloignés de SKOTTI MAX, y compris pendant le refroidissement après la grillade..

### 3.5 Risques relatifs au gaz

- Respectez les instructions figurant sur les cartouches de gaz.
- N'entreposez **jamais** de cartouches de gaz à proximité du SKOTTI MAX.
- Transportez et entreposez toujours les cartouches de gaz avec précaution. Même une cartouche de gaz apparemment vide peut encore contenir du gaz.
- N'utilisez **jamais** SKOTTI MAX si les alimentations en gaz ou les joints sont défectueux ou défaillants.
- Recherchez les fuites de gaz uniquement avec une solution d'eau et de savon, par exemple dans un vaporisateur. Pulvérisez-en les pièces concernées et ouvrez les commandes de gaz. De petites bulles se formeront aux endroits non étanches. N'utilisez **jamais** une flamme pour chercher les fuites de gaz. Un jet de flamme ou une explosion peut se produire.
- N'endommagez **jamais** les cartouches de gaz. Une explosion peut se produire.
- Faites contrôler les cartouches de gaz cabossées ou rouillées par votre fournisseur de gaz avant de les utiliser.
- À basse température, le gaz liquéfié peut ne pas se transformer aussi bien. C'est-à-dire qu'il brûle moins bien. En hiver, nous vous recommandons donc d'utiliser du gaz spécial hiver ou du Powergaz.



**Il existe un risque d'explosion, d'incendie et de blessures mortelles dû au gaz.**

- ▶ Dès que vous sentez du gaz : Fermez immédiatement la commande de gaz en la tournant vers la droite (🔴). Débranchez le tuyau de la cartouche de gaz. Éteignez immédiatement les flammes nues, les cigarettes, etc.
- ▶ S'il y a toujours une odeur de gaz : Gardez vos distances avec SKOTTI MAX et la cartouche de gaz. Informez le fournisseur de gaz et/ou les pompiers.

### 3.6 Risques d'incendie

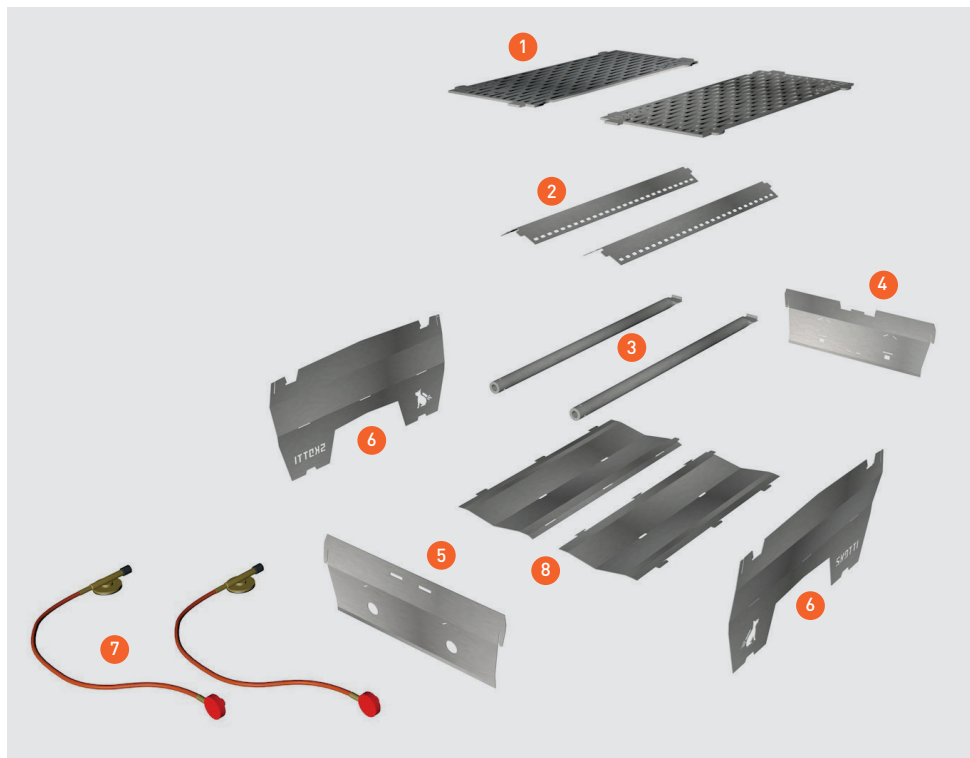
- Ne laissez **jamais** SKOTTI MAX sans surveillance.
- N'utilisez **jamais** SKOTTI MAX sur une surface inflammable comme un chiffon.
- Lorsque vous faites un barbecue, gardez une distance de sécurité de toujours au moins 10 mètres avec les zones de danger potentiel telles que les matériaux inflammables.
- Ne posez jamais de pièces inflammables sur le SKOTTI MAX lorsqu'il est utilisé ou encore chaud.



**Danger de mort dû à un feu de graisse possible.**

- ▶ Si un feu de graisse se produit : Restez calme. Coupez l'alimentation en gaz si possible (🔴).
- ▶ Utilisez un extincteur spécial, du sable, du bicarbonate de soude ou de la levure chimique pour éteindre le feu.
- ▶ N'essayez jamais d'éteindre un feu de graisse avec de l'eau ou de la farine. La probabilité d'un jet de flamme incontrôlable ou d'une explosion est extrêmement élevée.
- ▶ Mettez-vous et les autres en sécurité.
- ▶ Appelez les pompiers au numéro européen, le 112, à partir d'un téléphone fixe ou portable. En attendant l'arrivée des pompiers, sécurisez la zone dangereuse sans vous mettre en danger ou mettre en danger les autres.

## 4 TOUT CE QUI EST FOURNI AVEC VOTRE SKOTTI MAX



Position	Désignation
1	2x grille de barbecue
2	2x plaque de diffusion
3	2x tube de brûleur
4	1x pièce de base avec un avec trou d'allumage et de contrôle de la flamme en forme de nid d'abeille
5	1x pièce de tête avec 2 trous ronds
6	2x pièces latérales longues avec logo et pieds
7	2x tuyau de gaz avec régulateur à vis
8	2x pièce inférieure ou plaque inférieure



## 5 COMMENT ASSEMBLER VOTRE SKOTTI MAX

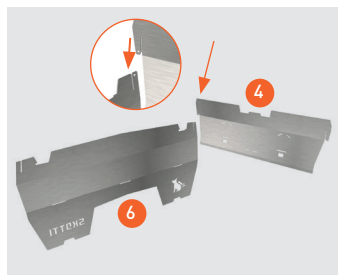
### 5.1 Où assembler votre SKOTTI MAX ?

Pensez aux points suivants lorsque vous choisissez un emplacement pour la grillade :

- SKOTTI MAX et toutes ses pièces peuvent devenir très chauds, ce qui ne vous permet donc pas de le déplacer. Avant d'allumer le barbecue, assurez-vous que l'emplacement est sûr.
- Placez SKOTTI MAX sur une surface droite et stable et assurez-vous de disposer d'au moins 5 cm d'espace libre entre SKOTTI MAX et le sol. Sans quoi le gaz qui se dégage mais qui ne s'est pas enflammé ne peut s'échapper vers le bas. Il peut alors provoquer une explosion.
- Si SKOTTI MAX s'enfonce ou bascule sur le sable, la neige, la glace ou un sol en pente, utilisez les bords de la base pour le redresser de manière stable et droite avec un morceau de bois ou une pierre.
- Respectez toujours les instructions de montage : Un montage incorrect de SKOTTI MAX peut représenter des dangers imprévisibles pour vous et les autres.

### 5.2 SKOTTI MAX montieren

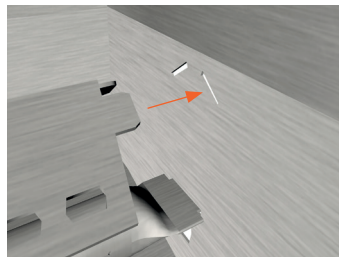
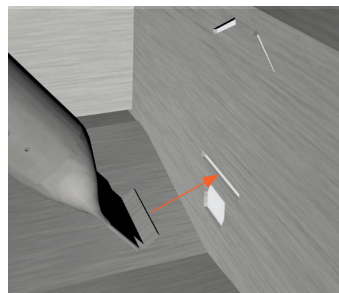
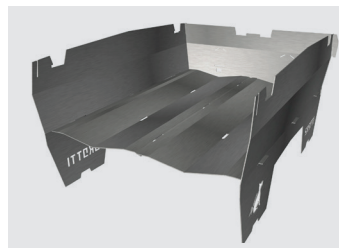
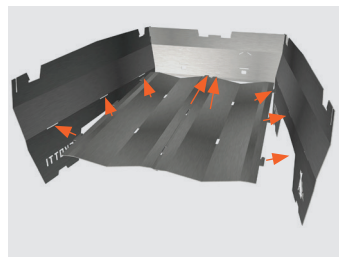
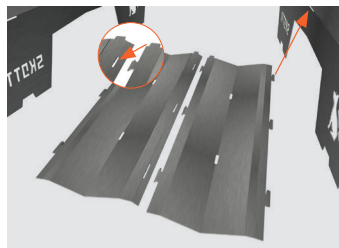
Pour monter SKOTTI MAX, procédez comme suit :



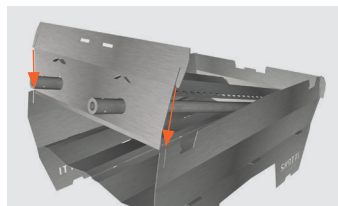
1. Insérez la pièce latérale longue (6) sur le côté pourvu du logo Skotti et la pièce de base courte (4) avec le trou en forme de nid d'abeille l'une dans l'autre au niveau du joint de raccordement.  
Les deux pièces sont signalées par un petit triangle au niveau du joint de raccordement.



2. Insérez la pièce de base (4) et la deuxième pièce latérale longue (6) au niveau du joint de raccordement étroit sur le côté portant le sigle Skotti.
3. Placez les pièces inférieures assemblées (8) avec l'incurvation vers le bas entre les trois pièces montées. Le bord lisse doit se situer à l'avant, les crochets et les ergots à hauteur des fentes.



4. Insérez d'abord les crochets de la pièce inférieure assemblée dans les fentes des pièces latérales (6).
5. Insérez les ergots dans les fentes de la pièce de base (5).
6. Poussez la pièce inférieure assemblée (8) suffisamment près des pièces de base (4) pour que les crochets s'accrochent latéralement et que les deux ergots avant sur la pièce inférieure glissent dans les fentes correspondantes de la pièce de base.
7. Insérez les tubes de brûleur (3) avec le côté comprimé à un angle raide et avec l'ergot vers le haut dans les fentes d'environ 3 cm de long au-dessus du trou en forme de nid d'abeille.
8. Posez les tubes de brûleur (3) sur la pièce inférieure (8) sans forcer.
9. Déposez les plaques de diffusion (2) comme un toit sur le tube de brûleur correspondant (3).
10. Insérez les ergots du côté perforé dans les deux fentes obliques de la pièce de base (4).
11. Déposez les plaques de diffusion (2) sur la pièce de base (8).
12. Prenez la pièce de tête mobile (5) avec les trous ronds et placez-la sur les extrémités rondes des deux tubes de brûleur (3). Le côté incurvé doit être tourné vers l'intérieur.
13. Soulevez la pièce de tête (5) vers le haut et insérez les deux ergots des deux plaques de diffusion (2) dans les deux fentes obliques de la pièce de tête.



14. Placez les joints de raccordement de la pièce de tête (5) directement au-dessus de ceux des pièces latérales longues (6) et appuyez sur la pièce de tête.

✓ Un panier pour barbecue avec des côtés égaux en résulte.



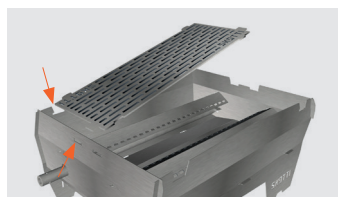
### Conseil

► La vidéo correspondante est à votre disposition sur le site [www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu).

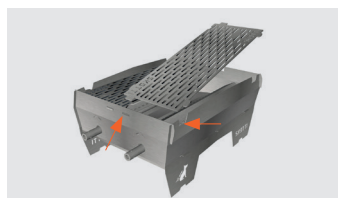


## 5.3 Pose de la grille du barbecue

Pour poser la double grille du barbecue, procédez comme suit :



1. Positionnez SKOTTI MAX devant vous de manière à ce que les extrémités rondes des tubes de brûleur (3) soient dirigées vers la droite.



2. Prenez l'une des deux grilles (1) dans votre main de manière à ce que le logo Skotti se situe en bas à droite.
3. Posez cette grille (1) d'abord sur le côté droit dans les encoches prévues à cet effet.



4. Laissez ensuite glisser la grille (1) dans les évidements de gauche.
5. Répétez ce processus avec la deuxième grille et assemblez les deux au centre.
6. Glissez les deux grilles de barbecue (1) le long des ergots dans les encoches légèrement vers la droite.

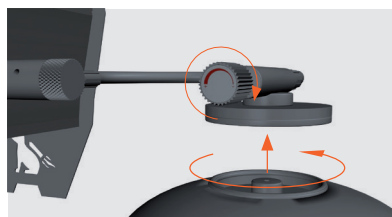
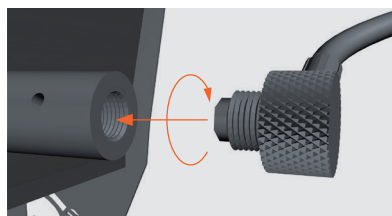
✓ Après un clic audible, le barbecue est verrouillé et stable.

## 5.4 Raccordement du gaz



### **Danger de mort dû à une mauvaise utilisation des cartouches de gaz possible.**

- ▶ Utilisez SKOTTI MAX comme barbecue au gaz exclusivement avec un mélange usuel de gaz propane/butane conforme à la norme EN 417, avec un poids de remplissage maximal de 500 grammes.
- ▶ Les cartouches de gaz refermables doivent présenter un filetage adapté à votre commande de gaz (filetage 7/16 x 28 UNEF).
- ▶ Avant de procéder au raccordement, assurez-vous que les joints entre SKOTTI MAX et les cylindres de gaz sont présents et en parfait état. N'utilisez jamais SKOTTI MAX avec des joints défectueux ou usés.
- ▶ Raccordez les cartouches de gaz seulement en extérieur et à une distance sûre des sources d'inflammation.
- ▶ Évitez de tordre le tuyau de gaz (7).



1. Vissez avec soin les extrémités équipées des buses de gaz (7) dans le sens des aiguilles d'une montre sur les extrémités du tube de brûleur rond du SKOTTI MAX. Les extrémités doivent s'emboîter sans forcer.
2. Fermez le robinet de gaz en le tournant fermement vers la droite (🔴), avant de raccorder la cartouche de gaz correspondante.
3. Tournez les cartouches de gaz sur la commande de gaz correspondant et **non** l'inverse.

✓ Le gaz est raccordé.

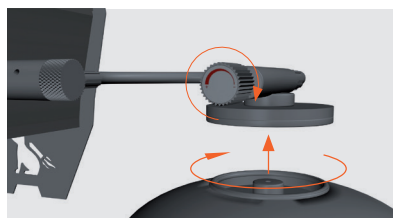
## 5.5 Changement de la cartouche de gaz



**Danger de mort dû à une mauvaise utilisation des cartouches de gaz possible.**

- ▶ Avant de desserrer les cartouches de gaz, vérifiez que les brûleurs sont éteints.
- ▶ Avant de changer les cartouches de gaz, vérifiez qu'elles sont vides, par exemple en les secouant afin d'entendre le clapotis du liquide.
- ▶ Ne changez les cartouches de gaz qu'en extérieur et à une distance sûre des sources d'inflammation et des autres personnes.
- ▶ Évitez toute torsion des tuyaux de gaz.

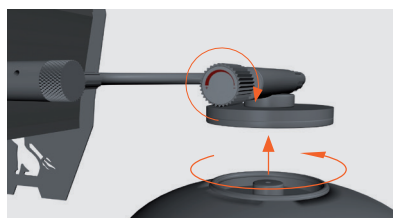
Pour changer les cartouches de gaz, procédez comme suit :



1. Fermez le robinet de gaz en le tournant fermement vers la droite (+ ↻), avant de desserrer la cartouche de gaz correspondante.

2. Dévissez les cartouches de gaz de la commande de gaz et non l'inverse.

➔ Les cartouches de gaz sont retirées.



3. Avant de procéder au raccordement, assurez-vous que les joints entre SKOTTI MAX et les cylindres de gaz sont présents et en parfait état. N'utilisez jamais SKOTTI MAX avec des joints défectueux ou usés.

4. Vissez les nouvelles cartouches de gaz sur la commande de gaz et non l'inverse.

✓ Les cartouches de gaz ont été changées.

## 6 COMMENT UTILISER VOTRE SKOTTI MAX

### 6.1 À contrôler avant l'allumage

Pour effectuer les contrôles de sécurité avant chaque allumage, procédez comme suit:

1. Vérifiez si les tubes de brûleur ne sont **pas** obstrués. Dégagez l'obstruction avant d'utiliser SKOTTI MAX.
  2. Vérifiez si les joints et les tuyaux de gaz sont en bon état.
  3. N'allumez **pas** SKOTTI MAX pendant un test d'étanchéité.
  4. Une solution d'eau et de savon vaporisée par un pulvérisateur convient pour tester l'étanchéité.
  5. Vaporisez les tuyaux de gaz et les raccords entre SKOTTI MAX et les cartouches de gaz.
  6. Ouvrez la commande de gaz.  
➔ En cas de fuites, de petites bulles apparaîtront.
  7. En cas de fuites, tournez les commandes de gaz vers la droite (↻) et dévissez les cartouches de gaz.  
N'utilisez **pas** SKOTTI MAX.
  8. Avant l'allumage, assurez-vous que toutes les pièces sont correctement montées.
  9. Avant l'allumage, retirez la graisse du SKOTTI MAX provenant éventuellement d'une grillade précédente. Les feux de graisse sont dangereux et doivent être évités.
- ✓ Si tout fonctionne correctement, vous pouvez allumer SKOTTI MAX.

### 6.2 Allumage

#### **Danger de mort dû à une mauvaise utilisation et à de la négligence.**



- ▶ SKOTTI MAX ne doit pas être exposé à des vents forts lorsqu'il est utilisé. Les trous d'allumage et de contrôle des flammes doivent toujours être orientés à l'opposé du vent.
- ▶ Faites attention à vous et à vos vêtements lors de l'allumage. En préchauffant ou en secouant vigoureusement SKOTTI MAX et/

ou les cartouches de gaz, du gaz peut s'échapper sous forme liquide et provoquer un jet de flamme. Par exemple, les cheveux longs non attachés ou les vêtements amples peuvent rapidement prendre feu.

Pour allumer SKOTTI MAX, procédez comme suit:

1. Tournez les commandes de gaz des deux cartouches de gaz légèrement vers la gauche (🔴↶), jusqu'à entendre le gaz s'écouler.
2. Allumez le gaz dans les tubes de brûleur après environ 1 à 2 secondes avec un briquet ou une allumette par les trous d'allumage et de contrôle des flammes en forme de nid d'abeille dans la pièce de base.
3. Allumez les tubes de brûleur l'un après l'autre.

### **Il existe un risque d'explosion, d'incendie et de blessures mortelles dû au gaz.**



- ▶ Arrêtez l'allumage si vous ne parvenez pas à allumer le gaz dans les tubes de brûleur dans les 4 secondes, par exemple à cause du vent, d'un briquet défectueux ou d'une allumette défectueuse, etc.
  - ▶ Fermez les commandes de gaz en les tournant vers la droite (🔴↷).
  - ▶ Attendez au moins 1 minute – afin que le gaz puisse s'échapper du corps du barbecue. À défaut, il y a un important risque d'explosion.
4. Vérifiez par les trous d'allumage et de contrôle des flammes après chaque tentative d'allumage pour voir si le gaz dans le tube de brûleur s'est allumé.
  5. Si les flammes s'éteignent, fermez immédiatement la commande de gaz en la tournant vers la droite (🔴↷).



### **Risque de brûlures par des surfaces chaudes.**

- ▶ SKOTTI MAX est probablement encore très chaud. Ne touchez aucune pièce du SKOTTI MAX lors de l'allumage.

6. Attendez au moins 1 minute avant de rallumer l'appareil.

✓ Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de vos grillades.

### 6.3. **Conseils de grillades**

Vous pouvez positionner SKOTTI MAX en fonctionnement sur le sac de transport. Il permet de récupérer toute la graisse qui s'écoule et d'être nettoyé facilement par la suite.

Préchauffez toujours un peu SKOTTI MAX. Cela se fait très rapidement avec SKOTTI MAX.

Après seulement 2 minutes, vous pouvez commencer à griller.

SKOTTI MAX n'est pas équipé d'un réducteur de pression de gaz. Nous y avons délibérément renoncé lors du développement. Les zones situées au-dessus du trou d'allumage et de contrôle des flammes sont souvent un peu moins chaudes. Cela vous permet de garder au chaud les aliments grillés ou d'y placer les aliments qui ont moins besoin de chaleur. Selon le vent et les conditions météorologiques, cette zone peut être légèrement plus chaude ou plus froide. Essayez-la.

Si les températures sont inférieures à 10°C, utilisez du gaz d'hiver ou Powergaz. Ceux-ci peuvent mieux s'écouler à des températures plus basses en raison des caractéristiques structurelles de la cartouche et du mélange de gaz.

## 7 **EN CAS D'ÉVENTUELS DYSFONCTIONNEMENTS**

### **Le gaz dans le tube de brûleur ne peut pas être allumé.**

- Évitez l'exposition directe au vent.
- Utilisez un briquet ou une allumette fonctionnelle.
- Après avoir fermé la commande de gaz, vérifiez s'il y a encore du gaz dans la cartouche.

### **La distribution de la chaleur est inégale.**

- Posez SKOTTI MAX à l'abri du vent. Laissez toujours le vent souffler contre la pièce de tête (5).

### **SKOTTI MAX ne produit pas la chaleur habituelle.**

- S'il fait moins de 10°C, utilisez du gaz d'hiver ou du Powergaz (proposé par certains fabricants).

### **Des flammes jaunes sortent sous la plaque de diffusion.**

- Réduisez le gaz (tournez la commande de gaz légèrement vers la droite).

### **Il y a des jets de flamme**

- Ne mettez jamais de papier d'aluminium dans SKOTTI MAX.
- La chambre de cuisson est peut-être sale. Nettoyez-la.



## 8 COMMENT RANGER VOTRE SKOTTI MAX

Dès que SKOTTI MAX refroidit, vous pouvez facilement ranger toutes les pièces dans le sac lavable.

Pour démonter SKOTTI MAX, procédez comme suit:

1. Assurez-vous que les commandes de gaz tournées vers la droite sont refermées (🔒) et que les pièces ne sont plus chaudes.
2. Dévissez les cartouches de gaz des commandes de gaz.
3. Tournez l'extrémité avec la buse de gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir de l'extrémité ronde des tubes de brûleur (3) du SKOTTI MAX.
4. Positionnez-vous devant le SKOTTI MAX de manière que les extrémités rondes des tubes de brûleur (3) soient dirigées vers la droite.
5. Avec votre index, soulevez l'un des deux ergots d'une grille de barbecue (1) qui se trouvent dans les encoches de gauche de la pièce de tête. Répétez l'opération avec la deuxième grille de barbecue.
6. Tirez une des grilles de barbecue (1) légèrement vers la gauche et soulevez-la légèrement en même temps. Répétez l'opération avec la deuxième grille de barbecue.
- 🔄 Le barbecue est déverrouillé.
7. Soulevez la pièce de tête (5) avec les extrémités rondes des tubes de brûleur (3) et libérez-la, en la tirant vers la droite, des deux plaques de diffusion (2) et des tubes de brûleur.
8. Retirez les deux plaques de diffusion (2) des fentes gauches de la pièce de base (5).
9. Soulevez légèrement les deux tubes de brûleur (3) à l'extrémité ronde et tirez chaque extrémité comprimée hors de la fente de la pièce de base (4) en formant un angle raide et sans forcer.
10. Retirez la plaque inférieure (8) de la pièce de base (4) et des pièces latérales (6), séparez ses deux parties et placez-la avec le côté sale sur la grille de barbecue (1).
11. Retirez la pièce inférieure (8) des deux pièces latérales longues (6) et de la pièce de base (5).
12. Retirez les deux longues pièces latérales (6) de la pièce de base (4).

✓ SKOTTI MAX est maintenant démonté.

### Conseil



► Nous vous recommandons de remettre les pièces dans le sac SKOTTI MAX comme suit:

2 grilles / 2 pièces inférieures (comme toit par-dessus) / 2 pièces latérales / pièce de tête et de base / 2 plaques de diffusion.

## 9 COMMENT ENTREtenir VOTRE SKOTTI MAX

### Nettoyage de votre SKOTTI MAX

Vous pouvez mettre toutes les pièces du SKOTTI MAX – sauf les tubes de brûleur et les tuyaux de gaz avec buse et commande de gaz – dans le lave-vaisselle. Le sac de SKOTTI MAX aussi bien sûr. Cela facilite le nettoyage et prend très peu de temps.

- Avant le nettoyage, vérifiez que les produits de nettoyage conviennent à une surface en acier inoxydable. Sinon, des rayures peuvent apparaître.
- Le nettoyage au lave-vaisselle ne suffit pas pour les articles fortement brûlés.

Faites d'abord tremper ces pièces dans l'eau de rinçage.

- Pour que SKOTTI MAX redevienne propre, nous vous recommandons d'utiliser des tampons de savon en laine d'acier pour les surfaces en acier inoxydable ou d'autres nettoyants pour barbecue ou four.

Ces produits éliminent les taches de brûlure avec peu d'effort et à bas prix – et SKOTTI MAX brille à nouveau.

- En nettoyant les vanes ou tubes de brûleur, « n'élargissez » pas les buses de la vanne ou l'extrémité ronde du tube de brûleur.
- Ne nettoyez les tubes de brûleur que lorsque les tuyaux de gaz sont dévissés, sinon les buses de gaz pourraient se boucher.
- Si les trous des buses des tubes du brûleur s'obstruent avec le temps, brossez-les délicatement avec une brosse en cuivre et secouez-les avec l'ouverture vers le bas pour les vider.

### Entretien de votre SKOTTI MAX

Vous devez prendre soin de votre SKOTTI MAX **tous les 3 mois** pour le garder dans un état optimal:

- Vérifiez l'intérieur des tubes de brûleur et nettoyez-les s'ils sont sales ou obstrués.
- Vérifiez les tuyaux de gaz et remplacez-les s'ils sont endommagés ou s'ils fuient.
- Vérifiez les joints et remplacez-les s'ils sont endommagés ou usés.

## 10 GARANTIE OFFERTE POUR VOTRE SKOTTI MAX

Chez Vennskap, nous vous offrons, à partir de la date d'achat, une garantie de deux ans sur toutes les pièces de votre SKOTTI MAX. Elle vaut pour les éléments suivants :

- tuyaux de gaz, avec buse de gaz et commande de gaz
- Tubes de brûleur
- Sac SKOTTI MAX

Notre garantie ne s'applique que si SKOTTI MAX est assemblé, utilisé et entretenu conformément au présent mode d'emploi et si nous constatons après examen que l'appareil ou certaines pièces sont réellement défectueux. Nous réparons ou remplaçons alors gratuitement l'appareil complet ou les pièces individuelles défectueuses. En cas de réclamation, veuillez toujours nous contacter directement.

Vous devez prouver la date d'achat lorsque vous déposez une réclamation (conservez donc la facture !) et nous envoyer une description du défaut/problème par écrit. Si nous vous demandons de nous envoyer les pièces défectueuses, les frais d'expédition sont à votre charge. L'envoi des pièces réparées ou remplacées se fera à notre charge.

Plus d'informations sont également à votre disposition sur notre site web :

[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)



## 11 ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

Éliminez les cartouches de gaz, les liquides provenant du nettoyage et le SKOTTI MAX usagés dans le respect de l'environnement conformément aux réglementations d'élimination et aux lois relatives à la protection de l'environnement locales.

Votre fournisseur de gaz et les autorités locales peuvent vous donner des informations à ce sujet.

## SOMMARIO

### **1 Introduzione**

1.1 Ecco la tua SKOTTI MAX

1.2 A cosa fare attenzione

### **2 Dati della tua SKOTTI MAX**

### **3 Per la tua sicurezza: cosa devi sapere**

3.1 Per cosa usare SKOTTI MAX

3.2 Cosa non fare con SKOTTI MAX

3.3 Rischi dovuti a superfici calde

3.4 Rischi per i bambini

3.5 Rischi dovuti a gas

3.6 Rischi dovuti a incendi

### **4 Tutti gli accessori della tua SKOTTI MAX**

### **5 Come montare la tua SKOTTI MAX**

5.1 Dove montare la tua SKOTTI MAX?

5.2 Montare SKOTTI MAX

5.3 Montare la griglia

5.4 Grigliare con carbone o legno

5.5 Attaccare il gas

5.6 Sostituire la cartuccia del gas

### **6 Come usare la tua SKOTTI MAX**

6.1 Verificare prima dell'accensione

6.2 Accensione

6.3 Suggerimenti per l'utilizzo

### **7 Se qualcosa dovesse andare storto**

### **8 Come conservare la tua SKOTTI MAX**

### **9 Manutenzione della tua SKOTTI MAX**

### **10 La nostra garanzia per la tua SKOTTI MAX**

### **11 Smaltimento e riciclo**

## 1 INTRODUZIONE

Queste istruzioni per l'uso consentono di utilizzare SKOTTI MAX in maniera sicura ed efficiente e contengono indicazioni importanti per la sua manutenzione.

### Importante

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso per familiarizzare con SKOTTI MAX prima di collegarla alla cartuccia o alla bombola del gas. Conservare queste istruzioni per l'uso per poterle rileggere o fornire ad un altro utente.

### Produttore

Vennskap GmbH & Co. KG  
In der Loh 36 c  
40668 Meerbusch

Telefono +49 (0) 2150 - 7076910

[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)



### 1.1 Ecco la tua SKOTTI MAX

#### Per eseguire un'azione, procedi come segue

Um eine Handlung durchzuführen, gehst Du wie folgt vor:

1. Fai questo,
2. Fai quello.
- ➔ Ne consegue questo risultato intermedio.
3. Fai quell'altro.
- ✓ Ce l'hai fatta.

#### Gli elenchi vengono rappresentati come segue

- Lista 1° ordine

## 1.2 A cosa fare attenzione



### Pericolo

Indica una situazione pericolosa che può comportare lesioni personali gravi o la morte.

► Misure per evitare i pericoli



### Suggerimento

► Suggerimenti per l'utilizzo e informazioni utili

## 2 DATI DELLA TUA SKOTTI MAX

Denominazione apparecchio		Griglia a gas mobile di tipo SKOTTI MAX
Dimensioni	Griglia (L x P)	39,5 x 30 cm (diviso al centro)
	Montato (L x P x A)	43,5 x 32 cm x 20,5 cm
	Borsa chiusa (L x P x A)	59 x 31 x 5 cm
Potenza		2,6 KW 200 g/h
Diametro dell'ugello		0,3 mm
Peso senza cartuccia del gas		6 kg
Cartuccia del gas compatibile		EN 417 cartuccia a vite con filettatura 7/16 x 28 UNEF (miscela di gas butano/propano)
Materiale		Acciaio inox 1,1 mm per il corpo della griglia, acciaio inox 3,6 mm per la griglia, borsa in tela

## 3 PER LA TUA SICUREZZA: COSA DEVI SAPERE

### 3.1 Per cosa usare SKOTTI MAX

- Utilizzare SKOTTI MAX soltanto per grigliate private.
- Utilizzare SKOTTI MAX esclusivamente in spazi aperti.
- Utilizzare SKOTTI MAX come griglia a gas esclusivamente con una miscela di gas propano/butano comune conforme alla EN 417.

Le cartucce del gas richiudibili devono avere una filettatura adatta al regolatore del gas (filettatura 7/16 x 28 UNEF).

- Utilizzare soltanto cartucce a vite compatibili con un peso massimo di 500 g.
- Collegare altri contenitori di gas o miscele di gas può essere molto pericoloso.

### 3.2 Cosa non fare con SKOTTI MAX

- Non utilizzare SKOTTI MAX per grigliate professionali.
- Non usare **mai** SKOTTI MAX con gas naturale.
- Durante l'utilizzo di SKOTTI MAX, **non** allentare o smontare il regolatore del gas (🔧) o altre parti.
- **Non** collocare o montare SKOTTI MAX in un edificio. Garantire sempre un ricambio d'aria per evitare il pericolo di un incendio o di un'esplosione che possono comportare lesioni gravi o persino mortali e danni materiali.
- **Non** cercare di effettuare modifiche o riparazioni a SKOTTI MAX per non creare pericoli e non estinguere la garanzia. Affidare sempre SKOTTI MAX a dei professionisti in caso di riparazione. Il nostro indirizzo si trova al capitolo "1. Introduzione".

### 3.3 Rischi dovuti a superfici calde

- Non toccare SKOTTI MAX durante l'utilizzo o subito dopo aver grigliato. SKOTTI MAX e tutti i suoi componenti possono diventare molto caldi.
- Controllare SKOTTI MAX anche dopo l'utilizzo e fino a quando la griglia non si è raffreddata. In estate ciò può richiedere ca. 20 minuti. Altrimenti può crearsi il rischio di incidenti, ustioni o incendi.

### 3.4 Rischi per i bambini

- SKOTTI MAX non deve essere utilizzato da bambini.
- Tenere SKOTTI MAX lontano dalla portata dei bambini, anche durante il raffreddamento successivo all'utilizzo.

### 3.5 Rischi dovuti a gas

- Osservare le indicazioni presenti sulle cartucce del gas.
- Non conservare mai le cartucce del gas vicino a SKOTTI MAX.
- Trasportare e conservare sempre le cartucce del gas con attenzione. Anche in una cartuccia del gas apparentemente vuota può esserci ancora del gas.
- Non utilizzare **mai** SKOTTI MAX se l'impianto di adduzione del gas o le guarnizioni sono difettosi o guasti.
- Cercare le fughe di gas solo con l'aiuto di una soluzione di acqua e sapone, ad es. in uno spruzzino. Spruzzare le parti corrispondenti e aprire i regolatori del gas: dovrebbero fuoriuscire delle bollicine in corrispondenza dei punti di fuga. Non utilizzare **mai** una fiamma per cercare fughe di gas: può generarsi una fiammata o un'esplosione.
- **Non** danneggiare le cartucce del gas: può generarsi un'esplosione.
- Far controllare le cartucce di gas ammaccate o arrugginite dal proprio fornitore di gas prima dell'uso.
- A basse temperature il gas liquido non si trasforma più così bene, ciò significa che brucia in maniera peggiore. Per questo motivo consigliamo di utilizzare in inverno un gas speciale invernale o Powergas.





### **Esiste il pericolo di esplosione, incendio e lesioni mortali dovute al gas.**

- ▶ Appena si avverte odore di gas: ruotare immediatamente il regolatore del gas verso destra (↻). Scollegare il tubo dalla cartuccia del gas. Spegnerne immediatamente fiamme libere, sigarette, ecc..
- ▶ Se l'odore di gas permane: allontanarsi da SKOTTI MAX e dalla cartuccia del gas. Contattare il fornitore del gas e/o i vigili del fuoco.

## **3.6 Rischi dovuti a incendi**

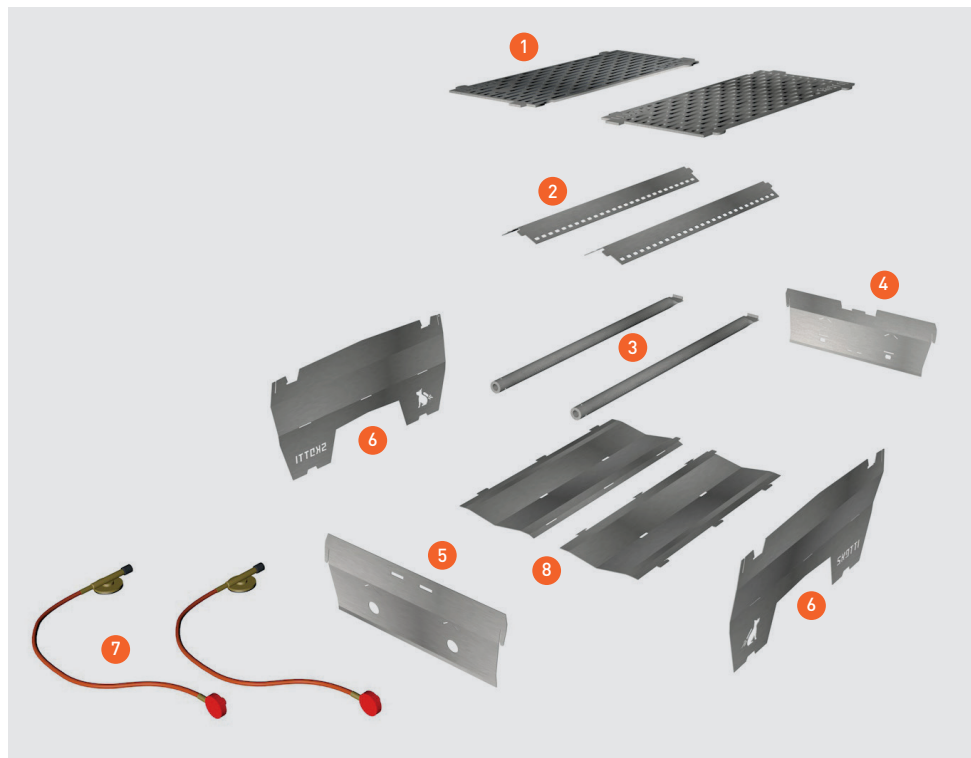
- Maneggiare SKOTTI MAX **sempre** con attenzione.
- Non utilizzare **mai** SKOTTI MAX su una superficie infiammabile come un panno.
- Durante l'utilizzo della griglia mantenere una distanza di sicurezza di almeno 10 metri da possibili aree di pericolo come materiali altamente infiammabili.
- Non collocare parti infiammabili su SKOTTI MAX se è in funzione o se è ancora caldo.



### **Esiste il pericolo di morte dovuto a incendi di grasso.**

- ▶ In caso di incendio di grasso è necessario mantenere la calma. Se possibile, chiudere l'impianto di adduzione del gas (↻).
- ▶ Utilizzare un estintore specifico, sabbia, bicarbonato di sodio o lievito in polvere per estinguere il fuoco.
- ▶ **Non** provare a spegnere un incendio di grasso con acqua o farina. C'è l'altissima probabilità che si crei una fiammata incontrollabile o un'esplosione.
- ▶ Mettere se stessi e gli altri in sicurezza.
- ▶ Chiamare i vigili del fuoco componendo il numero europeo 112 da rete fissa o mobile. Tenersi al sicuro fino all'arrivo dei vigili del fuoco nell'area di pericolo senza mettere se stessi o gli altri in pericolo.

## 4 TUTTI GLI ACCESSORI DELLA TUA SKOTTI MAX



Posizione	Denominazione
1	2 griglie
2	2 piastre di diffusione
3	2 tubi del bruciatore
4	1 base con accensione a nido d'ape e foro di controllo della fiamma
5	1 testata con due fori tondi
6	2 parti laterali lunghe con logo e basi
7	2 tubi del gas con regolatore a vite
8	2 parti o piastre inferiori

## 5 COME MONTARE LA TUA SKOTTI MAX

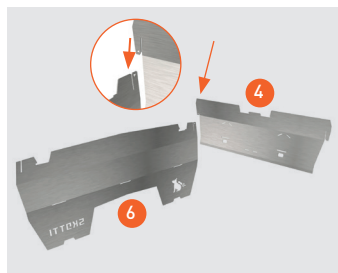
### 5.1 Dove montare la tua SKOTTI MAX?

Osservare i seguenti punti nella scelta del punto adibito alla grigliata:

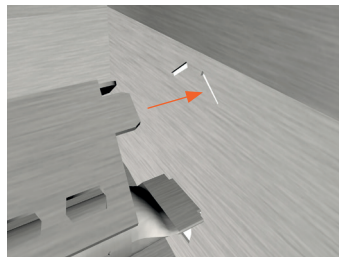
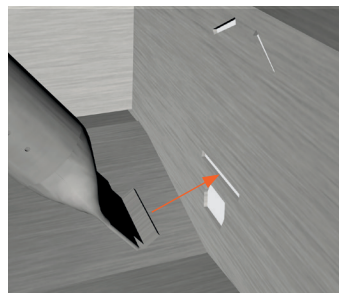
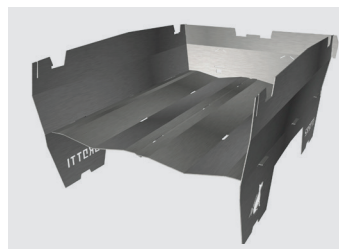
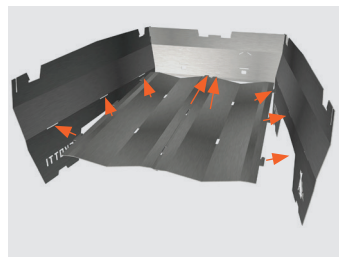
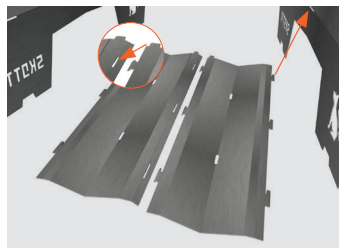
- SKOTTI MAX e tutti i suoi componenti possono diventare molto caldi, quindi non è possibile spostarlo. Accertarsi che il punto adibito alla grigliata soddisfi i requisiti di sicurezza prima dell'accensione.
- Posizionare SKOTTI MAX su una superficie piana e stabile e accertarsi che SKOTTI MAX sia distante almeno 5 cm dal pavimento, altrimenti il gas fuoriuscito che non si è acceso non potrà scorrere verso il basso. Ciò potrebbe causare un'esplosione.
- Se SKOTTI MAX è poggiato su sabbia, neve, ghiaccio o su superfici inclinate oppure non rimane in orizzontale, usare i bordi sulle superfici di appoggio per renderlo stabile e dritto con un pezzo di legno o con una pietra.
- Osservare sempre le istruzioni di montaggio: in caso di montaggio errato di SKOTTI MAX esistono pericoli imprevedibili per se stessi e gli altri.

### 5.2 Montare SKOTTI MAX

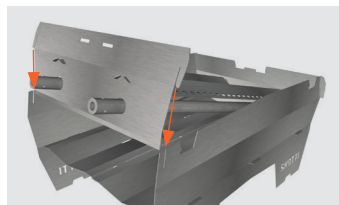
Per montare SKOTTI MAX, procedere come segue:



1. Inserire la parte laterale lunga (6) sul lato con il logo Skotti e la base corta (4) con il foro a nido d'ape nella giuntura. Entrambe le parti sono contraddistinte da un piccolo triangolo sulla giuntura.
2. Inserire la base (4) e l'altra parte laterale lunga (6) nella giuntura stretta sul lato con la scritta Skotti.
3. Collocare le parti inferiori assemblate (8) con la curvatura rivolta verso il basso fra le tre parti montate. I bordi lisci devono trovarsi davanti, i ganci e le alette devono essere all'altezza delle fessure.
4. Collocare innanzitutto i ganci della parte inferiore assemblata nella fessura delle parti laterali (6).



5. Collocare le alette nella fessura della base (5).
6. Spingere la parte inferiore assemblata (8) vicino alla base (4) in modo che i ganci si blocchino lateralmente ed entrambe le alette frontali della parte inferiore scivolino nelle fessure corrispondenti della base.
7. Inserire i tubi del bruciatore (3) con il lato piatto nell'angolo acuto e con l'aletta rivolta verso l'alto nella fessura di circa 3 cm tramite il foro a nido d'ape.
8. Posizionare delicatamente i tubi del bruciatore (3) sulla parte inferiore (8).
9. Posizionare le piastre di diffusione (2) come a formare un tetto sul relativo tubo del bruciatore (3).
10. Inserire le alette del lato forato nelle due fessure oblique della base (4).
11. Posizionare le piastre di diffusione (2) sulla parte inferiore (8).
12. Inserire la testata mobile (5) con i due fori tondi sulle estremità rotonde dei due tubi del bruciatore (3). Il lato curvo deve essere rivolto verso l'interno.
13. Sollevare la testata (5) verso l'alto e inserire entrambe le alette delle due piastre di diffusione (2) nelle due fessure oblique della testata.



14. Posizionare le giunture della testata (5) direttamente sopra quelli delle parti laterali lunghe (6) e premere la testata verso il basso.

✓ Si ottiene una griglia girevole con i lati uguali.



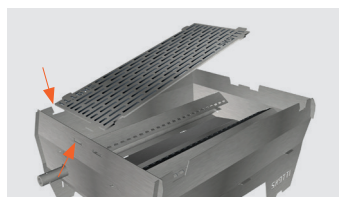
### Suggerimento

► È possibile guardare un video esplicativo su [www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu).



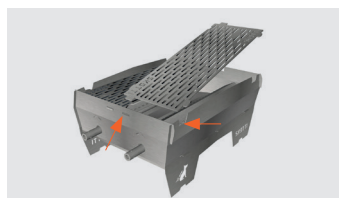
## 5.3 Montare la griglia

Per attaccare la doppia griglia, procedere come segue:



1. Posizionare SKOTTI MAX davanti a sé in modo che le estremità rotonde dei tubi del bruciatore (3) siano rivolte verso destra.

2. Tenere una delle due griglie (1) in modo che il logo Skotti si trovi in basso a destra.



3. Posizionare questa griglia (1) prima sul lato destro nelle apposite cavità.

4. Lasciar poi scivolare la griglia (1) nelle cavità verso sinistra.



5. Ripetere questo procedimento con la seconda griglia e unirle entrambe al centro.

6. Spingere leggermente verso destra entrambe le griglie (1) dalle alette nelle cavità.

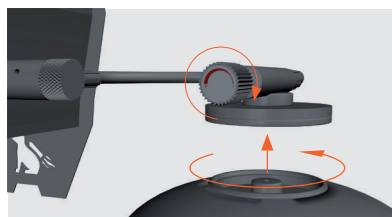
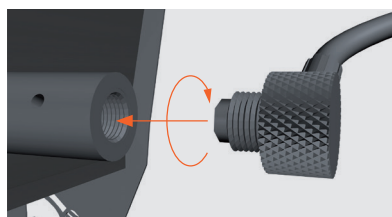
✓ La griglia deve bloccarsi producendo uno scatto udibile.

## 5.4 Collegare il gas



**Esiste il pericolo di morte dovuto ad un uso scorretto delle cartucce del gas.**

- ▶ Utilizzare SKOTTI MAX come griglia a gas esclusivamente con una miscela di gas propano/butano comune conforme alla EN 417 con un peso netto all'origine al massimo di 500 grammi.
- ▶ Le cartucce del gas richiudibili devono avere una filettatura adatta al regolatore del gas (filettatura 7/16 x 28 UNEF).
- ▶ Prima del collegamento, assicurarsi che le guarnizioni fra SKOTTI MAX e le cartucce del gas siano presenti e in buone condizioni. Non utilizzare mai SKOTTI MAX con guarnizioni difettose o consumate.
- ▶ Collegare le cartucce del gas solo in spazi aperti e ad una distanza di sicurezza da fonti di innesco.
- ▶ Evitare le sollecitazioni di rotazione del tubo del gas (7).



1. Ruotare le estremità con gli ugelli del gas (7) in senso orario e in maniera decisa sulle estremità rotonde del tubo del bruciatore di SKOTTI MAX. Le estremità devono poggiarsi saldamente senza l'utilizzo di molta forza.
2. Chiudere ciascun rubinetto del gas con decisione ruotando verso destra (↻), prima di collegare la rispettiva cartuccia del gas.
3. Avvitare le cartucce del gas sul rispettivo regolatore del gas e **non** viceversa.

✓ Il gas è collegato.

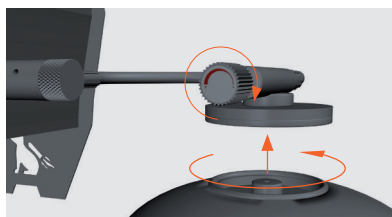
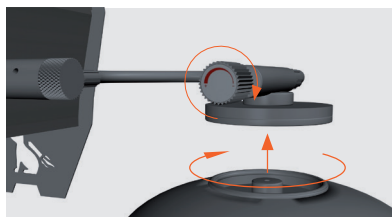
## 5.5 Sostituire la cartuccia del gas



**Esiste il pericolo di morte dovuto ad un uso scorretto delle cartucce del gas..**

- ▶ Prima di svitare la cartuccia del gas, verificare che i bruciatori siano spenti.
- ▶ Prima della sostituzione delle cartucce del gas, verificare che siano vuote, ad es. agitandole, in modo che il liquido produca un rumore udibile.
- ▶ Sostituire le cartucce del gas solo in spazi aperti e ad una distanza di sicurezza da fonti di innesco e dalle altre persone.
- ▶ Evitare le sollecitazioni di rotazione dei tubi del gas.

Per sostituire le cartucce del gas, procedere come segue:



1. Chiudere il rubinetto del gas con decisione ruotando verso destra (+), prima di svitare le cartucce del gas.
  2. Ruotare le cartucce del gas dal regolatore del gas e **non** viceversa.
- ➔ Le cartucce del gas sono rimosse.
3. Prima del collegamento, assicurarsi che le guarnizioni fra SKOTTI MAX e le cartucce del gas siano presenti e in buone condizioni. Non utilizzare **mai** SKOTTI MAX con guarnizioni difettose o consumate.
  4. Avvitare le cartucce del gas nuove sul regolatore del gas e non viceversa.
- ✓ Le cartucce del gas sono state sostituite.

## 6 COME USARE LA TUA SKOTTI MAX

### 6.1 Verificare prima dell'accensione

Per eseguire le verifiche di sicurezza prima di ogni accensione, procedere come segue:

1. Verificare che i tubi del bruciatore non siano ostruiti. Liberare l'ostruzione prima di utilizzare SKOTTI MAX.
  2. Verificare che le guarnizioni per gas e i tubi del gas siano a posto.
  3. **Non** accendere SKOTTI MAX durante un test di tenuta.
  4. Per il test di tenuta è adatta una soluzione di acqua e sapone in uno spruzzino.
  5. Spruzzare i tubi del gas e i collegamenti tra SKOTTI MAX e le cartucce del gas.
  6. Aprire il regolatore del gas. .
- ➔ Se ci sono dei punti di fuga fuoriescono delle bollicine.
7. Se ci sono dei punti di fuga, ruotare il regolatore del gas verso destra (↻) e svitare le cartucce del gas..  
**Non** utilizzare SKOTTI MAX.
  8. Prima dell'accensione, assicurarsi che tutte le parti siano montate regolarmente
  9. e rimuovere dallo SKOTTI MAX il grasso dovuto ad un precedente utilizzo. Gli incendi di grasso sono pericolosi e devono essere evitati.
- ✓ Se tutto funziona perfettamente, si può accendere SKOTTI MAX.

### 6.2 Accensione

**Esiste il pericolo di morte dovuto ad un uso scorretto o negligenza.**



- ▶ SKOTTI MAX non deve essere esposto a forte vento mentre è in funzione. I fori di controllo dell'accensione o delle fiamme devono essere sempre messi al riparo dal vento.
- ▶ Durante l'accensione, fare attenzione a se stessi e ai propri indumenti. Durante il preriscaldamento o in caso di forte agitazione di SKOTTI MAX e/o delle cartucce del gas, il gas può fuoriuscire



in forma liquida e generare delle fiammate. Ad esempio, capelli lunghi sciolti o vestiti larghi possono prendere fuoco facilmente.

Per accendere SKOTTI MAX, procedere come segue:

1. Ruotare i regolatori del gas su entrambe le cartucce del gas leggermente verso sinistra (↶), fino a quando fluisce in maniera udibile.
2. Accendere il gas nei tubi del bruciatore dopo circa 1/2 secondi con un accendino o un fiammifero tramite i fori di accensione a nido d'ape e i fori di controllo della fiamma sulla base.
3. Accendere i tubi del bruciatore uno dopo l'altro.

### **Esiste il pericolo di esplosione, incendio e lesioni mortali dovute al gas.**



- ▶ Nel caso in cui non si riesca ad accendere il gas nei tubi del bruciatore entro 4 secondi, ad es. a causa di vento, di un accendino difettoso, di un fiammifero, ecc., interrompere l'accensione.
  - ▶ Ruotare il regolatore del gas verso destra (↷).
  - ▶ Attendere almeno 1 minuto, in modo che il gas possa fuoriuscire dal corpo della griglia, altrimenti c'è un'alta probabilità di un'esplosione.
4. Dopo ogni tentativo di accensione, controllare tramite i fori di controllo dell'accensione o della fiamma se il gas nei tubi del bruciatore è acceso.
  5. Se le fiamme si estinguono, ruotare immediatamente i regolatori del gas verso destra (↷).

### **Esiste il pericolo di ustioni dovute a superfici calde.**



- ▶ SKOTTI MAX è probabilmente ancora molto caldo. Non toccare nessuna parte di SKOTTI MAX durante l'accensione.
6. Attendere almeno 1 minuto prima di una nuova accensione.
- ✓ Buon divertimento con le grigliate.

### 6.3. **Suggerimenti per la grigliata**

È possibile collocare SKOTTI MAX in funzionamento a gas sulla borsa da trasporto, la quale può essere usata per raccogliere il grasso fuoriuscito e può essere successivamente ripulita facilmente.

Lasciar sempre riscaldare un po' SKOTTI MAX. Questo processo è molto veloce: è possibile grigliare in maniera perfetta già dopo 2 minuti.

SKOTTI MAX non dispone di un regolatore della pressione del gas, ci abbiamo rinunciato volutamente durante lo sviluppo. Le zone che si trovano sopra il foro di controllo dell'accensione e della fiamma sono spesso meno calde. In questo modo è possibile tenere gli alimenti grigliati al caldo oppure mettere lì gli alimenti che hanno bisogno di minore calore. In base al vento e alle condizioni meteorologiche, questa zona può essere leggermente più calda o più fredda. Basta provare.

In caso di temperature al di sotto dei 10 °C, utilizzare un gas invernale o Powergas. Questo tipo di gas può fluire meglio anche a temperature più basse a causa delle caratteristiche strutturali della cartuccia e della miscela del gas.

## 7 **SE QUALCOSA DOVESSE ANDARE STORTO**

### **Il gas nel tubo del bruciatore non si accende**

- Evitare l'esposizione diretta al vento.
- Utilizzare un accendino funzionante o un fiammifero.
- Dopo aver chiuso il regolatore del gas, verificare se ci sia ancora del gas nella cartuccia.

### **Il calore è distribuito in maniera irregolare**

- Collocare SKOTTI MAX al riparo dal vento. Rivolgere sempre la testata (5) contro la direzione del vento.

### **SKOTTI MAX non sviluppa calore come al solito**

- Se la temperatura è minore di 10 °C, utilizzare un gas invernale o Powergas (lo offrono i singoli produttori).

### **Delle fiamme gialle fuoriescono da sotto le piastre di diffusione**

- Ridurre il gas (ruotare un po' verso destra il regolatore del gas).

### **Si generano fiammate**

- Non mettere mai della carta stagnola all'interno di SKOTTI MAX.
- La camera della griglia potrebbe essere sporca. In tal caso, pulire.

## 8 COME CONSERVARE LA TUA SKOTTI MAX

Appena SKOTTI MAX si è raffreddata, è possibile riporre con poco ingombro tutte le parti nella borsa lavabile..

Per smontare SKOTTI MAX, procedere come segue:

1. Assicurarsi che i regolatori del gas siano girati verso destra (↻) e che le parti non siano ancora calde.
  2. Staccare le cartucce del gas dai regolatori del gas.
  3. Svitare ciascuna delle estremità con l'ugello del gas in senso antiorario dall'estremità rotonda dei tubi del bruciatore (3) di SKOTTI MAX.
  4. Posizionarsi davanti a SKOTTI MAX in modo che le estremità rotonde dei tubi del bruciatore (3) siano rivolte verso destra.
  5. Sollevare con l'indice una delle due alette di una griglia (1) che si trovano sulle cavità sinistre della testata. Ripetere il processo con la seconda griglia.
  6. Tirare una griglia (1) alla volta verso sinistra e contemporaneamente sollevarla leggermente. Ripetere il processo con la seconda griglia.
  - ↻ La griglia è sganciata.
  7. Sollevare la testata (5) con le estremità dei tubi del bruciatore (3) verso l'alto e staccarla dalle due piastre di diffusione (2) e dai tubi del bruciatore tirandola verso destra.
  8. Estrarre le due piastre di diffusione (2) dalle fessure sinistre della base (5).
  9. Sollevare leggermente i due tubi del bruciatore (3) dall'estremità rotonda ed estrarre delicatamente l'estremità piatta dalla fessura della base (4) con un angolo acuto.
  10. Estrarre la piastra inferiore (8) dalla base (4) e dalle parti laterali (6), dividerla nelle sue due parti e posizionarla con il lato sporco sulla griglia (1).
  11. Estrarre la parte inferiore (8) dalle due parti laterali lunghe (6) e dalla base (5).
  12. Estrarre le due parti laterali lunghe (6) dalla base (4).
- ✓ SKOTTI MAX è smontato.

### Suggerimento



► Si consiglia di riporre le parti nella borsa SKOTTI MAX come segue:

2 griglie/2 parti inferiori (sopra, a tetto)/2 parti laterali/testata e base/2 piastre di diffusione.

## 9 MANUTENZIONE DELLA TUA SKOTTI MAX

### **Pulizia di SKOTTI MAX**

Tutte le parti di SKOTTI MAX sono lavabili in lavastoviglie, ad eccezione dei tubi del bruciatore e i tubi del gas con l'ugello e il regolatore del gas. E naturalmente anche la borsa di SKOTTI MAX. Così la pulizia è piacevole e non porta via molto tempo.

- Prima della pulizia, verificare se il detersivo è adatto per una superficie in acciaio inossidabile, altrimenti possono crearsi dei graffi.
- Il lavaggio in lavastoviglie non basta per le bruciature ostinate.

Lasciare prima queste parti in acqua.

- Per ripulire accuratamente SKOTTI MAX consigliamo di utilizzare delle pagliette in acciaio per superfici in acciaio inossidabile o altri detersivi per griglie o forni.

Con uno sforzo e ad un prezzo contenuto, possono anche rimuovere le bruciature e SKOTTI MAX tornerà a brillare.

- Durante la pulizia delle valvole o dei tubi del bruciatore, non „allargare“ gli ugelli delle valvole o l'estremità rotonda del tubo del bruciatore.
- Pulire i tubi del bruciatore soltanto quando i tubi del gas sono svitati, poiché altrimenti gli ugelli del gas potrebbero bloccarsi.
- Se i fori degli ugelli dei tubi del bruciatore si chiudono col tempo, spazzolarli delicatamente con una spazzola di rame e scuotere i tubi con l'apertura rivolta verso il basso.

### **Manutenzione di SKOTTI MAX**

Controllare SKOTTI MAX **ogni 3 mesi** in modo da mantenerla in condizione perfetta::

- Verificare l'interno dei tubi del bruciatore e pulirli in caso di sporcizia o di ostruzione.
- Verificare i tubi del gas e sostituirli in caso di danno o difetto nella tenuta.
- Verificare le guarnizioni e sostituirle in caso di danno o usura.

## 10 LA NOSTRA GARANZIA PER LA TUA SKOTTI MAX

Da Vennskap, offriamo una garanzia di due anni su tutte le parti della tua SKOTTI MAX dalla data di acquisto. Ciò vale per:

- tubi del gas con rispettivi ugelli e regolatore del gas
- tubi del bruciatore
- borsa SKOTTI MAX

La nostra garanzia si applica solo se SKOTTI MAX viene montata, usata e mantenuta conformemente a queste istruzioni per l'uso e se dopo la nostra ispezione stabiliamo che l'apparecchio o le singole parti siano effettivamente difettose. Ripariamo o sostituiamo gratuitamente l'intero apparecchio o le singole parti difettose. Si prega di contattarci sempre in caso di reclamo.

Per un reclamo è necessaria un'attestazione della data di acquisto (perciò si prega di conservare sempre la ricevuta!) con l'aggiunta di una descrizione del difetto/problema in forma scritta. Se dovessimo richiedere la restituzione delle parti difettose, le spese di spedizione saranno a carico del cliente. Invieremo quindi i pezzi riparati o sostituiti e pagheremo le spese di spedizione.

Ulteriori informazioni sono disponibili sul nostro sito web:

[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)



## 11 SMALTIMENTO E RICICLO

Smaltire le cartucce del gas esaurite, liquidi prodotti durante la pulizia e SKOTTI MAX stesso rispettando l'ambiente in conformità delle leggi locali sullo smaltimento e le leggi ambientali.

Il tuo fornitore di gas e l'amministrazione locale possono darti informazioni al riguardo.

## **INHOUDSOPGAVE**

- 1 Inleiding**
  - 1.1 Jouw SKOTTI MAX
  - 1.2 Hier moet je opletten
- 2 SKOTTI MAX in gegevens**
- 3 Dit moet je weten voor je eigen veiligheid**
  - 3.1 Correct gebruik SKOTTI MAX
  - 3.2 Incorrect gebruik SKOTTI MAX
  - 3.3 Gevaar door hete oppervlakken
  - 3.4 Gevaar voor kinderen
  - 3.5 Gevaar door gas
  - 3.6 Gevaar door vuur
- 4 SKOTTI MAX bestaat uit**
- 5 Zo zet je SKOTTI MAX in elkaar**
  - 5.1 Waar zou jij SKOTTI MAX opbouwen?
  - 5.2 SKOTTI MAX monteren
  - 5.3 Grillrooster plaatsen
  - 5.4 Barbecueën op kolen c.q. hout
  - 5.5 Gas aansluiten
  - 5.6 Gasfles vervangen
- 6 SKOTTI MAX in gebruik nemen**
  - 6.1 Veiligheidscontrole
  - 6.2 Aansteken
  - 6.3 Grilltips
- 7 Als het een keer niet wil lukken**
- 8 SKOTTI MAX opbergen**
- 9 SKOTTI MAX onderhoud**
- 10 SKOTTI MAX garantie**
- 11 Verwijdering en recycling**

# 1 INLEIDING

Deze gebruikershandleiding bevat instructies voor een veilige en efficiënte omgang met SKOTTI MAX, evenals belangrijke onderhoudstips.

## Belangrijk

Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en raak vertrouwd met SKOTTI MAX voordat je hem op de gasfles aansluit. Bewaar de handleiding, zodat je deze nogmaals kunt nalezen of doorgeven aan andere gebruikers.

## Fabrikant

Vennskap GmbH & Co. KG  
In der Loh 36 c  
40668 Meerbusch

Telefoon +49 (0) 2150 - 7076910

**[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)**



## 1.1 Jouw SKOTTI MAX

### Als je iets moet doen

Om een handeling uit te voeren, ga dan als volgt te werk:

1. Doe dit.
  2. Doe dat.
  - ➔ Met als resultaat:
  3. Doe dit en dat.
- ✓ Je hebt de handeling uitgevoerd..

### Opsommingen worden als volgt weergegeven

- Opsomming 1. Indeling

## 1.2 Hier moet je opletten



### Gevaar

Wijst op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot zwaar persoonlijk letsel, met soms de dood tot gevolg.

► Maatregelen ter voorkoming van gevaar



### Tip

► Gebruikstips en nuttige informatie

## 2 SKOTTI MAX IN GEGEVENS

Omschrijving		Mobiele gasgrill type SKOTTI MAX
Afmetingen	Grillrooster (L x B)	39,5 x 30 cm (bestaande uit 2 roosters)
	Opgebouwd (L x B x H)	43,5 x 32 cm x 20,5 cm
	In opbergtas (L x B x H)	59 x 31 x 5 cm
Vermogen		2,6 KW 200 g/h
Diameter sproeier		0,3 mm
Gewicht zonder gasfles		6 kg
Type gasfles		EN 417 schroeffles met 7/16 x 28 UNEF-schroefdraad (gasmengsel bu- taan/propana)
Materiaal		Grillbak van 1,1 mm roestvrij staal, grillrooster van 3,6 mm roestvrij staal, opberghoes



## 3 DIT MOET JE WETEN VOOR JE EIGEN VEILIGHEID

### 3.1 Correct gebruik SKOTTI MAX

- Gebruik SKOTTI MAX alleen voor privédoeleinden.
- Gebruik SKOTTI MAX alleen in de buitenlucht.
- Gebruik SKOTTI MAX als gasgrill alleen met een in de handel verkrijgbaar propaan/butaan gasmengsel conform EN 417.

De hersluitbare gasflessen moeten zijn uitgerust met een voor de gaskraan geschikte schroefdraad (7/16 x 28 UNEF).

- Gebruik alleen goedgekeurde schroefflessen met een vulgewicht van max. 500 g.
- Het aansluiten van andere gasflessen c.q. gasmengsels kan zeer gevaarlijk zijn.

### 3.2 Incorrect gebruik SKOTTI MAX

- Gebruik SKOTTI MAX niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik SKOTTI MAX **nooit** met aardgas.
- Ontkoppel of demonteer **nooit** de gaskraan (🔌) of andere onderdelen tijdens het gebruik van de SKOTTI MAX.
- Schuif of installeer SKOTTI MAX **nooit** in een vaste constructie. Zorg altijd voor een onbelemmerde toevoer van verse lucht om brand of een ontploffing te voorkomen. Dit kan leiden tot zwaar persoonlijk letsel of materiële schade, met soms zelfs de dood tot gevolg.
- Onderwerp SKOTTI MAX **nooit** aan veranderingen of reparaties. Dit kan gevaarlijk zijn en maakt de garantie ongeldig. Laat SKOTTI MAX altijd repareren door vakmensen. Zie Hoofdstuk 1 voor ons adres. Inleiding:

### **3.3 Gevaar door hete oppervlakken**

- Raak SKOTTI MAX nooit aan tijdens of direct na gebruik. SKOTTI MAX en alle onderdelen kunnen heet worden.
- Houd SKOTTI MAX ook na het barbecueën onder toezicht tot hij is afgekoeld. In de zomer duurt dit ongeveer 20 minuten. Voorkom ongelukken, verbrandingen of brand.

### **3.4 Gevaar voor kinderen**

- SKOTTI MAX mag nooit door kinderen worden bediend.
- Houd kinderen uit de buurt van SKOTTI MAX, ook tijdens de afkoelperiode.

### **3.5 Gevaar door gas**

- Volg de instructies op de gasflessen.
- Bewaar gasflessen **nooit** in de buurt van SKOTTI MAX.
- Vervoer en bewaar gasflessen altijd met beleid. Ook een schijnbaar lege gasfles kan nog gas bevatten.
- Gebruik SKOTTI MAX **nooit** in combinatie met een defecte of ondeugdelijke gastoevoer of afdichting.
- Gebruik voor het zoeken naar gaslekken uitsluitend een oplossing van zeep en water, bijvoorbeeld in een spuitfles. Spuit de oplossing over de desbetreffende onderdelen en open de gaskranen. Rond het lek verschijnen kleine belletjes. Spoor gaslekken nooit op met behulp van een vlam. Dit kan leiden tot een steekvlam of ontploffing.
- Voorkom dat de gasflessen beschadigd raken. Beschadigde flessen kunnen ontploffen.
- Laat gedeukte of verroeste gasflessen vóór gebruik controleren door je gasleverancier.
- Vloeibaar gas wordt bij lage temperaturen minder goed omgezet. Dit betekent: Het brandt slechter. Daarom raden wij aan om in de winter speciaal wintergas of powergas te gebruiken.

### **Brand- en ontploffingsgevaar met dodelijk letsel tot gevolg.**



- ▶ Ruikt het naar gas? Sluit dan onmiddellijk de gaskraan (🔌). Ontkoppel de gaslang. Doof open vuur, sigaretten, enz.
- ▶ Ruikt het nog steeds naar gas? Blijf uit de buurt van SKOTTI MAX en de gasfles. Informeer de gasleverancier en/of de brandweer.

## **3.6 Gevaar door vuur**

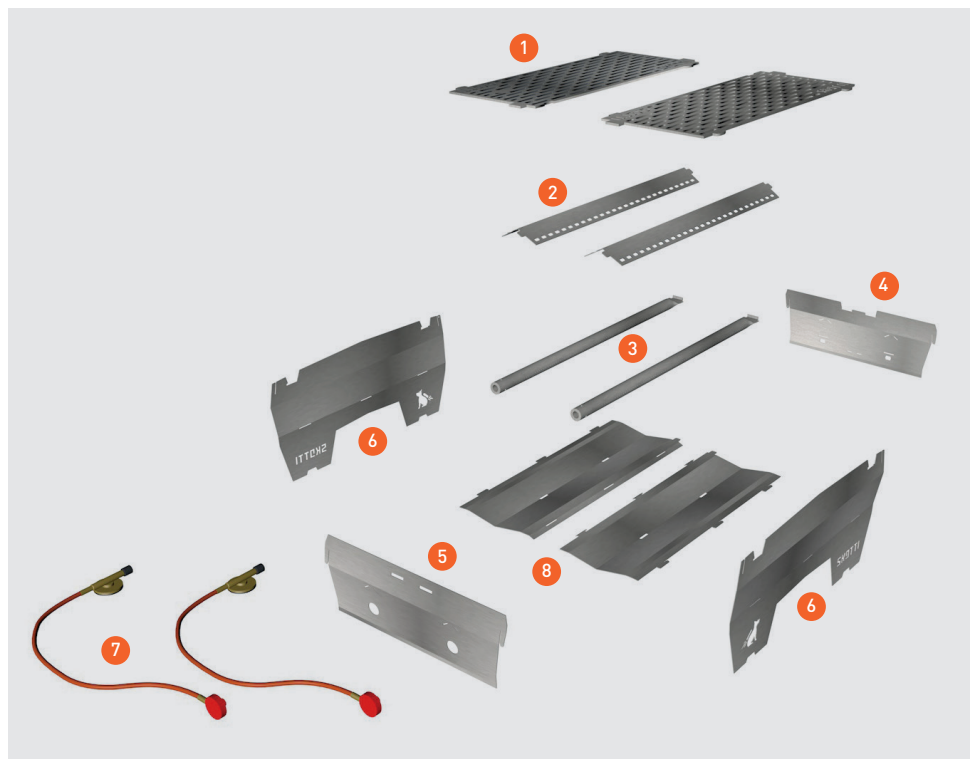
- Gebruik SKOTTI MAX **nooit** zonder toezicht.
- Gebruik SKOTTI MAX **nooit** op een brandbare ondergrond, zoals een doek.
- Houd tijdens het barbecueën een veilige afstand aan van ten minste 10 meter tot potentiële gevare zones, zoals licht ontvlambare stoffen.
- Plaats nooit ontvlambare onderdelen op de SKOTTI MAX wanneer deze in gebruik of nog heet is..

### **Levensgevaar door vetbrand.**



- ▶ In het geval van een vetbrand: “Blijf kalm”. Sluit indien mogelijk de gastoevoer af (🔌).
- ▶ Gebruik een speciale brandblusser, zand, zout of bakpoeder om het vuur te doven.
- ▶ Probeer een vetbrand nooit te blussen met water of bloem. De kans op een ongecontroleerde steekvlam of ontploffing is extreem groot.
- ▶ Breng jezelf en anderen in veiligheid.
- ▶ Bel de brandweer op het algemene EU-nummer 112. Beveilig de gevarezone zonder jezelf of anderen in gevaar te brengen en wacht op de brandweer.

## 4 SKOTTI MAX BESTAAT UIT



Positie	Omschrijving
1	2 grillroosters
2	2 stralingsplaten
3	2 branderbuizen
4	1 achterkant met raatvormige opening voor ontsteking en vlamcontrole
5	1 voorkant met 2 ronde gaten
6	2 lange zijkanen met logo en pootjes
7	2 gaslangen met schroefbare gaskraan
8	2 onderkanten c.q. bodemplaten

## 5 ZO ZET JE SKOTTI MAX IN ELKAAR

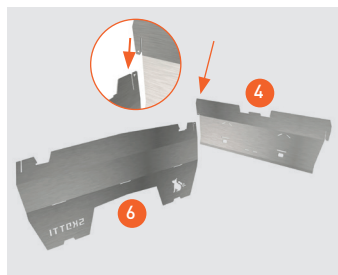
### 5.1 Waar zou jij SKOTTI MAX opbouwen?

Neem bij de keuze van de grillplaats de volgende punten in acht:

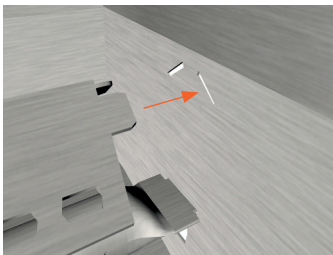
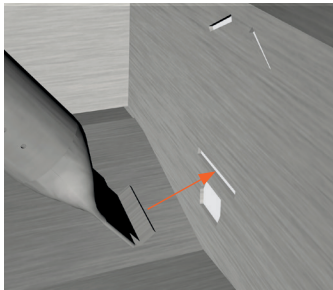
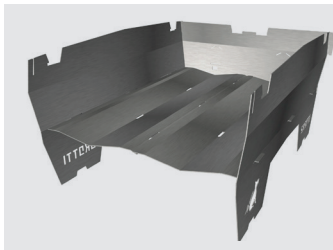
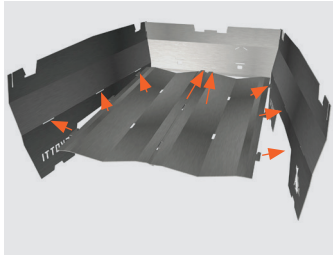
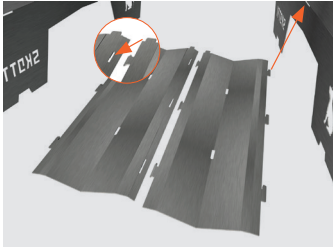
- SKOTTI MAX en al zijn onderdelen kunnen heet worden, zodat je hem niet kunt verplaatsen. Controleer eerst of de locatie aan de veiligheidseisen voldoet voordat je de grill aansteekt.
- Plaats SKOTTI MAX op een vlak en stabiel oppervlak en zorg ervoor dat er minstens 5 cm vrije ruimte is tussen SKOTTI MAX en de ondergrond. Anders kan het uitstromende gas niet naar beneden ontsnappen. Dit kan een ontploffing veroorzaken.
- Als SKOTTI MAX wegzakt in of scheef staat op zand, sneeuw of ijs, gebruik dan de randen van de pootjes om hem te stabiliseren en zet hem recht m.b.v. een stuk hout of een steen.
- Neem altijd de montage-instructies in acht: Verkeerde montage van SKOTTI MAX kan onvoorspelbare gevaren voor jou en anderen veroorzaken.

### 5.2 SKOTTI MAX monteren

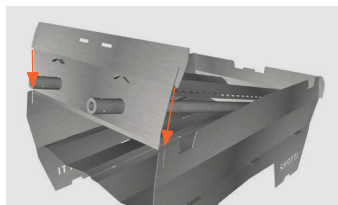
Ga voor de montage van SKOTTI MAX als volgt te werk:



1. Schuif de lange zijkant (6) met het SKOTTI-logo en de kleinere achterkant (4) met de raatvormige opening in elkaar. Beide delen zijn bij de verbindingsvoeg gemarkeerd met een kleine driehoek.
2. Schuif de achterkant (4) en de tweede lange zijkant (6) aan de zijde met het SKOTTI-logo in elkaar.
3. Plaats de samengevoegde bodemplaten (8) met de knik naar beneden tussen de drie reeds opgebouwde delen. Controleer of de gladde kant zich aan de voorkant en de haakjes en neuzen ter hoogte van de sleuven bevinden.
4. Steek eerst de haken van de samengevoegde bodemplaat in de sleuven van de zijkanten (6).



5. Steek de neuzen in de sleuven van de achterkant (5).
6. Schuif de samengevoegde bodemplaat (8) zo dicht mogelijk tegen de achterkant (4), zodat de haken zijwaarts zijn gepositioneerd en de twee voorste neuzen van de bodemplaat in de bijbehoren sleuven glijden.
7. Steek de branderbuizen (3) met de platte kant onder een steile hoek en met de neus naar boven in de ca. 3 cm lange sleuven boven de raatvormige opening.
8. Plaats de branderbuizen (3) zonder krachtspanning op de bodemplaat (8).
9. Plaats de stralingsplaten (2) als een dak over de desbetreffende branderbuis (3).
10. Steek de neuzen van de geperforeerde zijde in de twee schuine sleuven van het de achterkant (4).
11. Plaats de stralingsplaten (2) op de bodemplaat (8).
12. Trek de voorkant (5) met de ronde gaten over de ronde uiteinden van de twee branderbuizen (3). De geknikte kant moet naar binnen wijzen. .
13. Til de voorkant (5) op en steek de beide neuzen van de twee stralingsplaten (2) in de twee schuine sleuven van het voorstuk.



14. Plaats de verbindingsvoegen van het voorstuk (5) direct boven die van de lange zijken (6) en druk de voorkant naar beneden. .

✓ En zo heb je een grill met gelijke zijden.



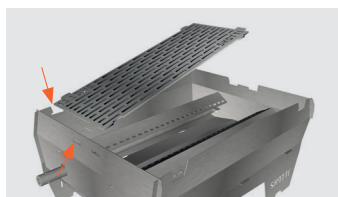
### Tip

► Zie [www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu) voor een montagevideo.



## 5.3 Grillrooster plaatsen

Ga voor het plaatsen van de twee grillroosters als volgt te werk:



1. Zet SKOTTI MAX zodanig neer, dat de ronde uiteinden van de branderbuizen (3) naar jou wijzen.

2. Pak een van de roosters (1). Het SKOTTI-logo moet zich rechtsonder bevinden.

3. Plaats dit rooster (1) aan de rechterkant in de daarvoor bestemde uitsparingen.

4. Laat het rooster (1) vervolgens links in de uitsparingen glijden.

5. Herhaal deze procedure voor het tweede grillrooster, zodat ze in het midden tegen elkaar liggen.

6. Schuif beide grillroosters (1) aan de neuzen iets naar rechts in de uitsparingen.

✓ Na een hoorbare klik is het rooster vergrendeld en stabiel.

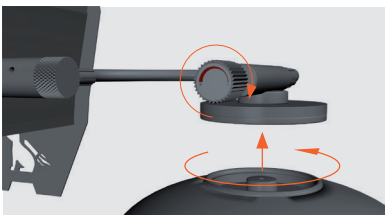
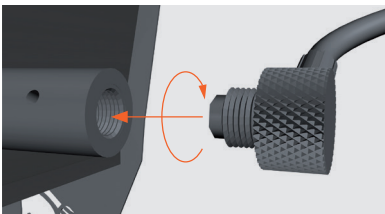


## 5.4 Gas aansluiten



### Levensgevaar door verkeerd gebruik van gasflessen.

- ▶ Gebruik SKOTTI MAX als gasgrill alleen met een in de handel verkrijgbaar propaan/butaan gasmengsel conform EN 417 met een maximaal vulgewicht van 500 gram.
- ▶ De hersluitbare gasflessen moeten zijn uitgerust met een voor de gaskraan geschikte schroefdraad (7/16 x 28 UNEF).
- ▶ Controleer de afdichtingen op beschadigingen voordat je de gasflessen aansluit. Gebruik SKOTTI MAX nooit met defecte of versleten afdichtingen.
- ▶ Sluit de gasflessen altijd buitenshuis aan en op een veilige afstand van ontstekingsbronnen.
- ▶ Voorkom knikken en knopen in de gaslang (7).



1. Draai de uiteinden met de gasventielen (7) zonder krachtinspanning en met gevoel rechtsom vast op de ronde uiteinden van de branderbuizen van SKOTTI MAX. De uiteinden moeten goed aansluiten.
2. Sluit vervolgens de gaskraan met een stevige draai naar rechts (↻), en bevestig de desbetreffende gasfles.
3. Draai de gasflessen op de gaskraan en **nooit** andersom.

✓ Het gas is aangesloten.



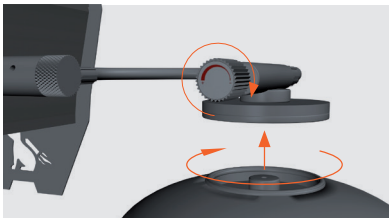
## 5.5 Gasfles vervangen



### Levensgevaar door verkeerd gebruik van gasflessen.

- ▶ Controleer voordat je gasflessen losschroeft dat de branders uit staan.
- ▶ Controleer voordat je de gasflessen vervangt of ze ook echt leeg zijn, bijv. door ze te schudden. Als de fles nog gas bevat, is er een klotsend geluid hoorbaar.
- ▶ Vervang de gasflessen altijd buitenshuis en op een veilige afstand van ontstekingsbronnen en andere personen.
- ▶ Voorkom knikken en knopen in de gaslangen.

Ga voor het vervangen van de gasflessen als volgt te werk:



1. Sluit de gaskraan met een stevige draai naar rechts (➡), en verwijder de gasflessen.

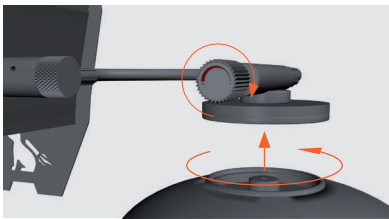
2. Draai de gasflessen van de gaskraan en **nooit** andersom.

➡ De gasflessen zijn verwijderd.

3. Controleer de afdichtingen op beschadigingen voordat je de gasflessen aansluit. Gebruik SKOTTI MAX **nooit** met defecte of versleten afdichtingen.

4. Draai de nieuwe gasflessen op de gaskraan en **nooit** andersom..

✓ De gasflessen zijn vervangen.



## 6 SKOTTI MAX IN GEBRUIK NEMEN

### 6.1 Veiligheidscontrole

Ga voor het uitvoeren van de veiligheidscontroles vóór ieder gebruik als volgt te werk:

1. Controleer de branderbuizen op verstoppingen. Verwijder evt. verstoppingen voordat je met SKOTTI MAX aan de slag gaat.
2. Controleer de gasafdichtingen en de gaslangen op beschadigen.
3. Steek SKOTTI MAX nooit aan tijdens een lektest.
4. Voer een evt. lektest altijd uit met een oplossing van zeep en water in een spuitfles.
5. Spuit de oplossing over de gaslangen en de verbindingen tussen SKOTTI MAX en de gasflessen.
6. Open de gaskraan.

➔ In het geval van een lek verschijnen er kleine belletjes.

7. Draai bij een lekkende slang de gaskranen naar rechts (🔴) en schroef de gasflessen los.

Zet SKOTTI MAX **uit**.

8. Controleer voordat je de grill aansteekt of alle onderdelen volgens de voorschriften zijn gemonteerd.

2. Verwijder voordat je SKOTTI MAX aansteekt evt. achtergebleven vetresten van een vorige grillparty. Vetbranden zijn gevaarlijk en moeten worden vermeden. .

✓ Steek SKOTTI MAX pas aan als alles naar behoren functioneert.

### 6.2 Aansteken

#### **Levensgevaar door verkeerd gebruik en onachtzaamheid.**



▶ Stel SKOTTI MAX tijdens het gebruik niet bloot aan sterke wind. Zorg ervoor dat de openingen voor de ontstekings- en vlamcontrole altijd uit de wind staan.

▶ Let bij het aansteken goed op jezelf en je kleren. Tijdens het voorverwarmen of bij hevig schudden van SKOTTI MAX en/of de gasflessen kan er vloeibaar gas vrijkomen. Hierdoor kunnen

steekvlammen ontstaan. Dit kan tot gevaarlijke situaties leiden. Loshangend lang haar of ruimvallende kleding kunnen vlam vatten.

Ga voor het aansteken van SKOTTI MAX als volgt te werk:

1. Draai de gaskranen op beide gasflessen iets naar links (↶), tot je het gas hoort stromen.
2. Steek de branderbuizen na ca. 1-2 seconden via de raatvormige openingen voor de ontstekings- en vlamcontrole aan met behulp van een aansteker of lucifer.
3. Steek de branderbuizen één voor één aan.

### **Brand- en ontploffingsgevaar met evt. dodelijk letsel tot gevolg..**



- ▶ Als de branderbuizen niet binnen 4 seconden aanspringen, bijv. vanwege teveel wind, een defecte aansteker, oude lucifers, enz., stop dan.
  - ▶ Draai de gaskraan rechtsom dicht (↷).
  - ▶ Wacht minstens 1 minuut, zodat het gas uit het grillbak kan ontsnappen. Zo voorkom je acuut ontploffingsgevaar.
4. Controleer via de openingen voor de ontstekings- en vlamcontrole na iedere poging of het gas in de branderbuis is ontstoken.
  5. Draai de gaskranen onmiddellijk rechtsom dicht (↷) als de vlammen uitgaan.

### **Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken.**



- ▶ SKOTTI MAX kan nog heet zijn. Raak geen onderdelen aan tijdens het aansteken.
6. Wacht minstens 1 minuut voordat je hem opnieuw aansteekt.
- ✓ Veel plezier bij het barbecueën.

### 6.3. Grilltips

Je kunt een werkende SKOTTI MAX op de transporttas zetten. Handig om het druipende vet op te vangen, dat na afloop eenvoudig met een doekje is te verwijderen.

Verwarm SKOTTI MAX altijd een beetje voor. Dit is in een handomdraai gebeurd. De perfecte grilltemperatuur wordt al binnen 2 minuten bereikt.

SKOTTI MAX heeft geen gasdrukregelaar. Wij hebben er tijdens de ontwikkeling bewust van afgezien. De gebieden boven de openingen voor de ontstekings- en vlamcontrole zijn meestal iets minder heet. Zo kun je grillades goed warm houden en voedsel dat minder hitte nodig heeft al op de grill leggen. Afhankelijk van de wind en de weersomstandigheden kan het in dit gebied iets warmer of kouder zijn. Probeer het gewoon eens uit!

Gebruik winter- of powergas bij temperaturen onder de 10°C. Dankzij de constructieve eigenschappen van de gasfles en het -mengsel zijn deze gassen ook geschikt voor nog lagere temperaturen.

## 7 **ALS HET EEN KEER NIET WIL LUKKEN**

### **Gas in de branderbuis ontsteekt niet**

- Vermijd directe blootstelling aan de wind.
- Gebruik een goed functionerende aansteker of lucifer.
- Controleer na het sluiten van de gaskraan of er nog gas in de fles zit.

### **De warmteverdeling is ongelijkmatig**

- Plaats SKOTTI MAX uit de wind. Zet de grill altijd met de voorkant (5) in de wind.

### **SKOTTI MAX produceert niet de gebruikelijke hitte**

- Gebruik bij temperaturen lager dan 10°C winter- of powergas (aangeboden door individuele fabrikanten).

### **Gele vlammen schieten onder de stralingsplaat door**

- Verlaag de gastoevoer (draai de gaskraan iets naar rechts).



### **Er zijn steekvlammen**

- Leg nooit aluminiumfolie in SKOTTI MAX.
- De grillkamer kan vuil zijn. Reinig hem.

## 8 SKOTTI MAX OPBERGEN

Zodra SKOTTI MAX is afgekoeld, kun je alle onderdelen weer ruimtebesparend opbergen in de afwasbare tas.

Ga voor het demonteren van SKOTTI MAX als volgt te werk:

1. Controleer of de gaskranen rechtsom zijn dichtgedraaid () en of de onderdelen zijn afgekoeld.
  2. Schroef de gasflessen los.
  3. Draai het uiteinde met het gasventiel tegen de klok in los van het ronde uiteinde van de branderbuizen (3).
  4. Ga zodanig voor SKOTTI MAX staan, dat de ronde uiteinden van de branderbuizen (3) naar rechts wijzen.
  5. Til met je wijsvinger één van de twee neuzen van een grillrooster (1) op (in de linker uitsparingen van het voorstuk). Herhaal dit voor het tweede grillrooster.
  6. Trek één grillrooster (1) per keer iets naar links en til het tegelijkertijd iets op. Herhaal dit voor het tweede grillrooster.
  -  De grill is ontgrendeld.
  7. Til de voorkant (5) met de ronde uiteinden van de branderbuizen (3) op en trek deze rechts uit de twee stralingsplaten (2) en de branderbuizen.
  8. Trek de twee stralingsplaten (2) uit de linker sleuven van de achterkant (5).
  9. Til de twee branderbuizen (3) aan het ronde uiteinde iets omhoog en trek het platte uiteinde onder een steile hoek en zonder kracht uit de sleuf van de achterkant (4).
  10. Trek de bodemplaat (8) uit het achterstuk (4) en de zijkanten (6). Haal de beide delen uit elkaar en leg ze met de vieze kant op het grillrooster (1).
  11. Trek de bodemplaat (8) uit de twee lange zijkanten (6) en het achterstuk (5).
  12. Trek de twee lange zijkanten (6) uit het achterstuk (4).
- ✓ SKOTTI MAX is gedemonteerd.

### Tip



► Wij raden je aan de onderdelen als volgt op te bergen:

2 roosters / 2 bodemplaten (als dak erover) / 2 zijkanten / voor- en achterkant / 2 stralingsplaten.

## 9 SKOTTI MAX ONDERHOUD

### Reinigen

Alle onderdelen van SKOTTI MAX, met uitzondering van de branderbuizen, gaslangen met ventiel en gaskraan, zijn vaatwasmachinebestendig. Dat geldt uiteraard ook voor de opbergtas van SKOTTI MAX. Zo heb je er geen omkijken naar en het neemt weinig tijd in beslag.

- Controleer vóór het reinigen of de schoonmaakmiddelen geschikt zijn voor een roestvrij stalen oppervlak. Anders kunnen er krassen ontstaan.

- De vaatwasser is niet geschikt voor het reinigen van sterk aangebrande onderdelen.

Laat deze eerst goed weken in sop.

- Wij adviseren Brillo schuursponsjes voor roestvrijstalen oppervlakken, of andere grill- of ovenreinigers, zodat jouw SKOTTI MAX er weer mooi schoon uitziet.

Deze verwijderen zonder veel moeite ingebrande vlekken en zijn goedkoop. Jouw SKOTTI MAX schittert weer als vanouds.

- Bij het reinigen van de ventielen of de branderbuizen mag je de sproeiers of het ronde uiteinde van de branderbuis niet „wijder maken“.

- Reinig de branderbuizen nooit met gemonteerde gaslangen, anders kunnen de gasventielen verstopt raken.

- Mochten de ventielopeningen van de branderbuizen na verloop van tijd toch verstopt raken, reinig ze dan voorzichtig met een koperborstel en schud de buizen leeg met de opening naar beneden.

### Onderhoud van jouw SKOTTI MAX

Check jouw SKOTTI MAX **om de 3 maanden**, zodat hij in optimale conditie blijft:

- Controleer de binnenkant van de branderbuizen en verwijder evt. verontreinigingen en/of verstoppingen.

- Controleer de gaslangen en vervang ze bij beschadigingen of lekken.

- Controleer de afdichtingen en vervang ze bij beschadigingen of tekenen van slijtage.

## 10 SKOTTI MAX GARANTIE

Wij bij Vennskap geven je twee jaar garantie vanaf de datum van aankoop op alle onderdelen van jouw SKOTTI MAX. Dit geldt voor:

- Gaslangen, incl. gasventiel en -kraan
- Branderbuizen
- SKOTTI MAX opberggas

Onze garantie geldt alleen als SKOTTI MAX volgens de gebruikershandleiding wordt gemonteerd, gebruikt en onderhouden, en wij na onze controle vaststellen dat de grill of de afzonderlijke onderdelen ook daadwerkelijk defect zijn. Wij repareren of vervangen dan kosteloos de gehele grill of defecte afzonderlijke onderdelen. Neem in geval van een klacht altijd rechtstreeks contact met ons op.

Voor een klacht moet je de datum van aankoop kunnen overleggen (d.w.z. factuur bewaren!), compleet met een schriftelijke beschrijving van het gebrek/probleem. Als wij je verzoeken om de defecte onderdelen naar ons op te sturen, dan zijn de verzendkosten voor jou. Wij sturen je dan de gerepareerde of de vervangen onderdelen toe en de verzendkosten zijn voor ons.

Meer informatie vindt je op onze website:

[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)



## 11 VERWIJDERING EN RECYCLING

Verwijder lege gasflessen, reinigingsvloeistoffen en SKOTTI MAX op milieuvriendelijke wijze en in overeenstemming met de plaatselijke voorwaarden voor afvalverwerking en milieuwetgeving.

Raadpleeg je gasleverancier of de plaatselijke autoriteiten voor meer advies.

## INNHold

### **1 Innføring**

- 1.1 Slik forklarer vi SKOTTI MAX for deg
- 1.2 Her må du passe godt på

### **2 Fakta om din SKOTTI MAX**

### **3 For din egen sikkerhet - dette må du vite**

- 3.1 Dette kan du bruke SKOTTI MAX til
- 3.2 Dette får du ikke gjøre med SKOTTI MAX
- 3.3 Farer ved varme overflater
- 3.4 Farer for barn
- 3.5 Farer fra gass
- 3.6 Farer fra ild

### **4 Alt dette hører til din SKOTTI MAX**

### **5 Slik setter du sammen din SKOTTI MAX**

- 5.1 Hvor bør du sette opp SKOTTI MAX?
- 5.2 Montere sammen SKOTTI MAX
- 5.3 Legge på grillristen
- 5.4 Grille med grillkull eller tre
- 5.5 Tilkoble gass
- 5.6 Bytte gassflaske

### **6 Slik bruker du SKOTTI MAX**

- 6.1 Sjekk før du tenner opp grillen
- 6.2 Tenne opp
- 6.3 Grilltips

### **7 Hvis det ikke fungerer helt**

### **8 Slik oppbevarer du SKOTTI MAX**

### **9 Slik steller du SKOTTI MAX**

### **10 Vår garanti for din SKOTTI MAX**

### **11 Avfallshåndtering og gjenvinning**



## 1 INNFØRING

Denne bruksanvisningen gjør det mulig å håndtere SKOTTI MAX sikkert og effektivt. I tillegg finner du viktige tips om stell av SKOTTI MAX.

### Viktig

Les nøye gjennom bruksanvisningen for å gjøre deg kjent med SKOTTI MAX før du kobler den til gassflasken. Ta vare på bruksanvisningen, slik at du kan lese den på nytt eller gi den videre til andre brukere.

### Produsent

Vennskap GmbH & Co. KG  
In der Loh 36 c  
40668 Meerbusch

Telefon +49 (0) 2150-7076910

**[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)**



### 1.1 Slik forklarer vi SKOTTI MAX for deg

#### Når du må gjøre noe

For å utføre en handling går du frem på følgende måte:

1. Gjør sånn.
2. Gjør slik.
- ➔ Dette fører til følgende delresultat.
3. Gjør dette.
- ✓ Du har nå utført handlingen.

#### Lister vises på følgende måte

- Liste 1. punkt

## 1.2 Her må du passe godt på



### Fare

Viser til en farlig situasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

► Tiltak for å unngå faren



### Tips

► Brukertips og nyttig informasjon

## 2 FAKTA OM DIN SKOTTI MAX

Betegnelse		Mobil gassgrill av typen SKOTTI MAX
Mål	Grillrist (L x B)	39,5 x 30 cm (delt på midten)
	Montert (L x B x H)	43,5 x 32 cm x 20,5 cm
	Pakket veske (L x B x H)	59 x 31 x 5 cm
Effekt		2,6 KW 200 g/h
Dysens diameter		0,3 mm
Vekt uten gassflaske		6 kg
Godkjent gassflaske		EN 417 skruf flaske med 7/16 x 28 UNEF-gjenge (butan/propan-gassblan- ding)
Material		1,1 mm rustfritt stål på selve grillen, 3,6 mm rustfritt stål på grillristene, veske av teknisk stoff

## 3 FOR DIN EGEN SIKKERHET - DETTE MÅ DU VITE

### 3.1 Dette kan du bruke SKOTTI MAX til

- Benytt SKOTTI MAX kun til privat grilling.
- Bruk SKOTTI MAX utelukkende utendørs.
- Bruk SKOTTI MAX som gassgrill og utelukkende med en vanlig propan/butan-gassblanding i samsvar med NS-EN 417.

Gassflaskene som kan lukkes igjen, må ha en passende gjenge for din gassregulator (7/16 x 28 UNEF-gjenge).

- Benytt kun godkjente skrufflasker på maks. 500 g.
- Det kan være veldig farlig å tilkoble andre gassbeholdere eller gassblandinger.

### 3.2 Dette får du ikke gjøre med SKOTTI MAX

- Ikke bruk SKOTTI MAX til næringsmessig grilling.
- Bruk **aldri** SKOTTI MAX med naturgass.
- Mens du bruker SKOTTI MAX, må du **ikke** løsne eller demontere gassregulatorenne (🔧) eller andre deler..
- Du må **aldri** skyve eller montere inn SKOTTI MAX i en konstruksjon. Det må alltid sørges for en uhindret luftutveksling. Ellers kan det forårsake brann eller eksplosjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, og til større materielle skader.
- Foreta **aldri** endringer eller reparasjoner på SKOTTI MAX. Gjør du dette, kan det oppstå farer og garantien er ikke lenger gyldig. Få alltid SKOTTI MAX reparert av proffer; vår adresse finner du i kapittel "1. Innføring"..

### 3.3 Farer ved varme overflater

- Ikke berør SKOTTI MAX under bruk eller direkte etter grilling. SKOTTI MAX og alle dens enkeltdeler kan bli svært varme.
- Du må holde et øye med SKOTTI MAX også etter grillingen – helt til grillen har kjølt seg ned. Om sommeren kan dette ta ca. 20 minutter. Hvis ikke, kan det forårsake ulykker, forbrenninger eller brann.

### 3.4 Farer for barn

- SKOTTI MAX må ikke brukes av barn.
- Hold barna borte fra SKOTTI MAX, også når grillen kjøler seg ned etter grilling.

### 3.5 Farer fra gass

- Ta hensyn til anvisningene på gassflasken.
- Oppbevar aldri gassflasker i nærheten av SKOTTI MAX.
- Transporter og oppbevar alltid gassflaskene svært forsiktig. Også i en gassflaske som tilsynelatende er tom, kan det fortsatt være gass.
- Bruk aldri SKOTTI MAX dersom gasstilførsel eller tetninger er defekte eller heftet med mangler.
- Let bare etter gasslekkasjer ved hjelp av en såpe-vann-løsning, f.eks. i en sprayflaske. Spray de aktuelle delene med denne løsningen og åpne gassregulatoren. På utette steder oppstår det små luftbobler. Bruk aldri en flamme for å lete etter gasslekkasjer. Dette kan føre til en stikkflamme eller en eksplosjon.
- Du må aldri skade gassflasken. Det kan føre til en eksplosjon.
- Få gassflasker som er bulkete eller rustne, sjekket av din gassleverandør før de brukes.
- Ved lav temperatur kan flytende gass ikke lenger omdannes så lett. Det betyr: Den brenner ikke så lett. Om vinteren anbefaler vi derfor å bruke en spesiell vintergass eller powergass.



### **Eksplisjonsfare, brann og personskader med døden til følge er mulig som følge av gass.**

- ▶ Med en gang det lukter gass: Skru igjen gassregulatoren mot høyre (🔴➡️) med en eneste gang. Skill slangen fra gassflasken. Slukk åpne flammer, sigaretter, etc. med en eneste gang.
- ▶ Hvis du fortsatt merker en gasslukst: Hold avstand til SKOTTI MAX og gassflasken. Informer gassleverandøren og/eller brannvesenet

## **3.6 Farer fra ild**

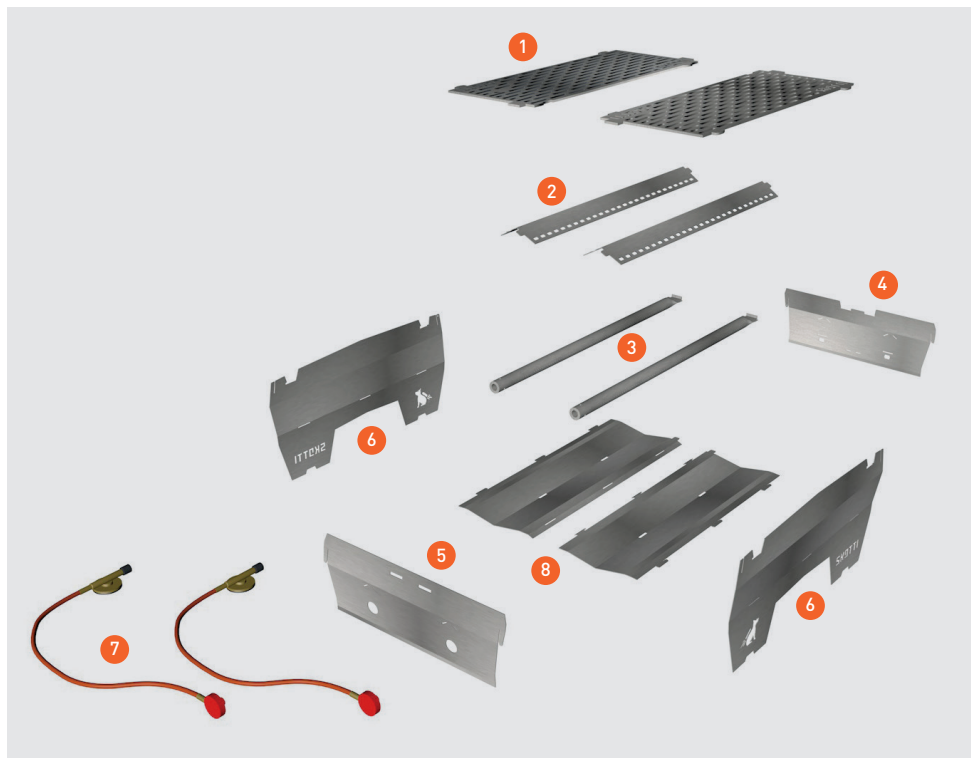
- Bruk **aldri** SKOTTI MAX uten tilsyn.
- Bruk **aldri** SKOTTI MAX på et lettantennelig underlag som for eksempel en duk.
- Under grillingen må du overholde sikkerhetsavstand til mulige fareområder som lettantennelige materialer: prinsipielt minst 10 meter.
- Legg aldri brennbare deler på SKOTTI MAX når den fortsatt brukes eller er varm.



### **Livsfare som følge av fettbrann er mulig.**

- ▶ Hvis det oppstår en fettbrann: Behold roen. Steng av gasstilførselen om mulig (🔴➡️).
- ▶ Bruk et spesielt brannslukkingsapparat, sand, natron eller bakepulver for å slukke fettbrannen.
- ▶ Forsøk **aldri** å slukke en fettbrann med vann eller mel. Sannsynligheten for en ukontrollerbar stikkflamme eller eksplosjon er ekstremt høy.
- ▶ Bring deg selv og andre i sikkerhet.
- ▶ Kontakt brannvesenet på nummer 112 fra fasttelefon eller mobiltelefon. Sikre fareområdet frem til brannvesenet kommer uten at du bringer deg selv eller andre i fare.

## 4 ALT DETTE HØRER TIL DIN SKOTTI MAX



Posisjon	Betegnelse
1	2x grillrister
2	2x avskjermingsplater
3	2x brennerør
4	1x bakdel med bikakeformede kontrollhull for tenning og flammer
5	1x frontdel med 2 runde hull
6	2x lange sidedeler med logo og føtter
7	2x gasslanger med skruregulator
8	2x bunnplater eller bunnplater

## 5 SLIK SETTER DU SAMMEN DIN SKOTTI MAX

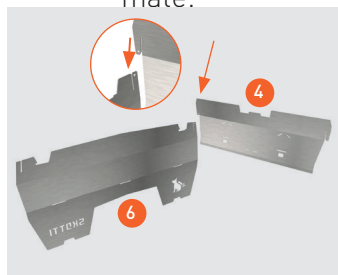
### 5.1 Hvor bør du sette opp SKOTTI MAX?

Ta hensyn til følgende punkter ved valg av oppstillingsplass:

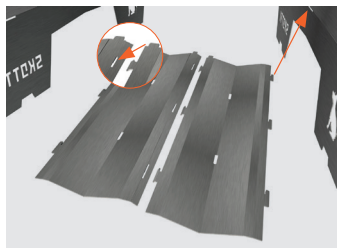
- SKOTTI MAX og alle dens enkeltdeler kan bli svært varme, slik at du ikke kan bevege den. Vurder om grillplassen innfrir sikkerhetskravene før du tenner grillen.
- Sett opp SKOTTI MAX på et plant, stabilt underlag og ta hensyn til at SKOTTI MAX må ha et frirom på minst 5 cm til bakken. Ellers kan gasser som strømmer ut, men ikke har blitt tent, ikke slippe ut på undersiden. Dermed kan det utløses en eksplosjon.
- Hvis SKOTTI MAX synker ned på sand, snø, is eller skrått underlag, eller står skakt, benytter du kantene på fotflatene for å rette opp og stabilisere den med et trestykke eller en stein.
- Følg alltid monteringsanvisningen: Ved feil montering av SKOTTI MAX oppstår det uforutsigbare farer for deg og andre.

### 5.2 Montere sammen SKOTTI MAX

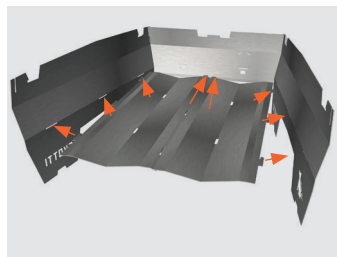
For å montere sammen SKOTTI MAX går du frem på følgende måte:



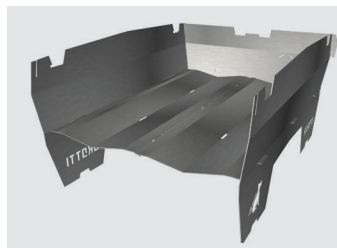
1. Stikk den lange sidedelen (6) på enden med Skotti-logoen og den korte bakdelen (4) med det bikakeformede hullet inn i hverandre på forbindelsessporet. Begge delene er merket med en liten trekant ved forbindelsessporet.
2. Stikk bakdelen (4) og den andre lange sidedelen (6) inn i hverandre på det smale forbindelsessporet på enden med Skotti-påskriften.
3. Legg de sammensatte bunnplatene (8) mellom de tre monterte delene med hvelvingen pekende nedover. Den glatte kanten må være foran, festehakene og fremspringene må være på høyde med sprekkene.
4. Før aller først festehakene på bunnplatene som er satt sammen, inn i sprekkene på sidedelen (6).



5. Før fremspringene inn i sprekkene på bakkdelen (5).

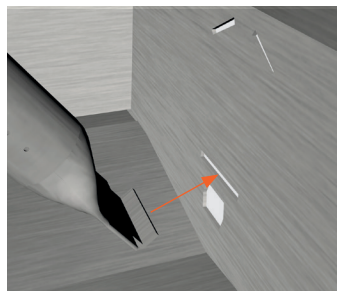


6. Skyv den sammensatte bunndelen (8) så tett inn på fotdelen (4) at festehakene finner feste på sidene, og begge fremspringene på bunndelen sklir inn i de passende sprekkene på bakkdelen.



7. Før brennerrørene (3) med den klemte enden i steil vinkel og fremspringet pekende oppover, inn i den ca. 3 cm lange sprekken over det bikakeformede hullet.

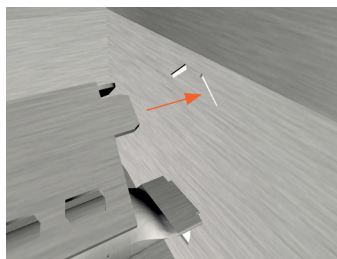
8. Legg brennerrørene (3) ned på bunndelen (8) uten å bruke kraft.



9. Legg avskjermingsplatene (2) som et tak over det respektive brennerrøret (3).

10. Stikk fremspringene til den hullte siden inn i de to skrå sprekkene på bakkdelen (4).

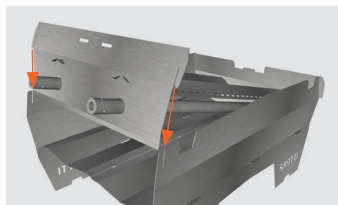
11. Legg avskjermingsplatene (2) ned på bunndelen (8).



12. Ta den løse frontdelen (5) med de runde hullene og stikk den på de runde endene på de to brennerrørene (3). Den hvelvede siden må peke innover.

13. Løft frontdelen (5) oppover og stikk de to fremspringene til de to avskjermingsplatene (2) inn i de to skrå sprekkene på frontdelen.





14. Plasser forbindelsessporene til frontdelen (5) direkte over de tilsvarende på de lange sidedelene (6) og trykk frontdelen ned.

✓ Du har nå en grillskål som er lik på begge sider.



### Tips

▶ På [www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu) finner du den passende videoen til dette.



## 5.3 Legge på grillristen

For å legge på den doble grillristen går du frem på følgende måte:



1. Plasser SKOTTI MAX foran deg slik at de runde endene på brennerrørene (3) peker mot høyre.
2. Ta en av de to grillristene (1) i hånden slik at Skotti-logoen befinner seg på undersiden på høyre side.



3. Legg denne risten (1) først ned på høyre side i de tiltenkte utsparingene.

4. La så grillristen (1) gli på plass i utsparingene på venstre side.



5. Gjenta denne prosedyren med den andre grillristen og føy de to sammen på midten
6. Skyv begge grillristene (1) med fremspringene inn i utsparingene lett mot høyre.

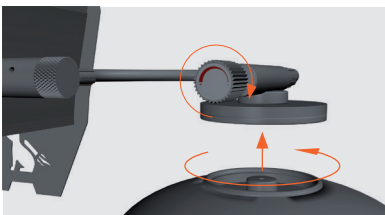
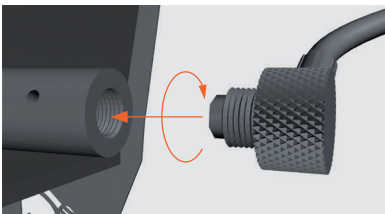
✓ Etter at du hører at de smekker i lås er grillen låst og stabil.

## 5.4 Tilkoble gass



### Livsfare som følge av feil bruk av gassflasker, er mulig.

- ▶ Bruk SKOTTI MAX som gassgrill, og utelukkende med en vanlig propan/butan-gassblanding i samsvar med NS-EN 417, og med en maks. fyllvekt på 500 gram.
- ▶ Gassflaskene, som kan lukkes igjen, må ha en passende gjenge for din gassregulator (7/16 x 28 UNEF-gjenge).
- ▶ Før tilkobling må du forsikre deg om at tetningene mellom SKOTTI MAX og gassflaskene er monterte og i en feilfri stand. Bruk aldri SKOTTI MAX med defekte eller nedslitte tetninger.
- ▶ Tilkoble gassflaskene bare utendørs og i sikker avstand fra tennkilder.
- ▶ Unngå vridningsbelastninger på gasslangen (7).



1. Skru endene med gassdysene (7) med urviseren og forsiktig inn på de runde endene på brennerrørene til SKOTTI MAX. Endene skal sitte godt fast uten at du bruker mye kraft.
  2. Lukk gassventilene med en håndfast dreining mot høyre (↻), før du tilkobler gassflaskene.
  3. Skru gassflaskene inn på gassregulatoren, **ikke** omvendt. .
- ✓ Gassen er tilkoblet.

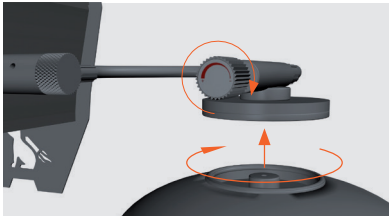
## 5.5 Bytte gassflaske



### Livsfare som følge av feil bruk av gassflasker, er mulig.

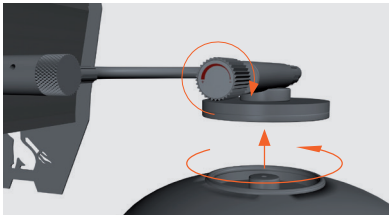
- ▶ Før du løsner gassflaskene må du sjekke at brenneren er slukket.
- ▶ Før du bytter ut gassflaskene må du sjekke om de er tomme, f.eks. ved å riste på dem slik at du kan høre om det skvulper væske.
- ▶ Bytt gassflaskene kun utendørs og med sikker avstand til tennkilder og andre personer.
- ▶ Unngå vridningsbelastning på gaslangene.

For å bytte gassflaskene går du frem på følgende måte:



1. Lukk gassventilene med en håndfast dreining mot høyre (+ -), før du løsner gassflaskene.
2. Skru gassflaskene av fra gassregulatoren, **ikke** omvendt.

➔ Gassflaskene er fjernet.



3. Før tilkobling må du forsikre deg om at tetningene mellom SKOTTI MAX og gassflaskene er montert og i en feilfri stand. Bruk aldri SKOTTI MAX med defekte eller nedslitte tetninger.
4. Skru på nye gassflasker på gassregulatoren, ikke omvendt.

✓ Gassflaskene er byttet ut.

## 6 SLIK BRUKER DU SKOTTI MAX

### 6.1 Sjekk før du tenner opp grillen

For å gjennomføre sikkerhetssjekkene før hver opptenning, går du frem som følger:

1. Sjekk at brennerrørene **ikke** er tilstoppet. Løsne opp i tilstoppingen før du bruker SKOTTI MAX.
2. Sjekk om gasstetningene og gasslangene er i orden.
3. **Ikke** tenn opp SKOTTI MAX under en lekkasjetest.
4. For lekkasjetesten er en såpe-vann-løsning på sprayflaske egnet.
5. Med denne sprayer du inn gasslangene og forbindelsene mellom SKOTTI MAX og gassflaskene.
6. Åpne gassregulatoren.  
➔ Dersom det er utette steder, oppstår det små luftbobler.
7. Hvis du oppdager en lekkasje, dreier du gassregulatoren mot høyre (↻) og skrur av gassflaskene..  
**Ikke** bruk SKOTTI MAX.
8. Før opptenning må du forsikre deg om at alle delene er montert forskriftsmessig.
9. Fjern fett fra SKOTTI MAX som eventuelt stammer fra forrige grilling, før du tenner opp grillen. Fettbranner er farlige og må unngås.  
✓ Hvis alt fungerer feilfritt, kan du tenne opp SKOTTI MAX.

### 6.2 Tenne opp

#### **Livsfare som følge av feil bruk og skjødesløshet, er mulig.**

▶ SKOTTI MAX må ikke utsettes for sterk vind når den er i bruk. Kontrollhullene for tenning og flammer skal alltid være vendt vekk fra vinden.

▶ Ved tenning må du passe på deg selv og klærne dine. Under forvarming eller ved kraftig risting av SKOTTI MAX og/eller gassflaskene, kan gassen slippe ut i flytende form og føre til stikkflammer. Eksempelvis kan langt hår eller vide klær raskt ta fyr.



For å tenne opp SKOTTI MAX går du frem på følgende måte:

1. Drei gassregulatoren på begge gassflaskene litt mot venstre (↶), helt til du hører at gassen strømmer ut.
2. Tenn på gassen i brennerrørene med en lighter eller fyrstikker gjennom de bikakeformede kontrollhullene for tenning og flammer på baksiden etter ca 1–2 sekunder.
3. Tenn opp brennerrørene etter hverandre.

### **Eksplisjonsfare, brann og personskader med døden til følge er mulig som følge av gass.**

▶ Hvis du ikke lykkes med å tenne gassen i brennerrørene i løpet av 4 sekunder, avbryter du opptenningen. Dette kan skyldes vind, feil på lighteren, fyrstikken, etc.

▶ Skru igjen gassregulatorene mot høyre (↷).

▶ Vent i minst 1 minutt – slik at gassen kan slippe ut av grillen. Hvis ikke, er det en akutt eksplisjonsfare.

4. Kontroller om gassen i brennerrøret har tatt fyr ved å kikke inn gjennom kontrollhullene for tenning og flammer etter hvert tenningforsøk.

5. Hvis flammene slukker, dreier du gassregulatoren igjen med en eneste gang mot høyre (↷).

### **Forbrenningsfare på varme overflater er mulig.**

▶ SKOTTI MAX er sannsynligvis fortsatt svært varm. Ikke berør noen deler på SKOTTI MAX under opptenning.

6. Vent i minst 1 minutt før du forsøker å tenne opp igjen.

✓ God grilling.



### 6.3. Grilltips

I gassdrift kan du sette SKOTTI MAX på bæreevesken. Denne kan fange opp fett som renner ut, og det kan enkelt tørkes bort i etterkant.

Forvarm alltid SKOTTI MAX. På SKOTTI MAX går det kjapt.

Allerede etter 2 minutter kan du begynne å grille.

SKOTTI MAX har igen gassreduksjonsventil. Ved utvikling av grillen har vi bevisst utelatt denne. Områdene over kontrollhullet for tenning og flammer er ofte ikke så varme. Der kan du legge mat som er ferdig, for å holde den varm, eller grille mat som trenger mindre varme. Avhengig av vind og vær kan dette området være mer eller mindre varmt. Her må du bare prøve deg frem.

Ved temperaturer under 10°C bruker du vintergass eller powergass. Denne strømmer bedre også ved lavere temperaturer som følge av flaskens konstruksjonsmessige egenskaper og gassblanding.

## 7 HVIS DET IKKE FUNGERER HELT

### **Gass i brennerrøret kan ikke tennes**

- Unngå direkte påvirkning fra vind.
- Bruk en lighter eller fyrstikker som fungerer.
- Sjekk om det fortsatt er gass i flasken etter at du har skrudd igjen gassregulatoren.

### **Varmefordelingen er ujevn**

- Sett SKOTTI MAX på et vindbeskyttet sted. La alltid vinden blåse inn mot frontdelen (5).

### **SKOTTI MAX utvikler ikke den vante varmen**

- Når det er kaldere enn 10°C ute, må du bruke vintergass eller powergass (enkelte forhandlere selger disse).

### **Gule flammer skyter frem under avskjermingsplaten**

- Reduser gassen (drei gassregulatoren litt mot høyre).


### **Det foreligger stikkflammer**

- Ikke legg aluminiumsfolie i SKOTTI MAX.
- Muligens er grillkammeret skittent. Rengjør det.

## 8 SLIK OPPBEVARER DU SKOTTI MAX

Så snart SKOTTI MAX er kjølt ned kan du pakke alle delene ned i den vaskbare vesken igjen.

For å montere fra hverandre SKOTTI MAX går du frem på følgende måte:

1. Forsikre deg om at gassregulatorene er dreid mot høyre () og delene ikke lenger er varme.
2. Skru gassflaskene av fra gassregulatorene.
3. Skru enden med gassdysen mot urviseren og av fra den runden enden på brennerrøret (3) på SKOTTI MAX.
4. Still deg opp foran SKOTTI MAX slik at de runde endene på brennerrørene (3) peker mot høyre.
5. Løft opp en av de to fremspringene på en grillrist (1) som ligger i den venstre utsparingen på frontdelen, med pekefingeren. Gjenta dette med den andre grillristen.
6. Trekk én grillrist (1) litt mot venstre og løft den samtidig litt. Gjenta dette med den andre grillristen.
- ➔ Grillen er ikke lenger låst fast.
7. Løft frontdelen (5) med de runde endene til brennerrørene (3) pekende opp, og løsne den ved å trekke den mot høyre ut av fra begge avskjermingsplatene (2) og brennerrørene.
8. Trekk begge avskjermingsplatene (2) ut av sprekken til venstre på bakdelen (5).
9. Løft begge brennerrørene (3) litt på den runde enden og trekk den klemte enden i en steil vinkel ut av sprekken i bakdelen (4) uten å bruke kraft.
10. Trekk bunnplaten (8) ut av bakdelen (4) og sidedelene (6), separer de to delene og legg dem med den skitne siden ned på grillristen (1).
11. Trekk bunndelen (8) ut av de to lange sidedelene (6) og bakdelen (5).
12. Trekk de to lange sidedelene (6) ut av bakdelen (4).

✓ SKOTTI MAX er montert fra hverandre.



### Tips

► Vi anbefaler å legge tilbake delene i SKOTTI MAX-vesken på følgende måte:

2 rister / 2 bunndeler (som tak over ristene) / 2 sidedeler / front- og bakdel / 2 avskjermingsplater.

## 9 SLIK STELLER DU SKOTTI MAX

### Rengjøring av SKOTTI MAX

Du kan vaske alle delene til SKOTTI MAX i oppvaskmaskinen - med unntak for brennerrør og gasslanger med dyse og gassregulator. Naturligvis kan du også putte vesken til SKOTTI MAX i oppvaskmaskinen. Slik er det gøy å gjøre rent, og det koster deg ikke mye tid.

- Før rengjøring må du sjekke om rengjøringsmiddelet er egnet for overflater av rustfritt stål. Hvis ikke, kan det oppstå skraper.
- Hvis noe er riktig fastbrent, er det ikke tilstrekkelig med en runde i oppvaskmaskinen.

La disse delene ligge en stund i oppvaskvann først.

- For at SKOTTI MAX skal bli ordentlig ren igjen, anbefaler vi såpeputer av stålull for overflater av rustfritt stål eller også annen grill- eller stekeovnsrens.

Disse løsner enkelt og gunstig også fastbrente rester – og SKOTTI MAX fremstår i ny glans.

- Ikke "vid ut" ventildysene eller den runde enden på brennerrøret under rengjøring av ventilene eller brennerrøret.
- Rens brennerrørene kun når gasslangene er skrudd av, da det ellers kan føre til blokkering av gassdysene.
- Hvis dysehullene på brennerrørene blir slitte etter en tid, kan du børste disse forsiktig med en kobberbørste og riste rørene med åpningen pekende nedover. .

### Vedlikehold av SKOTTI MAX

**Hver 3. måned** må du ta deg av din SKOTTI MAX, slik at den blir værende i en optimal tilstand:

- Kontroller brennerrørene innvendig og rens dem ved tilsmussing eller tilstopping.
- Sjekk gasslangene og bytt dem ut ved eventuell skade eller utetthet.
- Sjekk tetningene og bytt dem ut ved eventuell skade eller slitasje.



## 10 VÅR GARANTI FOR DIN SKOTTI MAX

Hos Vennskap gir vi deg en toårs garanti på din SKOTTI MAX fra og med kjøpsdato på alle deler. Det gjelder for:

- Gasslanger med gassdyse og gassregulator
- Brennerrør
- SKOTTI MAX-veske

Vår garanti gjelder bare hvis SKOTTI MAX monteres, brukes og stelles i samsvar med denne bruksanvisningen, og vi etter å ha kontrollert grillen kan fastslå at den eller enkeltdeler faktisk har feil. Vi reparerer eller erstatte da hele grillen eller enkeltdeler som har feil, uten kostnad for deg. Ved en reklamasjon må du alltid ta direkte kontakt med oss.

For en reklamasjon må du kunne dokumentere kjøpsdatoen (altså: husk å oppbevare regningen!) og vedlegge en skriftlig beskrivelse av feilen/problemet. Hvis vi ber deg om å sende inn delene som har feil, er det du som må overta forsendelseskostnadene. Vi sender deg da de reparerte eller nye delene i retur og overtar forsendelseskostnadene for dette.

Ytterligere informasjon finner du på vår nettside:

[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)



## 11 AVFALLSHÅNDTERING OG GJENVINNING

Avfallshåndter oppbrukte gassflasker, væsker som følger av rengjøringen, og selve SKOTTI MAX på miljøvennlig måte i samsvar med nasjonal avfallsforskrift og forurensningslov.

Din gassforhandler og kommunale myndigheter kan gi deg anvisninger om dette.

## SPIS TREŚCI

- 1 Wprowadzenie**
  - 1.1 Jak wyjaśniamy obsługę grilla SKOTTI MAX?
  - 1.2 Na co musisz zwrócić uwagę
- 2 Dane techniczne grilla SKOTTI MAX**
- 3 Dla Twojego bezpieczeństwa - co musisz wiedzieć**
  - 3.1 Do czego można używać SKOTTI MAX
  - 3.2 Czego nie wolno robić ze SKOTTI MAX
  - 3.3 Zagrożenia związane z gorącymi powierzchniami
  - 3.4 Zagrożenia dla dzieci
  - 3.5 Zagrożenia związane z gazem
  - 3.6 Zagrożenia związane z ogniem
- 4 Elementy składowe grilla SKOTTI MAX**
- 5 Jak zmontować SKOTTI MAX**
  - 5.1 Gdzie należy ustawić SKOTTI MAX?
  - 5.2 Montaż grilla SKOTTI MAX
  - 5.3 Nakładanie rusztu do grillowania
  - 5.4 Grillowanie z użyciem węgla drzewnego lub drewna
  - 5.5 Podłączanie gazu
  - 5.6 Wymiana naboju gazowego
- 6 Obsługa SKOTTI MAX**
  - 6.1 Sprawdzenie przed rozpaleniem
  - 6.2 Rozpalanie
  - 6.3 Porady dotyczące grillowania
- 7 Gdy coś idzie nie tak**
- 8 Składanie SKOTTI MAX**
- 9 Konserwacja SKOTTI MAX**
- 10 Gwarancja na SKOTTI MAX**
- 11 Utylizacja i recykling**

## 1 WPROWADZENIE

Niniejsza instrukcja obsługi umożliwia bezpieczne i efektywne korzystanie z urządzenia SKOTTI MAX. Zawiera ona również ważne wskazówki dotyczące konserwacji urządzenia SKOTTI MAX.

### Ważne

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję, aby zapoznać się z urządzeniem SKOTTI MAX przed podłączeniem naboju gazowego lub butli gazowej. Zachowaj instrukcję obsługi, aby móc ją ponownie przeczytać lub przekazać innym użytkownikom.

### Producent

Vennskap GmbH & Co. KG  
In der Loh 36 c  
40668 Meerbusch

Telefon +49 (0) 2150 - 7076910

[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)



### 1.1 Jak wyjaśniamy obsługę grilla SKOTTI MAX?

#### Jeśli musisz coś zrobić

Aby wykonać czynności obsługowe, należy postępować w następujący sposób:

1. Zrób to.
  2. Zrób to.
  - ➔ Tak oznaczono rezultat pośredni.
  3. Zrób tamto.
- ✓ Wykonałeś akcję

#### Wyliczenia są prezentowane w następujący sposób

- Wyliczanie pierwszego rzędu

## 1.2 Na co musisz zwrócić uwagę



### Niebezpieczeństwo

Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

- ▶ Czynności zapobiegające zagrożeniu



### Wskazówka

- ▶ Wskazówki dotyczące użytkowania i przydatne informacje

## 2 DANE TECHNICZNE GRILLA SKOTTI MAX

Oznaczenie urządzenia		Przenośny grill gazowy typu SKOTTI MAX
Wymiary	Ruszt grilla (dł. x szer.)	39,5 x 30 cm (dzielony na środku)
	W stanie zmontowanym (dł. x szer. x wys.)	43,5 x 32 cm x 20,5 cm
	W stanie zmontowanym (dł. x szer. x wys.)	59 x 31 x 5 cm
Moc		2,6 KW 200 g/h
Średnica dyszy		0,3 mm
Waga bez naboju gazowego		6 kg
Dopuszczalny nabój gazowy		EN 417 kartusz wkręcany z gwintem 7/16 x 28 UNEF (mieszanina gazów butan/propan)
Materiał		Stal nierdzewna 1,1 mm w korpusie grilla, stal nierdzewna 3,6 mm w ruszcie grilla, torba brezentowa

## 3 DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA - CO MUSISZ WIEDZIEĆ

### 3.1 Do czego można używać SKOTTI MAX

- SKOTTI MAX można używać wyłącznie do prywatnego grillowania.
- SKOTTI MAX należy używać wyłącznie na zewnątrz.
- Grilla gazowego SKOTTI MAX należy używać wyłącznie z dostępną w handlu mieszaniną gazów propan/butan zgodnie z normą EN 417. Zamykane naboje gazowe muszą mieć gwint pasujący do regulatora gazu (7/16 x 28 gwint UNEF).
- Należy stosować wyłącznie dopuszczone wkłady o masie maks. 500 g.
- Podłączenie innych pojemników z gazem lub mieszanin gazowych może być bardzo niebezpieczne.

### 3.2 Czego nie wolno robić ze SKOTTI MAX

- SKOTTI MAX nie można używać do grillowania komercyjnego.
- **Nigdy nie** używaj SKOTTI MAX z gazem ziemnym.
- Podczas użytkowania SKOTTI MAX nie wolno odkręcać ani demontować regulatora gazu (🔧) ani żadnych innych części.
- **Nigdy nie** wsuwaj ani nie montuj SKOTTI MAX w jakiegokolwiek konstrukcji. Zawsze należy zapewnić niezakłóconą wymianę powietrza. W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub wybuchu, co może spowodować poważne lub nawet śmiertelne obrażenia ciała oraz duże straty materialne.
- **Nigdy nie** dokonuj żadnych zmian ani napraw urządzenia SKOTTI MAX. Może to spowodować zagrożenie i utratę gwarancji. Zawsze zlecaj naprawę SKOTTI MAX specjalistom; nasz adres znajdziesz w punkcie „1. 1 Wprowadzenie”.

### 3.3 Zagrożenia związane z gorącymi powierzchniami

- Nie dotykaj SKOTTI MAX podczas użytkowania lub bezpośrednio po grillowaniu. SKOTTI MAX i wszystkie jego części mogą się bardzo nagrzewać.
- SKOTTI MAX musi być również nadzorowany po grillowaniu - aż do ostygnięcia grilla. W lecie trwa to około 20 minut. W przeciwnym razie może dojść do wypadków, oparzeń lub pożaru.

### 3.4 Zagrożenia dla dzieci

- Urządzenie SKOTTI MAX nie może być obsługiwane przez dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom zbliżać się do SKOTTI MAX, również podczas stygnięcia po grillowaniu. .

### 3.5 Zagrożenia związane z gazem

- Należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na nabojach gazowych.
- Nigdy nie przechowuj naboju gazowych w pobliżu urządzenia SKOTTI MAX.
- Naboje gazowe należy zawsze transportować i przechowywać z zachowaniem ostrożności. Nawet pozornie pusty nabój gazowy może nadal zawierać gaz.
- Nigdy nie używaj urządzenia SKOTTI MAX, jeśli przewody doprowadzające gaz lub uszczelki są uszkodzone lub wadliwe.
- Wycieków gazu należy szukać wyłącznie za pomocą roztworu wody z mydłem, np. w butelce z rozpylaczem. Spryskać nim odpowiednie części i otworzyć regulatory gazu. W miejscach nieszczelności pojawiają się małe pęcherzyki powietrza. Nigdy nie używać płomienia do sprawdzania wycieków gazu. Może dojść do pożaru lub eksplozji.
- Nigdy nie uszkadzaj naboju gazowych. Może dojść do eksplozji.
- Przed użyciem należy zlecić dostawcy gazu sprawdzenie wgniecionych lub zardzewiałych naboju gazowych.
- W niskich temperaturach skroplony gaz nie może się wystarczająco dobrze rozprężyć. To znaczy: pali się gorzej. Dlatego w zimie zalecamy stosowanie specjalnego gazu zimowego lub gazu energetycznego Powergas.



### **Niebezpieczeństwo wybuchu, pożaru i śmiertelnych obrażeń spowodowanych gazem.**

- ▶ Jeśli pojawi się zapach gazu: natychmiast przekręć pokrętko regulatora gazu w prawo (↻).
- ▶ Odtłącz wąż od naboju gazowego. Natychmiast zgaś otwarty ogień, papierosy, itp.
- ▶ Jeśli nadal wyczuwalny jest zapach gazu: zachowaj dystans od SKOTTI MAX i naboju gazowego. Poinformuj dostawcę gazu i/lub straż pożarną.

## **3.6 Zagrożenia związane z ogniem**

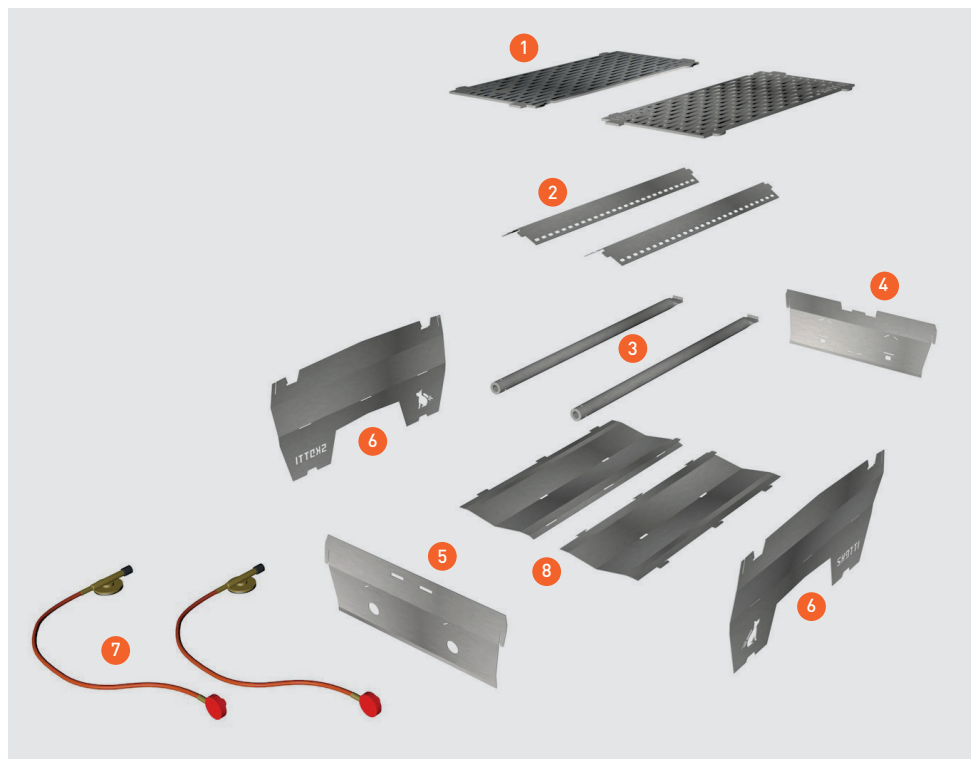
- **Nigdy nie** używaj urządzenia SKOTTI MAX bez nadzoru.
- **Nigdy nie** używaj SKOTTI MAX na łatwopalnej powierzchni, takiej jak obrus.
- Podczas grillowania należy zachować bezpieczną odległość od miejsc potencjalnie niebezpiecznych, takich jak np. substancje łatwopalne: zawsze co najmniej 10 metrów.
- Nigdy nie umieszczaj łatwopalnych części na urządzeniu SKOTTI MAX, gdy jest ono używane lub jeszcze gorące.



### **Możliwe zagrożenie życia z powodu pożaru tłuszczu.**

- ▶ W przypadku pożaru tłuszczu: zachowaj spokój. Jeśli to możliwe, wyłącz doptyw gazu (↻).
- ▶ Do gaszenia użyj specjalnej gaśnicy, piasku, sody oczyszczonej lub proszku do pieczenia.
- ▶ **Nigdy nie** próbuj gasić pożaru tłuszczu wodą lub mąką. Prawdopodobieństwo wystąpienia niekontrolowanego wybuchu płomienia lub eksplozji jest bardzo wysokie.
- ▶ Zapewnij bezpieczeństwo sobie i innym.
- ▶ Wezwij straż pożarną dzwoniąc pod ogólnoeuropejski numer 112 z telefonów stacjonarnych i komórkowych. Zabezpiecz obszar zagrożenia do czasu przybycia straży pożarnej, bez narażania siebie i innych na niebezpieczeństwo.

## 4 ELEMENTY SKŁADOWE GRILLA SKOTTI MAX



Pozycja	Nazwa
1	2x ruszt do grillowania
2	2x płyta radiacyjna
3	2x rura palnika
4	1x podstawa z otworem zapłonowym i do regulacji płomienia o strukturze plastra miodu
5	1x płyta czołowa z 2 okrągłymi otworami
6	2x długie elementy boczne z logo i stopkami
7	2x wąż gazowy z regulatorem śrubowym
8	2x część dolna lub płyta dolna



## 5 JAK ZMONTOWAĆ SKOTTI MAX

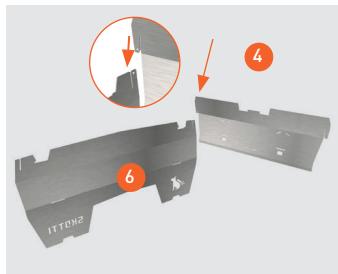
### 5.1 Gdzie należy ustawić SKOTTI MAX?

Przy wyborze miejsca do grillowania należy wziąć pod uwagę następujące zasady:

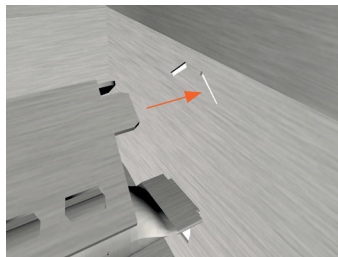
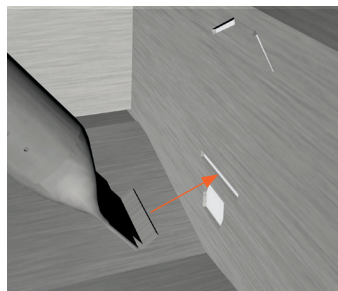
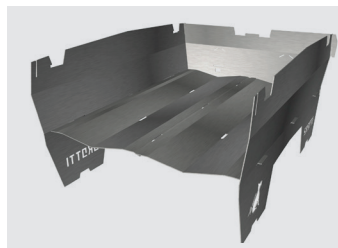
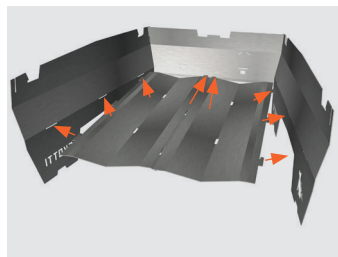
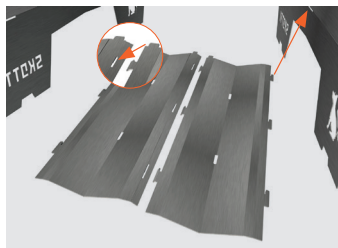
- SKOTTI MAX i wszystkie jego części mogą się bardzo nagrzewać, dlatego nie można go przestawiać. Przed rozpaleniem grilla należy rozważyć, czy miejsce do grillowania spełnia wymogi bezpieczeństwa.
- Umieścić urządzenie SKOTTI MAX na prostej i stabilnej powierzchni i upewnić się, że pomiędzy urządzeniem SKOTTI MAX a podłożem jest co najmniej 5 cm wolnej przestrzeni. W przeciwnym razie ulatniający się gaz, który nie uległ zapłonowi, nie może wydostać się na dół. Może to spowodować wybuch.
- Jeśli SKOTTI MAX zapada się lub stoi krzywo na piasku, śniegu, lodzie lub pochyłym podłożu, wykorzystaj krawędzie miejsc podparcia, aby podkładając pod nie kawałki drewna lub kamienie wyrównać i ustabilizować go.
- Należy zawsze przestrzegać instrukcji montażu: nieprawidłowy montaż urządzenia SKOTTI MAX może spowodować nieprzewidywalne niebezpieczeństwo dla Ciebie i innych osób.

### 5.2 Montaż grilla SKOTTI MAX

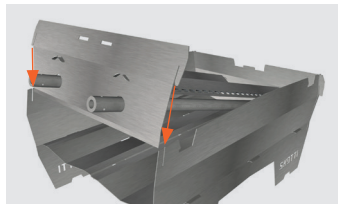
Aby zmontować SKOTTI MAX, należy wykonać następujące czynności:



1. Połącz długi element boczny (6) z logo Skotti oraz krótką podstawę (4) z otworem w kształcie plastra miodu, korzystając w tym celu ze szczeliny łączeniowej. Obie części są oznaczone w miejscu łączenia małym trójkątem.
2. Połącz podstawę (4) i drugi element boczny (6) ze sobą w wąskim złączeniu po stronie z napisem Skotti.
3. Umieścić zmontowane części dolne (8) krzywizną do dołu pomiędzy trzema zmontowanymi częściami. Gładka krawędź musi znajdować się z przodu, haki i zaczepy na poziomie szczelin.
4. Wsuń najpierw haki zmontowanej części dolnej w szczeliny części bocznych (6).



5. Wprowadź wypusty w szczeliny podstawy (5).
6. Dosuń zmontowaną część dolną (8) tak blisko podstaw (4), aby haki trzymały się boków, a dwa przednie wypusty części dolnej wsunęły się w odpowiednie szczeliny podstawy.
7. Wprowadź rury palnika (3) stroną karbowaną pod kątem ostrym i wypustem skierowanym do góry w szczeliny o długości ok. 3 cm nad otworem w kształcie plastra miodu.
8. Umieść bez używania siły rury palnika (3) na części dolnej (8).
9. Umieść płyty radiacyjne (2) jak daszek nad odpowiednią rurą palnika (3).
10. Wprowadź wypusty perforowanej strony w dwie ukośne szczeliny podstawy (4).
11. Umieść bez używania siły płyty radiacyjne (2) na części dolnej (8).
12. Luźną płytę czołową (5) z okrągłymi otworami natóż na okrągłe końce obu rur palnika (3). Zakrzywiona strona musi być skierowana do wewnątrz.
13. Podnieś płytę czołową (5) do góry i wsuń wypusty obu płyt radiacyjnych (2) w dwie ukośne szczeliny płyty czołowej.



- Umieść złącza płyty czotowej (5) bezpośrednio nad złączami długich elementów bocznych (6) i dociśnij płytę czotową.

✓ W ten sposób powstaje równoboczny kosz do grillowania.



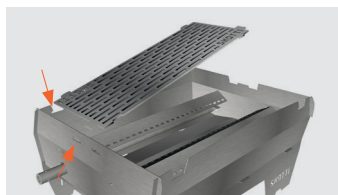
### Wskazówka

▶ Na stronie [www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu) znajdziesz odpowiedni film.



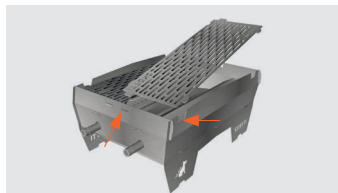
## 5.3 Nakładanie rusztu do grillowania

Aby nałożyć podwójny ruszt do grillowania, należy wykonać następujące czynności::



- Umieść SKOTTI MAX przed sobą tak, aby okrągłe końce rur palnika (3) były skierowane w prawo.

- Weź do ręki jedną z dwóch kratki (1) tak, aby logo Skotti znajdowało się na dole po prawej stronie.



- Umieść ruszt (1) najpierw po prawej stronie w przewidzianych do tego celu wycięciach.
- Następnie wsuń ruszt grilla (1) w wycięcia po lewej stronie.



- Powtórz ten proces z drugim rusztem i połącz oba ruszty na środku
- Przesunąć oba ruszty (1) lekko w prawo, aby wypusty weszły w wycięcia.

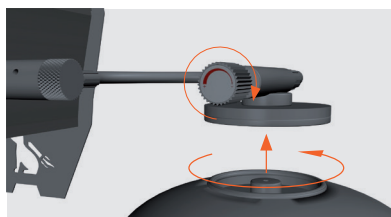
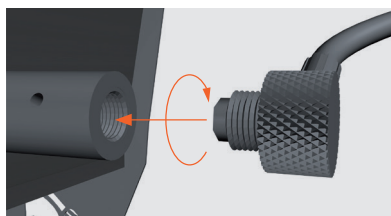
✓ Po słyszalnym kliknięciu grill jest zablokowany i stabilny.

## 5.4 Podłączanie gazu



### Zagrożenie życia na skutek nieprawidłowego stosowania naboju gazowych.

- ▶ Grilla gazowego SKOTTI MAX należy używać wyłącznie z dostępną w handlu mieszaniną gazów propan/butan zgodnie z normą EN 417 o maksymalnej masie 500 gram.
- ▶ Zamykane naboje gazowe muszą mieć gwint pasujący do regulatora gazu (gwint UNEF 7/16 x 28).
- ▶ Przed podłączeniem należy upewnić się, że uszczelki pomiędzy urządzeniem SKOTTI MAX a nabojami gazowymi są na swoim miejscu i w dobrym stanie. Nigdy nie używaj SKOTTI MAX z uszkodzonymi lub zużytymi uszczelkami.
- ▶ Naboje gazowe należy podłączać wyłącznie na zewnątrz i w bezpiecznej odległości od źródeł zapłonu.
- ▶ Unikaj naprężeń skrętnych na wężu gazu (7).



1. Przykręć z wycuciem końcówki z dyszami gazowymi (7) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na okrągłe końcówki rur palnika SKOTTI MAX. Końcówki powinny ściśle przylegać do siebie bez użycia dużej siły.
  2. Przed podłączeniem odpowiedniego naboju gazowego należy zamknąć kurek gazowy, przekręcając go mocno w prawo (↻).
  3. Przykręć nabój gazowy do odpowiedniego regulatora gazu, a **nie** odwrotnie.
- ✓ Gaz jest podłączony.

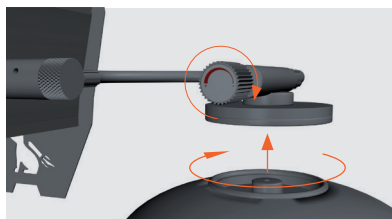
## 5.5 Wymiana naboju gazowego



### Zagrożenie życia na skutek nieprawidłowego stosowania naboju gazowych.

- ▶ Przed odkręceniem naboju gazowego należy sprawdzić, czy palniki są zgaszone.
- ▶ Przed wymianą naboju gazowego należy sprawdzić, czy są one puste, np. potrząsnąć nimi, aby usłyszeć chlupotanie płynu.
- ▶ Naboje z gazem należy wymieniać wyłącznie na zewnątrz i w bezpiecznej odległości od źródeł zapłonu i innych osób.
- ▶ Unikaj naprężeń skrętnych na przewodach gazowych.

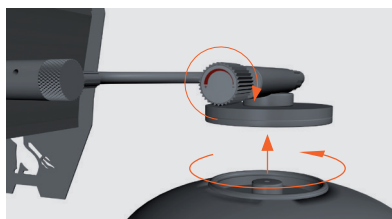
U Aby wymienić naboje gazowe, należy wykonać następujące czynności:



1. Przed podłączeniem naboju gazowego należy zamknąć kurek gazowy, przekręcając go mocno w prawo (↻).

2. Odkręcaj naboje gazowe od regulatora gazu, a **nie** odwrotnie.

➔ Naboje zostały usunięte.



3. Przed podłączeniem należy upewnić się, że uszczelki pomiędzy urządzeniem SKOTTI MAX a nabojami gazowymi są na swoim miejscu i w dobrym stanie. Nigdy **nie** używaj SKOTTI MAX z uszkodzonymi lub zużytymi uszczelkami.

4. Nowe naboje gazowe należy przekręcić do regulatora gazu, a nie odwrotnie.

✓ Naboje gazowe zostały wymienione.

## 6 SO BENUTZT DU DEINEN SKOTTI MAX

### 6.1 Sprawdzenie przed rozpaleniem

Aby przeprowadzić kontrolę bezpieczeństwa przed każdym rozpaleniem, należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy rury palnika **nie** są zatkane. Przed użyciem SKOTTI MAX należy usunąć przyczynę zatkania.
2. Sprawdzić, czy uszczelki gazowe i węże gazowe są sprawne.
3. **Nie** rozpalać urządzenia SKOTTI MAX podczas próby szczelności.
4. Do przeprowadzenia próby szczelności nadaje się roztwór wody z mydłem w butelce z rozpylaczem.
5. Spryskać węże gazowe i połączenia pomiędzy urządzeniem SKOTTI MAX a nabojami gazowymi.
6. Otworzyć regulator gazu.

➔ W przypadku nieszczelności pojawią się małe pęcherzyki gazu.

7. W przypadku stwierdzenia nieszczelności należy przekręcić regulator gazu w prawo (🔴) i odkręcić naboje gazowe.

**Nie** używać urządzenia SKOTTI MAX.

8. Przed rozpaleniem należy upewnić się, że wszystkie części są prawidłowo zmontowane.
9. Przed rozpaleniem usunąć z urządzenia SKOTTI MAX tłuszcz, który mógł pozostać z poprzedniego grillowania. Pożary tłuszczów są niebezpieczne i należy ich unikać.

✓ Jeśli wszystko działa prawidłowo, możesz rozpać SKOTTI MAX.

### 6.2 Rozpalanie

#### Zagrożenie życia na skutek nieprawidłowego użycia i nieuwagi.




► Urządzenie SKOTTI MAX nie powinno być wystawione podczas pracy na działanie silnego wiatru. Otwory zapłonu i kontroli płomienia powinny być zawsze skierowane w kierunku przeciwnym do wiatru.

► Podczas rozpalania uważaj na siebie i swoje ubranie. Podczas wstępnego podgrzewania lub w przypadku energicznego potrząśnięcia urządzeniem SKOTTI MAX i/lub nabojami gazowymi, gaz może



wydostać się w postaci ciekłej i spowodować pożar. Szczególnie łatwo jest o zapalenie długich włosów lub luźnego ubrania..

Aby rozpałcić SKOTTI MAX, należy wykonać następujące czynności:

1. Przekręć regulatory gazu na obu nabojach gazowych lekko w lewo () , aż będzie słychać przepływ gazu.
2. Po ok. 1-2 sekundach zapalić gaz w rurach palnika za pomocą zapalniczki lub zapatek przez znajdujące się w podstawie otwory zapłonowe i do regulacji płomienia o strukturze plastra miodu.
3. Rury palnika należy zapalać kolejno.

### **Niebezpieczeństwo wybuchu, pożaru i śmiertelnych obrażeń spowodowanych gazem.**



- ▶ Jeżeli w ciągu 4 sekund nie możesz zapalić gazu w rurach palnika, np. z powodu wiatru, wadliwej zapalniczki, zapalniczki itp., należy przerwać zapalanie.
  - ▶ Przekręć pokrętło regulatora gazu w prawo () .
  - ▶ Oczekaj co najmniej 1 minutę, aby gaz mógł się ulotnić z obudowy grilla. W przeciwnym razie istnieje poważne niebezpieczeństwo wybuchu.
4. Po każdej próbie zapłonu sprawdź przez otwory zapłonu i kontroli płomienia, czy gaz w rurze palnika zapalił się.
  5. Gdy płomień zgasną, natychmiast przekręć pokrętła regulacji gazu w prawo () .

### **Możliwe niebezpieczeństwo oparzenia przez gorące powierzchnie.**



- ▶ Urządzenie SKOTTI MAX jest prawdopodobnie nadal bardzo rozgrzane. Nie dotykaj żadnych części SKOTTI MAX podczas rozpalania.
6. Przed ponownym zapaleniem należy odczekać co najmniej 1 minutę.

✓ Dobrej zabawy podczas grillowania.

### 6.3. Porady dotyczące grillowania

Używając gazu, możesz umieścić SKOTTI MAX na torbie transportowej. Zbierze się na niej wyływający tłuszcz i można ją następnie wygodnie wytrzeć.

Urządzenie SKOTTI MAX należy zawsze rozgrzać wstępnie. Ze SKOTTI MAX odbywa się to bardzo szybko.

Już po 2 minutach można świetnie grillować.

SKOTTI MAX nie posiada reduktora ciśnienia gazu. Podczas projektowania zrezygnowaliśmy z niego celowo. Obszary powyżej otworu zapłonu i kontroli płomienia są często nieco mniej gorące. Dzięki temu można utrzymać w cieple gotowe potrawy z grilla lub umieścić tam potrawy z grilla, które wymagają mniej ciepła. W zależności od wiatru i warunków pogodowych, obszar ten może być nieco cieplejszy lub chłodniejszy. Po prostu wypróbuj to.

Przy temperaturach poniżej 10°C należy stosować gaz zimowy lub gaz energetyczny Powergas. Ze względu na właściwości konstrukcyjne wkładu i mieszaniny gazowej wyływa on lepiej z naboju w niższych temperaturach.

## 7 GDY COŚ IDZIE NIE TAK

### **Gaz w rurze palnika nie daje się zapalić**

- Unikaj bezpośredniego wystawienia na działanie wiatru.
- Użyj sprawnej zapalniczki lub zapałki.
- Po zamknięciu regulatora gazu sprawdź, czy w naboju znajduje się jeszcze gaz.

### **Dystrybucja ciepła jest nierównomierna**

- Umieść SKOTTI MAX w miejscu osłoniętym od wiatru. Należy zawsze tak ustawić grill, aby wiatr wiał na płytę czołową (5).

### **SKOTTI MAX nie wytwarza typowego ciepła**

- Jeżeli temperatura zewnętrzna jest niższa niż 10°C, należy zastosować gaz zimowy lub gaz energetyczny Powergas (oferują go poszczególni producenci).

### **Spod płyty radiacyjnej wydostają się żółte płomienie**

- Zmniejsz ilość gazu (przekręć regulator gazu lekko w prawo).

### **Pojawiają się płomienie spiczaste**



- Nigdy nie wkładaj folii aluminiowej do urządzenia SKOTTI MAX.
- Komora grilla jest zabrudzona. Oczyszć ją.



## 8 SKŁADANIE SKOTTI MAX

Gdy grill SKOTTI MAX już ostygnie, możesz łatwo schować wszystkie części do zmywalnej torby, aby zaoszczędzić miejsce.

Aby zdemontować SKOTTI MAX, należy wykonać następujące czynności:

1. Upewnij się, że regulatory gazu są przekręcone w prawo () i że części nie są już gorące.
2. Wykręć naboje gazowe z regulatorów gazu.
3. Wykręć końcówkę z dyszą gazową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara z okrągłego końca rur palnika (3) urządzenia SKOTTI MAX.
4. Umieść SKOTTI MAX przed sobą tak, aby okrągłe końce rur palnika (3) były skierowane w prawo.
5. Podnieś palcem wskazującym jeden z dwóch wypustów rusztu (1), które znajdują się w lewych wycięciach płyty czołowej. Powtórz tę czynność z drugim rusztem grilla.
6. Pociągnij jeden z rusztów grilla (1) lekko w lewo i jednocześnie lekko go unieś. Powtórz tę czynność z drugim rusztem grilla.
-  Grill jest odblokowany.
7. Podnieś płytę czołową (5) tak, aby okrągłe końce rur palnika (3) były skierowane do góry i odłącz ją od obu płyt radiacyjnych (2) i rur palnika, wyciągając ją w prawo.
8. Wyjmij obie płyty radiacyjne (2) z lewych szczelin podstawy (5).
9. Podnieś lekko obie rury palnika (3) na okrągłym końcu i wyjmij poszczególny zagnieciony koniec ze szczeliny w podstawie (4) pod kątem ostrym i bez użycia siły.
10. Wyjmij część dolną (8) z podstawy (4) i elementów bocznych (6), rozłóż ją na dwie części i umieść brudną stroną na ruszcie grilla (1).
11. Wyjmij część dolną (8) z dwóch długich elementów bocznych (6) i podstawy (5).
12. Wyjmij dwa długie elementy boczne (6) z podstawy (4).

✓ SKOTTI MAX jest zdemontowany.

### Wskazówka



► Zalecamy, aby włożyć części z powrotem do torby SKOTTI MAX w następujący sposób:

2 ruszty / 2 części dolne (jako dach nad nim) / 2 elementy boczne / płyta czołowa i podstawa / 2 płyty radiacyjne.

## 9 KONSERWACJA SKOTTI MAX

### **Czyszczenie urządzenia SKOTTI MAX**

Wszystkie części SKOTTI MAX - z wyjątkiem rur palnika i węży gazowych z dyszą i regulatorem gazy - można myć w zmywarce. Oczywiście również torbę na SKOTTI MAX. Dzięki temu czyszczenie jest łatwe i zajmuje bardzo mało czasu.

- Przed czyszczeniem należy sprawdzić, czy środki czyszczące są odpowiednie do powierzchni ze stali nierdzewnej. W przeciwnym razie może dojść do zarysowań.
- Mycie w zmywarce nie jest wystarczające w przypadku silnych przypaleń.

Najpierw należy dokładnie namoczyć te części w wodzie.

- Aby przywrócić SKOTTI MAX do czystości, polecamy zmywaczki z wełny stalowej z mydłem do powierzchni ze stali nierdzewnej lub inne środki do czyszczenia grilla lub piekarnika.

Usuwać one niewielkim nakładem pracy i za niewielką cenę przypalone resztki - a SKOTTI MAX znów będzie lśnił nowym blaskiem.

- Podczas czyszczenia zaworów lub rur palnika nie należy „poszerzać” dysz zaworu ani okrągłego końca rury palnika.
- Rury palnika należy czyścić tylko wtedy, gdy węże gazowe są odkręcone, w przeciwnym razie dysze gazowe mogą się zatkać.
- Jeśli z czasem dysze rur palnika zatkają się, należy je delikatnie wyczyścić szczotką miedzianą i wytrząsnąć rury otworem skierowanym w dół.

### **Obsługa techniczna urządzenia SKOTTI MAX**

**Co 3 miesiące** należy dokonać przeglądu SKOTTI MAX, aby utrzymać go w optymalnym stanie:

- Sprawdź wnętrze rur palnika i oczyść je, jeśli są brudne lub zatkane.
- Sprawdź węże gazowe i wymień je, jeśli są uszkodzone lub nieszczelne.
- Sprawdź uszczelki i wymień je, jeśli są uszkodzone lub zużyte.

## 10 GWARANCJA NA SKOTTI MAX

Firma Vennskap udziela dwuletniej gwarancji od daty zakupu na wszystkie części grilla SKOTTI MAX. Obejmuje ona:

- Wężę gazowe, każdorazowo z dyszą gazową i regulatorem gazu
- Rury palnika
- Torbę SKOTTI MAX

Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy urządzenie SKOTTI MAX jest montowane, użytkowane i konserwowane zgodnie z niniejszą instrukcją i gdy po przeprowadzeniu kontroli stwierdzimy, że urządzenie lub poszczególne jego części są rzeczywiście wadliwe. Wówczas bezpłatnie naprawimy lub wymienimy całe urządzenie lub poszczególne uszkodzone części. W przypadku reklamacji prosimy zawsze kontaktować się bezpośrednio z nami.

W przypadku reklamacji należy udokumentować datę zakupu (należy zachować fakturę lub paragon!) i dołączyć pisemny opis usterki/problemu. Jeśli poprosimy o nadestanie wadliwych części, koszty wysyłki ponosi wysyłający (nadawca). Następnie zwrócimy naprawione lub wymienione części i pokryjemy koszty wysyłki..

Więcej informacji znajduje się również na naszej stronie internetowej:

[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)



## 11 UTYLIZACJA I RECYKLING

Zużyte naboje gazowe, płyny czyszczące i produkty firmy SKOTTI MAX należy utylizować z poszanowaniem środowiska naturalnego, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji i przepisami o ochronie środowiska.

Informacji na ten temat udzieli sprzedawca gazu oraz lokalny urząd administracji.

# INNEHÅLL

## **1 Inledning**

- 1.1 Vårt sätt att förklara SKOTTI MAX
- 1.2 Här måste du vara uppmärksam

## **2 Tekniska uppgifter för SKOTTI MAX**

### **3 Säkerhetsinformation**

- 3.1 Användningsområden för SKOTTI MAX
- 3.2 Otillåten användning med SKOTTI MAX
- 3.3 Risker p.g.a. heta ytor
- 3.4 Risker för barn
- 3.5 Gasolrelaterade risker
- 3.6 Brandrelaterade risker

## **4 Beståndsdelar SKOTTI MAX**

### **5 Uppställning av SKOTTI MAX**

- 5.1 Var bör SKOTTI MAX ställas upp?
- 5.2 Montera SKOTTI MAX
- 5.3 Lägga dit grillgaller
- 5.4 Grilla med grillkol eller ved
- 5.5 Gasolanslutning
- 5.6 Byta gasolpatron

### **6 Användning av SKOTTI MAX**

- 6.1 Kontrollera före tändning
- 6.2 Tändning
- 6.3 Grilltips

## **7 Felsökning**

## **8 Förvaring av SKOTTI MAX**

## **9 Skötsel av SKOTTI MAX**

## **10 Vår garanti för SKOTTI MAX**

## **11 Återvinning och avfallshantering**

## 1 INLEDNING

Den här bruksanvisningen hjälper dig att använda SKOTTI MAX på ett säkert och effektivt sätt. Dessutom innehåller den viktig information om skötsel av SKOTTI MAX.

### Viktigt

Läs noggrant igenom den här bruksanvisningen för att bekanta dig med SKOTTI MAX innan du ansluter grillen till gasolpatronen eller gasolflaskan. Spara bruksanvisningen så att du kan läsa den vid behov eller lämna den vidare till andra användare.

### Tillverkare

Vennskap GmbH & Co. KG  
In der Loh 36 c  
40668 Meerbusch

Telefon +49 (0) 2150 - 7076910

**[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)**



### 1.1 Vårt sätt att förklara SKOTTI MAX

#### Om det är något som måste göras

Tillvägagångssätt om en handling måste utföras:

1. Gör det här.
  2. Gör det där.
  - ➔ Det här är mellanresultatet av denna handling..
  3. Gör på det där sättet.
- ✓ Du har utfört handlingen.

#### Uppräkningar visas på följande sätt

- Uppräkning – först i ordningsföljden

## 1.2 Här måste du vara uppmärksam

### Fara



Uppmärksammar en farlig situation som leder till svåra eller livshotande personskador om den inte undviks.

► Åtgärder för att undvika faran



### Tips

► Användningstips och praktisk information

## 2 TEKNISKA UPPGIFTER FÖR SKOTTI MAX

Produktbeteckning		Mobil gasolgrill av typen SKOTTI MAX
Mått	Grillgaller (L x B)	39,5 x 30 cm (delat på mitten)
	Uppställd (L x B x H)	43,5 x 32 cm x 20,5 cm
	Nedpackad i väska (L x B x H)	59 x 31 x 5 cm
Effekt		2,6 KW 200 g/h
Munstyckenas diameter		0,3 mm
Vikt utan gasolpatron		6 kg
Tillåtna gasolpatroner		EN 417 skruvpatron med 7/16 x 28 UNEF-gänga (gasblandning butan/propan)
Material		Grillstomme i 1,1 mm rostfritt stål, grillgaller i 3,6 mm rostfritt stål, väska av presenningsmaterial

## 3 SÄKERHETSINFORMATION

### 3.1 Användningsområden för SKOTTI MAX

- Använd endast SKOTTI MAX för privat grillning.
- Använd endast SKOTTI MAX utomhus.
- Använd SKOTTI MAX som gasolgrill uteslutande tillsammans med en konventionell propan/butan-gasblandning enligt EN 417.

De återförslutningsbara gasolpatronerna måste ha en passande gänga för gasolregulatorerna (7/16 x 28 UNEF-gänga).

- Använd endast godkända skruvpatroner med max. 500 g.
- Att ansluta andra gasbehållare eller gasblandningar kan vara förenat med fara.

### 3.2 Otillåten användning med SKOTTI MAX

- Använd inte SKOTTI MAX för kommersiella ändamål.
- Använd **aldrig** SKOTTI MAX med naturgas.
- När du använder SKOTTI MAX är det **inte** tillåtet att lossa eller demontera gasolregulatorerna (🔧) eller andra delar.
- SKOTTI MAX får **aldrig** skjutas in i eller monteras i en konstruktion. Ett obehindrat luftutbyte måste hela tiden kunna garanteras. Annars föreligger brand- och explosionsrisk som kan leda till allvarliga eller till och med livshotande skador samt kostsamma egendomsskador.
- Modifiera eller reparera **aldrig** SKOTTI MAX. Detta kan ge upphov till farliga situationer och garantin upphör. Låt alltid professionella reparera SKOTTI MAX. Vår adress hittar du i kapitel "1 Inledning".

### 3.3 Risker p.g.a. heta ytor

- Vidrör inte SKOTTI MAX varken medan den används eller direkt efter grillningen. SKOTTI MAX och alla dess beståndsdelar kan bli mycket heta.
- SKOTTI MAX måste hållas under uppsikt även efter att grillningen är klar (tills grillen har svalnat). På sommaren tar det ca 20 minuter. Annars kan det leda till olyckor, brännskador eller bränder.

### 3.4 Risker för barn

- Barn får inte använda SKOTTI MAX.
- Håll barn på avstånd från SKOTTI MAX, även medan den svalnar efter att grillningen har avslutats.

### 3.5 Gasolrelaterade risker

- Följ instruktionerna på gasolpatronerna.
- Förvara **aldrig** gasolpatronerna i närheten av SKOTTI MAX.
- Transportera och förvara alltid gasolpatroner försiktigt. Även i en gasolpatron som verkar tom kan det finnas gasol kvar.
- Använd **aldrig** SKOTTI MAX om gastilloppen eller tätningarna är defekta eller felaktiga.
- Använd en tvålvatten-lösning, t.ex. i en sprayflaska, för att söka efter gasläckage. Spruta lösningen på de aktuella delarna och öppna gasolregulatorerna. Vid otäta ställen uppstår små bubblor. Använd **aldrig** en låga för att söka efter gasläckage. En eldslåga eller explosion kan uppstå.
- Skada **aldrig** gasolpatronerna. En explosion kan uppstå.
- Låt din gasolleverantör kontrollera buckliga eller rostiga gasolpatroner innan de används.
- Vid låga temperaturer riskerar gasolens omvandlingsegenskaper att försämrats. Det innebär: Dess förbränningsegenskaper försämrats. På vintern rekommenderar vi därför att du använder särskilt framtagen vintergas eller powergas.





### **Explosionsrisk, brandrisk och risk för livshotande skador p.g.a. gasol.**

- ▶ Så fort det börjar lukta gasol: Stäng omedelbart gasolregulatorn genom att vrida åt höger (↻).
- Lossa slangen från gasolpatronen. Släck omedelbart öppna lågor, cigaretter etc.
- ▶ Om gaslukten ändå inte försvinner: Håll dig på avstånd från SKOTTI MAX och gasolpatronen. Informera gasolleverantören och/eller brandkåren.

## **3.6 Brandrelaterade risker**

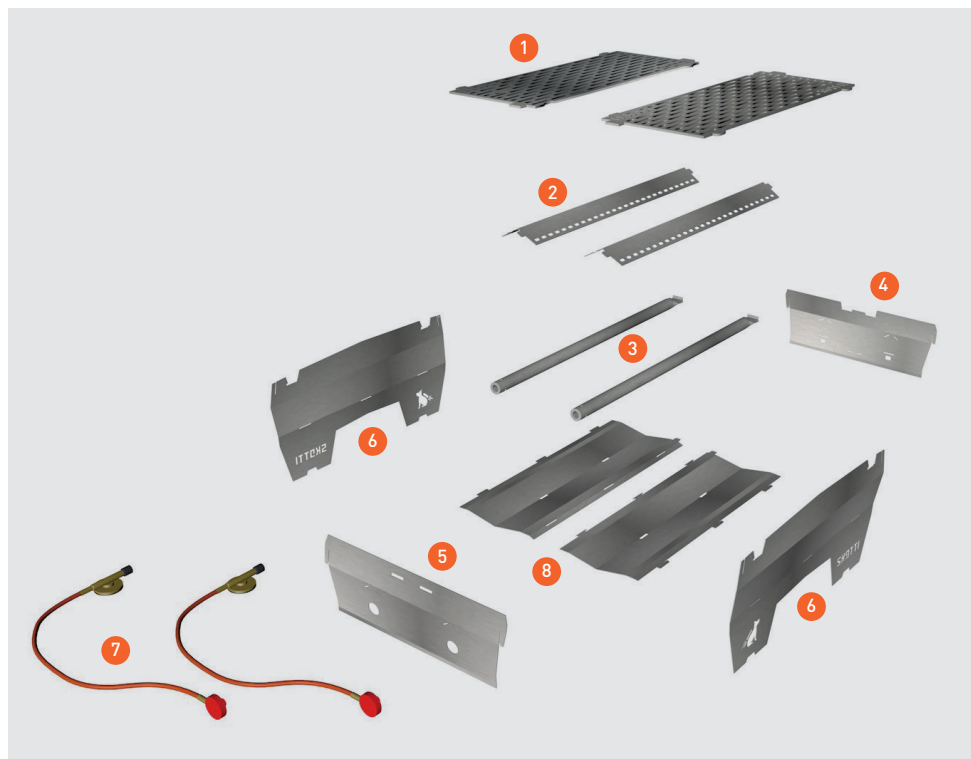
- Använd **aldrig** SKOTTI MAX utan uppsikt.
- Använd **aldrig** SKOTTI MAX på ett antändligt underlag, t.ex. en duk.
- När du grillar, håll ett säkert avstånd till riskområden, t.ex. sådana med lättantändliga material: i princip alltid minst 10 meter.
- Lägg aldrig brännbara delar på SKOTTI MAX när den används eller fortfarande är het.



### **Livsfara p.g.a. fettbränder.**

- ▶ I händelse av fettbrand: Behåll lugnet. Stäng av gastillförseln om det är möjligt (↻).
- ▶ Använd en specialbrandsläckare, sand, natron eller bakpulver för att släcka.
- ▶ Försök **aldrig** att släcka en fettbrand med mjöl eller vatten. Risken för att en eldslåga eller explosion inträffar är extremt hög.
- ▶ Sätt dig själv och andra i säkerhet.
- ▶ Larma brandkåren genom att ringa 112 från det fasta telefonnätet eller mobilnätet. Utan att utsätta dig själv eller andra för fara, säkra riskområdet tills brandkåren anländer.

## 4 BESTÅNDSDELAR SKOTTI MAX



Pos.	Bezeichnung
1	2x grillgaller
2	2x värmefördelningsplåt
3	2x brännarrör
4	1x fotstycke med tänd- och lågstyrningsöppning med bikakestruktur
5	1x huvudstycke med 2 runda öppningar
6	2x långa sidostycken med logotyp och fötter
7	2x gasolslang med skruvregulator
8	2x bottenstycke resp. bottenplåt

## 5 UPPSTÄLLNING AV SKOTTI MAX

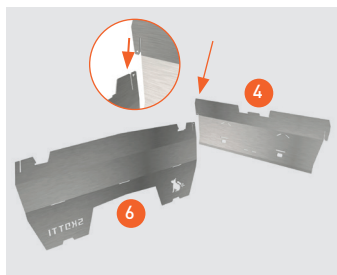
### 5.1 Var bör SKOTTI MAX ställas upp??

Ta hänsyn till följande punkter när du väljer grillplats:

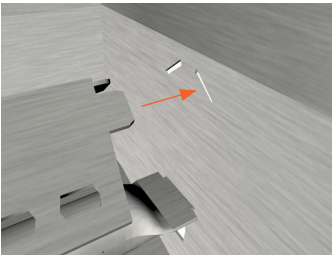
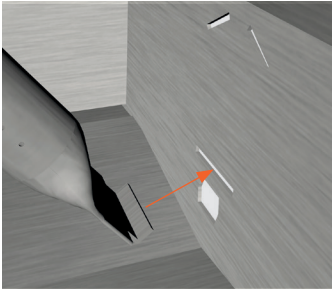
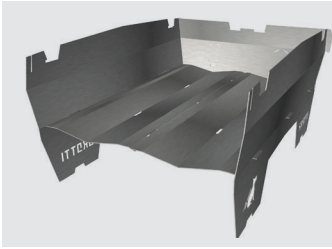
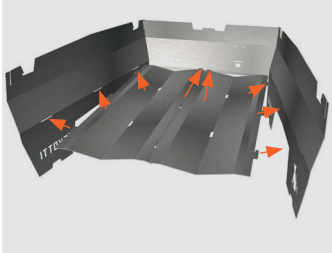
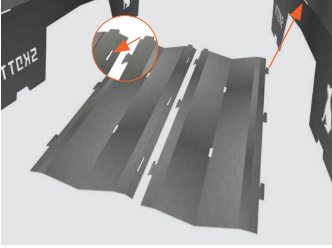
- SKOTTI MAX och alla dess beståndsdelar kan bli mycket heta så att du inte kan flytta grillen. Tänk noga igenom om grillplatsen är säker innan du tänder grillen.
- Ställ SKOTTI MAX på ett jämnt och stabilt underlag och observera att det måste vara minst 5 cm mellan SKOTTI MAX och underlaget. Annars kan utströmmande gasol som inte antänts tränga ut nedåt. Detta kan orsaka en explosion.
- Om SKOTTI MAX sjunker ner i eller står snett på sand, snö, is eller ett sluttande underlag, utnyttja kanterna i stödytorna för att med hjälp av en vedbit eller en sten stabilisera grillen så att den står rakt.
- Följ alltid monteringsanvisningarna: En felaktig montering av SKOTTI MAX är förenat med fara både för dig och andra.

### 5.2 Montera SKOTTI MAX

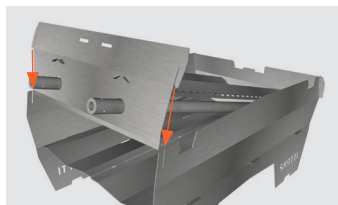
Tillvägagångssätt för att montera SKOTTI MAX:



1. Sammanfoga det långa sidostycket (6) på sidan med Skotti-logotypen och det korta fotstycket (4) med öppningen med bika-kestruktur via anslutningsfogen. Vid anslutningsfogen är båda styckena märkta med en liten triangel.
2. Sammanfoga fotstycket (4) och det andra långa sidostycket (6) vid den smala anslutningsfogen på sidan med Skotti-inskriften.
3. Lägg de hopsatta bottenstyckena (8) med välvningen nedåt mellan de tre uppställda delarna. Den släta kanten ska vara framtill, krokarna och piggarna ska vara i höjd med skårorna.
4. Sätt först i det hopmonterade bottenstyckets krokar i sidostyckenas (6) skåror.



5. Sätt i piggarna i fotstyckets (5) skåror.
6. Skjut det hopsatta bottenstycket (8) så nära fotstyckena (4) att krokarna fastnar på sidan och de båda främre piggarna glider in i rätt skåror på fotstycket.
7. För in brännarrören (3) med den klämda sidan i en brant vinkel och med piggen uppåt i de ca 3 cm långa skårorna ovanför öppningen med bikakestruktur.
8. Lägg ner brännarrören (3) utan kraftansträngning på bottenstycket (8).
9. Lägg värmefördelningsplåtarna (2) som ett tak över respektive brännarrör (3).
10. Sätt in piggarna på sidan med hål i de två lutande skårorna på fotstycket (4).
11. Lägg värmefördelningsplåtarna (2) på bottenstycket (8).
12. Ta det lösa huvudstycket (5) med de runda hålen och sätt det på de båda brännarrörens (3) runda ändar. Den välvda sidan måste peka inåt.
13. Lyft huvudstycket (5) och sätt in piggarna på de båda värmefördelningsplåtarna (2) i huvudstyckets två lutande skåror.



14. Placera huvudstyckets (5) anslutningsfogar direkt över anslutningsfogarna på de långa sidostyckena (6) och tryck huvudstycket nedåt.

✓ Resultatet är en grillskål med likadana sidor.



### Tips

► På [www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu) finns en video som visar hur detta går till..



## 5.3 Lägga dit grillgaller

Tillvägagångssätt för att lägga dit det dubbla grillgallret:



1. Ställ SKOTTI MAX framför dig så att de runda ändarna på brännarrören (3) pekar åt höger.
2. Ta upp ett av de båda grillgallren (1) i handen så att Skotti-logotypen befinner sig nere till höger.



3. Lägg det här gallret (1) först på den högra sidan i de avsedda urtagen.

4. Låt sedan grillgallret (1) på den vänstra sidan glida ner i urtagen.



5. Upprepa proceduren med det andra grillgallret och sammanfoga båda gallren i mitten.

6. Skjut båda gallren (1) lätt åt höger med piggarna i urtagen. .

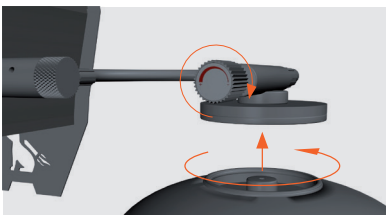
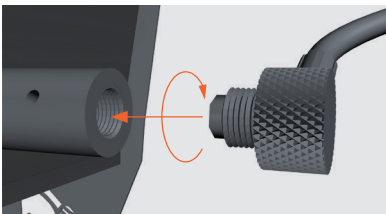
✓ När de hörbart hakat fast är grillen låst och stabil.

## 5.4 Gasolanslutning



**Felaktig användning av gasolpatroner kan vara förenat med livsfara.**

- ▶ Använd SKOTTI MAX som gasolgrill uteslutande tillsammans med en konventionell propan/butan-gasblandning enligt EN 417 med en fyllvikt på max. 500 g.
- ▶ De återförslutningsbara gasolpatronerna måste ha en passande gänga för gasolregulatorn (7/16 x 28 UNEF-gänga).
- ▶ Kontrollera att tätningarna mellan SKOTTI MAX och gasolpatronerna är på plats och i ett fullgott skick innan gasolen ansluts. Använd aldrig SKOTTI MAX med defekta eller nötta tätningar.
- ▶ Anslut endast gasolpatroner utomhus och på ett säkert avstånd från antändningskällor.
- ▶ Undvik att vrida gasolslangen (7).



1. Skruva försiktigt dit ändarna med gasolmunstyckena (7) medurs på de runda brännarrören för SKOTTI MAX. Ändarna ska sitta ordentligt fast utan att du ska behöva ta i hårt.
2. Stäng gaskranen genom att dra åt den för hand åt höger (↻), innan du ansluter respektive gasolpatron.
  1. Skruva dit gasolpatronen på den aktuella gasolregulatorn och **inte** omvänt.

✓ Gasolen är ansluten.

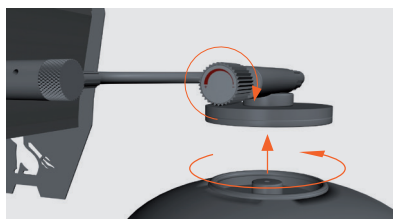
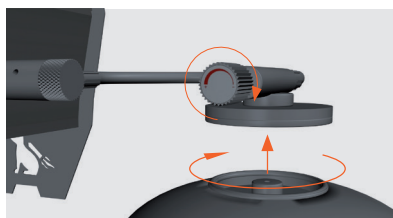
## 5.5 Byta gasolpatron



**Felaktig användning av gasolpatroner kan vara förenat med livsfara.**

- ▶ Kontrollera att brännarna har slocknat innan du lossar gasolpatronerna.
- ▶ Kontrollera att gasolpatronerna är tomma innan du byter dem, t.ex. genom att skaka dem för att höra om vätska skvalpar.
- ▶ Byt endast gasolpatroner utomhus och på ett säkert avstånd från antändningskällor och andra personer.
- ▶ Undvik att vrida gasolslangarna. .

Tillvägagångssätt för att byta gasolpatronerna:



1. Stäng gaskranen genom att dra åt den för hand åt höger (↻) innan du lossar respektive gasolpatron.
2. Skruv loss gasolpatronen från gasolregulatorn och inte omvänt.
- ➔ Gasolpatronerna har avlägsnats.
3. Kontrollera att tätningarna mellan SKOTTI MAX och gasolpatronerna är på plats och i ett fullgott skick innan gasolen ansluts. Använd aldrig SKOTTI MAX med defekta eller nötta tätningar.
4. Skruva dit nya gasolpatroner på gasolregulatorn och inte omvänt.
- ✓ Gasolpatronerna har bytts.

## 6 ANVÄNDNING AV SKOTTI MAX

### 6.1 Kontrollera före tändning

Tillvägagångssätt för att utföra säkerhetskontroller innan grillen tänds:

1. Kontrollera att brännarrören **inte** är igentäppta. Om det behövs, rensa brännarrören innan du använder SKOTTI MAX.
  2. Kontrollera att gastätningarna och gasolslangarna är OK.
  3. Tänd **inte** SKOTTI MAX under ett läckagetest.
  4. För att utföra testet lämpar sig en tvål-vatten-lösning i en spray-flaska.
  5. Spraya lösningen på gasolslangarna och anslutningarna mellan SKOTTI MAX och gasolpatronerna.
  6. Öppna gasolregulatorn.  
➔ Om det finns otäta ställen uppstår små bubblor.
  7. Om det finns otäta ställen, vrid gasregulatorerna åt höger (↻) Om det finns otäta ställen, vrid gasregulatorerna åt höger (↺) och skruva loss gasolpatronerna.  
Använd **inte** SKOTTI MAX.
  8. Se till att alla delar har monterats enligt instruktionerna innan du tänder grillen.
  9. Innan du tänder, avlägsna fett från SKOTTI MAX som kan komma från tidigare grillning. Fettbränder är farliga och måste undvikas.
- ✓ När allting fungerar utan problem kan du tända SKOTTI MAX..

### 6.2 Tändning

**Felaktig användning och oaktsamhet kan vara förenat med livsfara.**



- ▶ SKOTTI MAX får inte vara utsatt för kraftig blåst när den används. Tänd- och lågstyrningsöppningarna ska alltid vara vända bort från vinden.
- ▶ Håll dig själv och dina kläder under uppsikt när du tänder grillen. Medan grillen värms upp eller om SKOTTI MAX och/eller gasolpatronerna skakas kraftigt kan gasol tränga ut och orsaka



eldslågor. I sådana fall kan t.ex. långt utsläppt hår eller vida kläder snabbt fatta eld. .

Tillvägagångssätt för att tända SKOTTI MAX:

1. Öppna gasolregulatorerna på de båda gasolpatronerna genom att vrida lätt åt vänster (↺), tills du hör att gasolen flödar.
2. Använd en tändare eller tändstickor och tänd gasolen i brännarrören efter ca 1–2 sekunder genom tänd- och lågstyrningsöppningarna med bikakestruktur på fotstycket.
3. Tänd brännarrören efter varandra.

### **Explosionsrisk, brandrisk och risk för livshotande skador p.g.a. gasol.**



- ▶ Avbryt tändningen om du inte kan tända gasolen i brännarrören inom 4 sekunder, t.ex. p.g.a. blåst, en defekt tändare, blöta tändstickor etc.
  - ▶ Stäng gasolregulatorerna genom att vrida dem åt höger (↻).
  - ▶ Vänta minst 1 minut så att gasolen hinner lämna grillen. Annars föreligger omedelbar explosionsrisk.
3. Efter varje tändningsförsök, kontrollera genom tänd- och lågstyrningsöppningarna om gasolen i brännarrören har antänts.
  4. Om lågorna slocknar, stäng omedelbart gasolregulatorerna genom att vrida åt höger (↻).

### **Risk för brännskador p.g.a. heta ytor.**



▶ SKOTTI MAX är troligtvis fortfarande kraftigt upphettad. Vidrör inte delar på SKOTTI MAX när du tänder den.

5. Vänta minst 1 minut innan du tänder på nytt.

✓ Lycka till med grillningen.

### 6.3. Grilltips

Du kan ställa SKOTTI MAX på transportväskan vid grillning med gasol. Väskan kan fånga upp fett som rinner ner och därefter kan fettet enkelt torkas bort.

Förvärm alltid SKOTTI MAX något. På SKOTTI MAX går det på nolltid.

Redan efter 2 minuter kan du grilla utan problem.

SKOTTI MAX har ingen gastricksreducerare. Vid utvecklingsarbetet tog vi ett medvetet beslut att avstå från en sådan. Områdena ovanför tänd- och lågstyrningsöppningarna är ofta inte lika heta. Det gör att du kan varmhålla grillade livsmedel där eller lägga dit livsmedel som inte kräver lika mycket värme. Beroende på väder och vind kan detta område dock variera något i hur varmt det blir. Testa helt enkelt.

Använd vintergas eller powergas vid temperaturer under 10 °C. Denna typ av gas flödar bättre även vid lägre temperaturer p.g.a. patronens konstruktion och gasblandningen.

## 7 FELSÖKNING

### Det går inte att tända gasolen i brännarröret

- Undvik direkt vindpåverkan.
- Använd tändare eller tändstickor som fungerar.
- Kontrollera om det fortfarande finns gasol i patronen efter att du har stängt gasolregulatorn.

### Värmefördelningen är ojämn

- Ställ SKOTTI MAX på ett ställe som är skyddat mot blåst. Se till att vinden alltid blåser mot huvudstycket (5).

### SKOTTI MAX blir inte lika varm som den brukar

- Om det är kallare än 10 °C, använd vintergas eller powergas (olika tillverkare tillhandahåller dessa).

### Gula lågor skjuter upp under värmefördelningsplåten

- Minska gasolen (vrid gasolregulatorn något åt höger).

### Det uppstår eldslågor

- Lägg aldrig aluminiumfolie i SKOTTI MAX.
- Eventuellt är grillkammaren smutsig. Rengör den.

## 8 FÖRVARING AV SKOTTI MAX

Så fort SKOTTI MAX har svalnat kan du enkelt förvara alla delar på ett platsbesparande sätt i den tvättbara väskan.

Tillvägagångssätt för att ta isär SKOTTI MAX:

1. Säkerställ att gasolregulatorerna har vridits åt helt åt höger (🔴) och att delarna inte längre är heta.
2. Skruva loss gasolpatronerna från gasolregulatorerna.
3. Skruva moturs loss änden med gasmunstycke från den runda änden på brännarröret (3) för SKOTTI MAX.
4. Ställ dig framför SKOTTI MAX så att de runda ändarna på brännarrören (3) pekar åt höger.
5. Använd ditt pekfinger och lyft en av de båda piggarna på ett grillgaller (1) som ligger i huvudstyckets vänstra urtag. Upprepa detta med det andra grillgallret.
6. Dra ett grillgaller (1) åt gången något åt vänster och lyft det samtidigt något. Upprepa detta med det andra grillgallret.
- ➔ Grillen är upplåst.
7. Lyft huvudstycket (5) med brännarrörens (3) runda ändar och lossa det genom att dra ut åt höger från de båda värmefördelningsplåtarna (2) och brännarrören.
8. Dra ut de båda värmefördelningsplåtarna (2) ur fotstyckets (5) vänstra skåror.
9. Lyft de båda brännarrören (3) i den runda änden något och dra, utan att ta i hårt, ut den klämda änden i en brant vinkel ur fotstyckets (4) skåra.
10. Dra ut bottenplåten (8) ur fotstycket (4) och sidostyckena (6), ta isär den i sina båda delar och lägg den med den smutsiga sidan på grillgallret (1).
11. Dra ut bottenstycket (8) ur de båda långa sidostyckena (6) och fotstycket (5).
12. Dra ut de båda långa sidostyckena (6) ur fotstycket (4).

✓ SKOTTI MAX har tagits isär. .

### Tips



► Vi rekommenderar att lägga tillbaka delarna på följande sätt i SKOTTI MAX-väskan:

2 galler/2 bottenstycken (som tak däröver)/2 sidostycken/huvud- och fotstycke/2 värmefördelningsplåtar.

## 9 SO PFLEGST DU DEINEN SKOTTI MAX

### Rengöring av SKOTTI MAX

Förutom brännarrören och gasolslangarna med munstycke och gasolregulator kan du rengöra alla delar på SKOTTI MAX i diskmaskin. Naturligtvis även väskan till SKOTTI MAX. Det gör att du spar tid vid rengöringen och kan ägna dig åt roligare saker.

- Kontrollera om rengöringsmedlet är kompatibelt med rostfritt stål innan rengöringen påbörjas. Annars kan repor uppstå.
- För att få bort svårt fastbrända rester räcker det inte med rengöring i diskmaskin.

Blöt upp sådana rester ordentligt med diskvatten.

- För att SKOTTI MAX ska bli helt ren igen rekommenderar vi att du använder tvåldynor av stålull för ytor av rostfritt stål eller andra rengöringsmedel för grillar och ugnar.

Dessa är både billiga, löser enkelt fastbrända rester och skänker SKOTTI MAX en ny lyster.

- Se till att inte utvidga ventilmunstyckena eller brännarrörets runda ände vid rengöring av ventilerna eller brännarrören.
- Rengör brännarrören endast när gasslangarna har skruvats loss eftersom gasmunstyckena annars kan täppas igen.
- Om brännarrörens munstyckshål med tiden täpps igen, använd en koppborste för att försiktigt borsta av dem. Skaka sedan ur rören med öppningen nedåt.

### Underhåll av SKOTTI MAX

**Var 3:e månad** måste du skänka SKOTTI MAX lite uppmärksamhet så att den förblir i ett optimalt skick:

- Kontrollera brännarrören på insidan och rengör dem om de är smutsiga eller igentäppta.
- Kontrollera gasolslangarna och byt dem om de är skadade eller läcker.
- Kontrollera tätningarna och byt dem om de är skadade eller uppvisar slitage.

## 10 VÅR GARANTI FÖR SKOTTI MAX

Vi på Vennskap ger dig två års garanti från köpedatumet för SKOTTI MAX och alla delar. Garantin gäller:

- gasolslangar med gasmunstycken och gasolregulatorer
- brännarrör
- SKOTTI MAX-väska.

Vår garanti gäller endast om SKOTTI MAX har ställts upp, använts och skötts i enlighet med bruksanvisningen och vi efter vår kontroll kunnat fastställa att produkten eller enskilda delar verkligen är defekta. Vi reparerar eller ersätter sedan utan kostnad hela produkten eller de defekta delarna. Kontakta alltid oss direkt vid en reklamation.

Vid en reklamation måste du kunna styrka köpedatumet (spara alltså kvittot!) och i skrift beskriva felet/problem. Om vi uppmanar dig att skicka in defekta delar står du för leveranskostnaderna. Vi skickar sedan tillbaka reparerade eller ersatta delar och står för leveranskostnaderna.

Mer information hittar du även på vår webbplats:

[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)



## 11 ÅTERVINNING OCH AVFALLSHANtering

Avfallshandera använda gasolpatroner, vätskor som uppstår vid rengöringen och själva SKOTTI MAX på ett miljövänligt sätt och enligt lokal miljölagstiftning och lokala bestämmelser för avfallshantering.

Din gasolåterförsäljare eller de kommunala myndigheterna kan lämna mer information om detta.

[www.skotti-grill.eu](http://www.skotti-grill.eu)



GA\_SK-M\_202105